Urząd Statystyczny w Krakowie
Statistical Office in Kraków

Powszechny Spis Rolny 2010

BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XII

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XII



I	KWARTAŁ
1st	QUARTER

WYDAWCA ***EDITOR***

Urząd Statystyczny w Krakowie — *Statistical Office in Krakow*
ul. Kazimierza Wyki 3 — *3 Kazimierza Wyki St*
31-223 Kraków — *31-223 Krakow*
tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191
E-mail: sekretariatuskrk@stat.gov.pl

Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa przygotowano
w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

Statistical Bulletin of the City of Kraków was elaborated
in Analyses and Aggregated Studies Division

kierujący — *supervisor*

Helena Sienniak

TŁUMACZENIE, SKŁAD KOMPUTEROWY, WYKRESY — ***TRANSLATION, TYPESETTING, GRAPHS***

Anna Dziedzic
Marta Kłósek
Marcin Łacic
Wojciech Marczak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI — ***COVER DESIGN***

Mikołaj Dunikowski

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA**, **WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA** — *at request of the* ***MUNICIPALITY OF KRAKÓW, CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT***

www.krakow.pl

ISSN 1509-1228

DRUK I OPRAWA — ***PRINTING AND BINDING***

Zakład Wydawnictw Statystycznych
Zakład Poligraficzny nr 2
26-600 Radom, ul. Planty 39/45

Nakład 130 egz. B5 — Cena 18,00 zł

SPIS TREŚCI ***CONTENTS***

Tablica *Table*		Strona *Page*
x	Uwagi ogólne	*General notes* 5
x	Wyjaśnienia metodyczne	*Methodological notes* 9
x	Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa w I kwartale 2010 r.	*Socio-economic situation of Kraków in 1st quarter 2010* 16
	LUDNOŚĆ	*POPULATION*
1.	Stan i ruch naturalny ludności	*Population and vital statistics* 34
	RYNEK PRACY	*LABOUR MARKET*
2.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	*Employed persons in enterprise sector* 35
3.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	*Average paid employment in enterprise sector* 36
4.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	*Registered unemployed persons and job offers* 37
5.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	*Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market* 38
6.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci	*Registered unemployed persons by educational level and sex* 39
7.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci	*Registered unemployed persons by age and sex* 40
8.	Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy	*Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment* 41
	WYNAGRODZENIA. CENY	*WAGES AND SALARIES. PRICES*
9.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	*Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector* 42
10.	Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	*Retail prices of selected consumer goods and services* 43
	TURYSTYKA	*TOURISM*
11.	Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	*Occupancy in collective tourist accommodation establishments* 47
12.	Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice	*Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice* 48
	DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	*ECONOMIC ACTIVITY*
13.	Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD	*Entities of the national economy by number of employees and NACE sections* 49
14.	Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD	*Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections* 51
15.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	*Entities of the national economy by legal status* 53
16.	Spółki handlowe według rodzaju kapitału	*Commercial companies by type of capital* 53
17.	Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	*Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions* 54
18.	Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	*Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions* 58
19.	Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)	*Sold production of industry (current prices)* 62
20.	Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	*Sold production of construction (current prices)* 62

Tablica *Table*		Strona *Page*
	DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)	*ECONOMIC ACTIVITY (cont.)*
21.	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	*Investment outlays (current prices)* 62
22.	Mieszkania oddane do użytkowania	*Dwellings completed* 63
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	*FINANCES OF ENTERPRISES*
23.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	*Financial results of enterprises* 64
24.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	*Financial results of enterprises by NACE sections* 66
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	*I. Revenues, cost, financial result from sale* 66
	II. Wynik finansowy brutto	*II. Gross financial result* 67
	III. Wynik finansowy netto	*III. Net financial result* 68
25.	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	*Economic relations in enterprises by NACE sections* 69
26.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	*Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises* 71
27.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD	*Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections* 72
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	*PUBLIC SAFETY*
28.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III	*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-III* 73
29.	Zdarzenia drogowe	*Road traffic events* 74
30.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-III 2010 r.	*Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-III 2010* 74
31.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	*Selected activities of the Municipal Guard* 75
32.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	*Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard* 75
	KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	*KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES*
33.	Kraków na tle województwa małopolskiego	*Krakow and the Małopolskie voivodship* 77
34.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	*Krakow and voivodship cities in Poland* 81
	I. Ludność	*I. Population* 81
	II. Rynek pracy	*II. Labour market* 82
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	*III. Wages and salaries in enterprise sector* 87
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania	*IV. Dwellings completed* 90
	V. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	*V. Entities of the national economy registered in the REGON register* 91
	KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY I. DEMOGRAFIA	*KRAKÓW - SELECTED ASPECTS I. DEMOGRAPHY*
35.	Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2009 r.	*Working and non-working age population in 2009* 94
36.	Ludność według płci i wieku w 2009 r.	*Population by sex and age in 2009* 94
37.	Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały	*Internal and international migration of population for permanent residence* 95

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 - 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmienionych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 - dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego* I kwartał 2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz ,,własność mieszaną'' z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz ,,własność mieszaną'' z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

GENERAL NOTES

1. *From 2009 onwards data contained in the* Statistical Bulletin *are presented in accordance with the* ***Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)****, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. Data on national accounts and national economy entities are still presented in accordance with PKD 2004.*

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 - between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Bulletin 1st quarter 2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. *Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The* ***public sector*** *includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and ''mixed ownership'' with a predominance of capital (property) of public sector entities. The* ***private sector*** *includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and ''mixed ownership'' with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

3. *Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.*

4. *The term* ***entities of the national economy*** *is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;

2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji ,,Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo'' oraz ,,Działalność finansowa i ubezpieczeniowa''), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;

3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemyśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie'', ,,Przetwórstwo przemysłowe'', ,,Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych'' oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją".

5. *The term* ***economic entities*** *is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.*

6. *Data in regard to:*

1) *employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;*

2) *financial results of non-financial enterprises as well as investment outlays - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as ''Agriculture, forestry and fishing'' and ''Financial and insurance activities'' according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;*

3) *sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.*

7. *The category -* ***enterprise sector*** *- used in the* Bulletin*, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.*

8. *The category -* ***industry*** *- used in the* Bulletin*, refers to the NACE (Rev. 2) sections: ''Mining and quarrying'', ''Manufacturing'', ''Electricity, gas, steam and air conditioning supply'' and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie" należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „*".

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem" na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

9. *In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).*

10. *Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.*

11. *"Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the **Statistical Bulletin*. Such revised data will be marked with sign "*".***

13. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

14. *When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.*

15. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.*

16. *The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the* Statistical Bulletin *have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	**pełna nazwa**	***abbreviation***	***complete name***
	sekcje PKD		***sections of the NACE***
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	*x*	*electricity, gas, steam and air conditioning supply*
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	*x*	*water supply; sewerage, waste management and remediation activities*
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	*trade; repair of motor vehicles*	*wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles*
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	*accommodation and catering*	*accommodation and food service activities*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD (dok.)		***sections of the NACE (cont.)***	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	*x*	*real estate activities*
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	*x*	*administrative and supp-ort service activities*
działy PKD		***divisions of the NACE***	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	*x*	*manufacture of machinery and equipment n.e.c.*
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	*x*	*construction of buildings*
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	*x*	*civil engineering*
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	*x*	*wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles*
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	*wholesale trade*	*wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles*
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	*retail trade*	*retail trade, except of motor vehicles and motor-cycles*

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. *Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.*

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:
1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:
1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające jedno z kryteriów:
1) bezrobotni do 25 roku życia,
2) długotrwale bezrobotni,
3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez

METHODOLOGICAL NOTES

1. *Data concerning:*
1) *population are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;*
2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

2. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

Employed persons *include:*
1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
3) *outworkers;*
4) *agents and persons employed by agents;*
5) *members of agricultural production co-operatives.*

Data presented in the Bulletin *do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

3. *Data on* ***average paid employment*** *include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *The data on the* ***unemployed persons registered*** *in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).*

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet one of the following criteria:
1) *unemployed persons below 25 years of age,*
2) *are long-term unemployed*
3) *unemployed persons over 50 years of age,*
4) *unemployed persons without occupational qualifications,*
5) *unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,*
6) *unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,*
7) *disabled unemployed persons.*

okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

8. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

9. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

***The registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

***5. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:*

1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

***6.** Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

***7.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

***8.** Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

***9.** Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).*

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

   Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;
3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzo-

***10. Revenues from total activity** include:*

1) ***net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
2) ***revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

   Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;
3) ***other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
4) ***financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

***11. Cost of obtaining revenues from total activity** includes:*

1) ***cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
2) ***other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur*

ne rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki,

(losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

3) ***financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

12. Financial results:

1) *the **financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
2) *the **result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
3) *the **result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
4) *the **result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*
5) *the **result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
6) *the **result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.*

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity,

zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

   Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;
9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych, wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

and composition;

7) ***gross financial result*** *(profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
8) ***encumbrances of gross financial result*** *include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

   The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;
9) ***net financial result*** *(profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Current assets and liabilities:

1) ***current assets*** *are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
5) ***liabilities*** *are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*
6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

14. Wskaźniki:

1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995". Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

14. Indices:

1) ***sales profitability rate*** *constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
2) *the* ***cost level indicator*** *constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
3) *the* ***profitability rate of gross turnover*** *constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
4) *the* ***profitability rate of net turnover*** *constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
5) *the* ***first degree financial liquidity indicator*** *constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
6) *the* ***second degree financial liquidity indicator*** *constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

15. *The presented division of* ***investment outlays****, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

Outlays on fixed assets *include outlays on:*

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);*
- *transport equipment;*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

Other outlays *include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.*

16. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

17. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie", „Przetwórstwo przemysłowe" oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych", „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją", natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo". Dane te obejmują:

1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

18. Informacje o **mieszkaniach oddanych do użytkowania** i **powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

19. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występek ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występek skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

21. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

22. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

23. Za **śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

17. *Data on* ***sold production of industry*** *covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:*

1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
4) the value of products in the form of settlements in kind;
5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

18. *Information regarding* ***dwellings completed*** *and* ***usable floor area of dwellings completed*** *concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.*

The ***usable floor area*** *of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

19. *An* ***ascertained crime*** *is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

20. *The* ***rate of detectability of delinquents*** *is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

21. Juveniles *are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.*

22. *Data regarding* ***road traffic accidents*** *cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

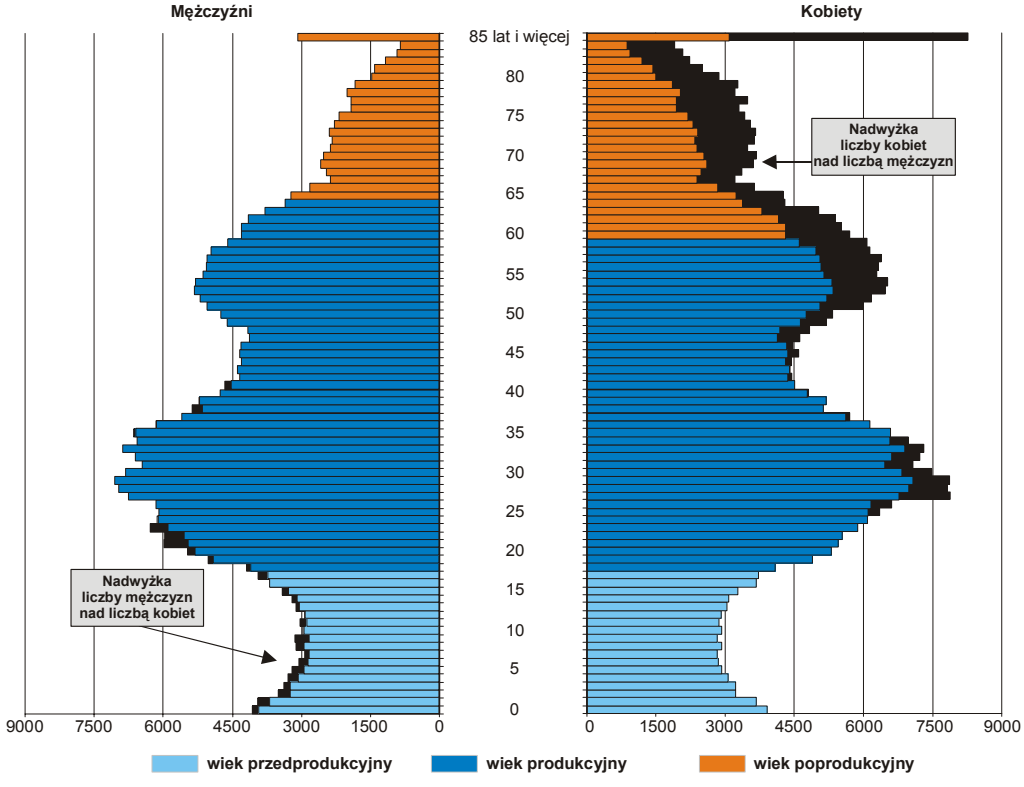
23. *A* ***road traffic accident fatality*** *is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.*

SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W I KWARTALE 2010 R.

LUDNOŚĆ

W 2009 r. zatrzymała się obserwowana od kilku lat tendencja związana ze spadkiem liczby mieszkańców Krakowa. Według stanu w końcu grudnia 2009 r. populacja miasta wynosiła 755,0 tys. osób, co stanowiło 22,9% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W ujęciu rocznym liczba ludności Krakowa zwiększyła się o 0,4 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,3% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 114 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie. Na 1 km^2 powierzchni miasta przypadało 2310 osób (średnia w Małopolsce - 217).

Ludność według płci i wieku w 2009 r.
Stan w dniu 31 XII



Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

W strukturze ludności według ekonomicznych grup wieku populacja w wieku produkcyjnym stanowiła 65,6%, odsetek ludności w wieku poprodukcyjnym wyniósł 18,9%, a osób w wieku przedprodukcyjnym 15,5%. W obrębie omawianej struktury dostrzegalne są niekorzystne z ekonomicznego punktu widzenia zmiany, polegające na dalszym spadku populacji osób w wieku produkcyjnym na rzecz osób w wieku poprodukcyjnym. W relacji do 2008 r. odsetek osób w wieku produkcyjnym obniżył się o 0,4 pkt proc. na rzecz osób w wieku poprodukcyjnym. Udział populacji w wieku przedprodukcyjnym nie zmienił się.

W 2009 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 4412 małżeństw, urodziło się 7889 dzieci, zmarło 7198 osób, w tym 29 niemowląt. W ujęciu rocznym odnotowano nieznaczny spadek liczby zawartych małżeństw (o 0,2%), natomiast liczba urodzeń żywych i zgonów wzrosła odpowiednio o 4,7% i 1,2%. Utrzymał się, obserwowany od 2008 r. dodatni przyrost naturalny, który w przeliczeniu na 1000 mieszkańców wyniósł 0,9‰ wobec 0,6‰ rok wcześniej (w województwie kształtował się na poziomie 2,3‰).

Saldo migracji stałej w 2009 r. było dodatnie i wyniosło 412 osób, podczas gdy rok wcześniej było ujemne i wynosiło minus 62 osoby.

RYNEK PRACY

Zatrudnienie

W I kwartale 2010 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 195,8 tys. osób i było o 2,2% wyższe w relacji do analogicznego okresu roku poprzedniego. W sektorze publicznym zatrudnionych było 20,4 tys., a w sektorze prywatnym - 175,4 tys. osób. W ujęciu rocznym przeciętne zatrudnienie w sektorze publicznym obniżyło się o 0,3%, natomiast w sektorze prywatnym wzrosło o 2,5%.

Wśród sekcji PKD najwyższy wzrost zatrudnienia w skali roku wystąpił w górnictwie i wydobywaniu (o 68,0%), transporcie i gospodarce magazynowej (o 45,2%), a także w działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 22,5%). W przetwórstwie przemysłowym przeciętne zatrudnienie zwiększyło się o 3,1%. Zatrudnienie niższe niż przed rokiem odnotowano m.in. w dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji - o 19,5%, handlu; naprawie pojazdów samochodowych - o 4,3%, a także w działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją - o 3,6%.

Udział liczby zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie wyniósł 47,9% ogółu zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w województwie (przed rokiem 47,4%).

Bezrobocie

W końcu marca br. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 18,9 tys. bezrobotnych, w tym 8,9 tys. kobiet, stanowiących 47,1% ogólnej liczby bezrobotnych. Liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się w skali roku o 38,6%, a w przypadku bezrobotnych kobiet o 31,3%. Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 13,0% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim.

W omawianym okresie bez prawa do zasiłku pozostawało 76,2% bezrobotnych, podczas gdy w końcu marca 2009 r. odsetek ten wynosił 79,1%.

W strukturze bezrobotnych według wieku najliczniejszą grupę stanowiły osoby w przedziale 25-34 lata - 6021 osób (31,9%) oraz 45-54 lata - 4355 (23,1%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym odpowiednio o 39,2% i 29,3%.

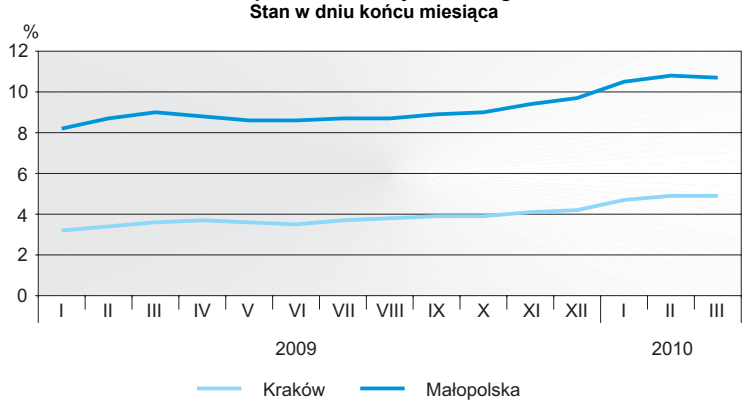
Wśród omawianej zbiorowości osoby z wykształceniem policealnym i średnim zawodowym stanowiły 23,9%. Udział osób z wykształceniem gimnazjalnym i niższym wyniósł 22,0% ogółu zarejestrowanych bezrobotnych. W relacji do stanu w końcu marca ub. roku najbardziej wzrosła liczba bezrobotnych z wykształceniem zasadniczym zawodowym oraz gimnazjalnym i niższym.

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy w okresie od 1 do 3 miesięcy - 4,9 tys., tj. 26,0%. W skali roku ich liczba wzrosła o 24,6%.

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób starszych (powyżej 50 roku życia) - o 39,6% oraz osób w wieku poniżej 25 lat - o 36,0%. Liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat była wyższa o 12,0%.

Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował w końcu marca br. 2,1 tys. ofert pracy, których liczba była o 55,4% wyższa niż w końcu marca 2009 r.

Stopa bezrobocia rejestrowanego
Stan w dniu końcu miesiąca



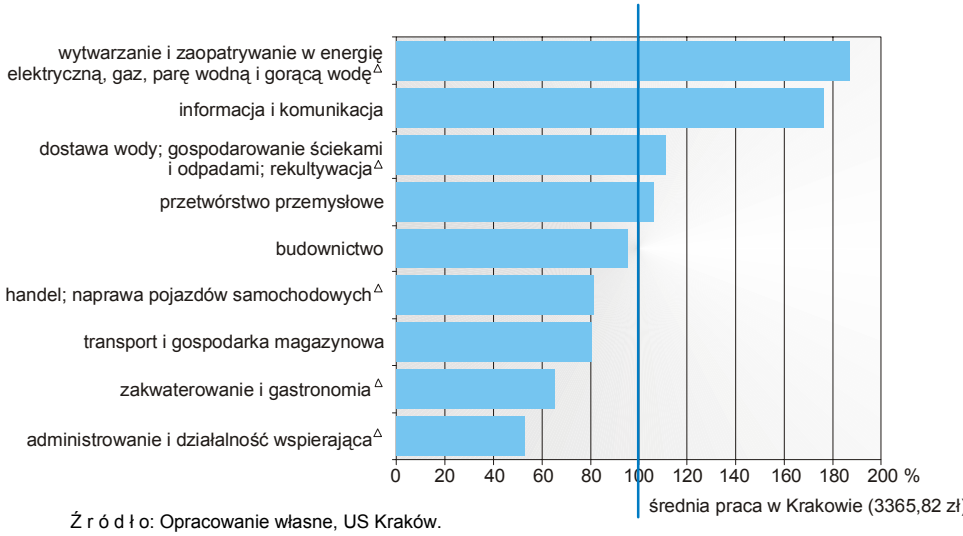
Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu marca br. wynosiła 4,9% i była o 1,3 pkt proc. wyższa w ujęciu rocznym. W województwie kształtowała się na poziomie 10,7%.

WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-marzec br. wyniosło 3365,82 zł, co stanowiło 111,9% średniej płacy w województwie. W ujęciu rocznym przeciętne wynagrodzenie zwiększyło się o 0,8%. W sektorze publicznym pensje wzrosły średnio o 3,8% do kwoty 4364,16 zł, natomiast w sektorze prywatnym były wyższe zaledwie o 0,5% osiągając poziom 3249,71 zł.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD
na tle średniej płacy w Krakowie w okresie I-III 2010 r.



Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

W odniesieniu do I kwartału ub. roku przeciętne płace wzrosły w większości sekcji PKD, przy czym najwyższy wzrost dotyczył dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami; rekultywacji - o 16,1%, administrowania i działalności

wspierającej - o 9,9%, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę - o 5,3% oraz górnictwa i wydobywania - o 4,0%. Płace niższe niż przed rokiem otrzymali zatrudnieni w transporcie i gospodarce magazynowej (spadek o 7,3%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 6,8%), pozostałej działalności usługowej (o 4,9%), jak również w handlu; naprawie pojazdów samochodowych (o 1,7%).

Najwyższe wynagrodzenia otrzymywali zatrudnieni w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę - 6291,47 zł, informacja i komunikacja - 5926,28 zł, działalność profesjonalna, naukowa i techniczna - 4597,58 zł. Wynagrodzenia te były wyższe od przeciętnego wynagrodzenia ogółem w sektorze przedsiębiorstw odpowiednio o: 86,9%, 76,1% i 36,6%. Najniższe płace odnotowano w sekcjach administrowanie i działalność wspierająca - 1788,13 zł oraz zakwaterowanie i gastronomia - 2192,88 zł.

W pierwszym kwartale br. przepracowano łącznie 85,5 mln godzin, tj. o 3,3% więcej niż przed rokiem. Przeciętne wynagrodzenie godzinowe osiągnęło kwotę 23,12 zł, tj. o 0,3% niższą w skali roku.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu marca br. w rejestrze REGON figurowało 111,8 tys. podmiotów gospodarki narodowej zlokalizowanych na terenie Krakowa. W skali roku ich liczba zwiększyła się o 5,5%. Firmy z siedzibą w Krakowie stanowiły 35,1% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w Małopolsce.

Sektor prywatny skupiał 110,4 tys. jednostek, tj. 98,7% ogółu podmiotów gospodarczych. Przeważały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (76,7 tys.), stanowiące 68,6% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 4,5 tys. większa niż w końcu marca 2009 r.

Biorąc pod uwagę podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów działało w sekcji handel; naprawa pojazdów samochodowych - 29,0 tys. (26,0% ogółu), a także w sekcjach działalność profesjonalna, naukowa i techniczna - 14,0 tys. (12,5%), budownictwo - 10,5 tys. (9,4%), przetwórstwo przemysłowe oraz transport i gospodarka magazynowa - po 8,1 tys. (po 7,3%).

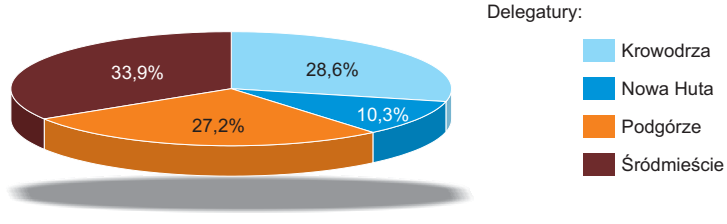
Ze względu na liczbę pracujących, w Krakowie dominowały małe firmy o liczbie pracujących do 9 osób (94,7% ogółu podmiotów). Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 4,3%, a duże, tj. powyżej 50 osób - 1,0%.

Spółek handlowych było 13,6 tys., co stanowiło 12,2% ogółu podmiotów (przed rokiem - 12,0%), a ich liczba wzrosła o 7,5% w ujęciu rocznym. W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,2% (podobnie rok wcześniej), a spółki akcyjne - 3,6% (w końcu marca 2009 r. - 3,8%). Spółek cywilnych było 12,4 tys., tj. o 0,6% więcej w skali roku. Liczba spółdzielni zwiększyła się o 0,2% (do 402), a przedsiębiorstw państwowych pozostała bez zmian (10 podmiotów).

W końcu marca br. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 2,6 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 4,6%.

Przyjmując za kryterium podziału delegatury największą liczbę podmiotów gospodarczych zanotowano w Podgórzu (35,9 tys., tj. 32,1% ogółu) oraz w Krowodrzy (27,0 tys. - 24,2%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 26,7 tys. firm, a w Nowej Hucie - 22,3 tys. Nieco inaczej przedstawiała się (zaprezentowana na wykresie poniżej) struktura spółek handlowych.

Spółki handlowe według delegatur w 2010 r.
Stan w dniu 31 III



Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług przedsiębiorstw przemysłowych z siedzibą w Krakowie osiągnęły w pierwszym kwartale br. wartość 4923,0 mln zł, czyli o 27,3% wyższą w ujęciu rocznym. Sektor prywatny wygenerował 83,0% przychodów osiągniętych przez przedsiębiorstwa przemysłowe. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 38,7% przychodów przedsiębiorstw przemysłowych województwa małopolskiego.

Wzrost przychodów w ujęciu rocznym dotyczył wszystkich sekcji PKD należących do przemysłu, przy czym najwyższy odnotowano w przetwórstwie przemysłowym - o 30,0% oraz w górnictwie i wydobywaniu - o 18,0%. W dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji przychody zwiększyły się o 17,5%, a w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę o 12,8%.

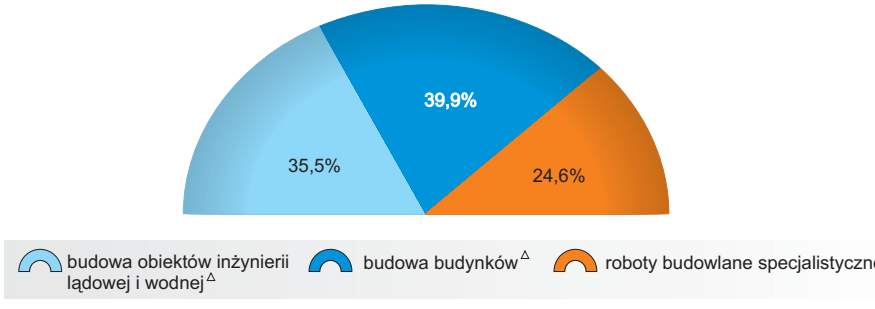
Wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego wyniosła 91,4 tys. zł i wzrosła o 24,7% względem I kwartału ub. roku. Była wyższa o 21,2% od średniej wydajności pracy w województwie.

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-marzec br. osiągnęła wartość 1044,4 mln zł, tym samym obniżyła się o 14,1% w ujęciu rocznym, m.in. na skutek niesprzyjających warunków atmosferycznych. Przychody ze sprzedaży produkcji i usług uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiły 56,6% ogółu przychodów sekcji budownictwo w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa zamknęła się kwotą 400,8 mln zł, tj. o 29,8% mniejszą niż w pierwszym kwartale ub. roku. Tak jak w przypadku całej sekcji na spadek ten znacząco wpłynęła zła pogoda (duże opady śniegu i mrozy). Niższe przychody odnotowano we wszystkich działach produkcji, przy czym najgłębszy spadek dotyczył robót budowlanych specjalistycznych - o 39,0%. W dziale budowa budynków produkcja obniżyła się o 27,4%, natomiast w dziale budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej - o 24,8%.

Struktura przychodów ze sprzedaży produkcji budowlano-montażowej według działów w okresie I-III 2010 r.



Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w pierwszym kwartale br. wyniosły 55,8 tys. zł i były niższe niż rok wcześniej o 17,6%.

MIESZKANIA

Według wstępnych danych w pierwszym kwartale br. przekazano do użytkowania 1813 mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej wynoszącej 130,2 tys. m^2. W ujęciu rocznym było to o 47,7% mniej (tj. o 1652 mieszkania), na co w dużej mierze wpłynęły fatalne warunki atmosferyczne panujące m.in. w Krakowie w pierwszych miesiącach br.

Zdecydowaną większość lokali mieszkalnych oddali do użytkowania deweloperzy budujący na sprzedaż lub wynajem - 1582 (przed rokiem - 3191). Mieszkania zrealizowane na terenie Krakowa stanowiły 46,8% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim. Ze względu na formę własności występowały mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem (87,3% ogółu), mieszkania wybudowane przez inwestorów indywidualnych (12,3%) oraz komunalne (0,4%).

Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form własności w okresie I-III 2010 r.



Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania w okresie I-III br. wyniosła 71,8 m^2, tj. o blisko 10 m^2 więcej niż w analogicznym okresie ub. roku. Największa była w budownictwie indywidualnym - 112,2 m^2 (129,7 m^2 rok wcześniej), w budownictwie na sprzedaż lub wynajem wyniosła 66,3 m^2 (56,4 m^2 przed rokiem), a w budownictwie komunalnym - 27,9 m^2 (brak przekazanych do użytkowania mieszkań komunalnych w 2009 r.).

W omawianym okresie wydano pozwolenia na budowę 1729 lokali mieszkalnych, w większości na mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem (1576) oraz na mieszkania w budownictwie indywidualnym (153). Rozpoczęto budowę 1827 mieszkań, których inwestorami są firmy deweloperskie (1403) i inwestorzy indywidualni (424).

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

W pierwszym kwartale br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (531 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) polepszyły się w stosunku do uzyskanych w analogicznym okresie ub. roku.

Przychody z całokształtu działalności wzrosły o 2,7%, natomiast koszty ich uzyskania o 1,5%, co znalazło odzwierciedlenie w poprawie wskaźnika poziomu kosztów z 97,9% w okresie I-III 2009 r. do 96,8%. W sektorze prywatnym, którego udział w przychodach wyniósł 94,1% (wobec 94,3% w 2009 r.), przychody z całokształtu działalności w skali roku wzrosły o 2,6%, a koszty ich uzyskania o 2,2% (w sektorze publicznym odnotowano odpowiednio: wzrost przychodów o 4,8% i spadek kosztów o 8,5%). Zarówno przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, jak i koszty ich uzyskania były wyższe niż przed rokiem, odpowiednio o: 3,8% i 3,7%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 651,4 mln zł i był o 58,2% wyższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął lepszy wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów (851,0 mln zł - wzrost o 5,8% w ujęciu rocznym), jak również korzystniejszy wynik na działalności finansowej (minus 113,9 mln zł w zestawieniu z minus 447,0 mln zł w 2009 r.).

Wynik finansowy brutto wyniósł 651,4 mln zł, tj. o 58,3% więcej niż w analogicznym okresie 2009 r. Obciążenia wyniku finansowego brutto (134,4 mln zł, w całości z tytułu podatku dochodowego) wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 517,0 mln zł (o 55,5% wyższym niż w I kwartale 2009 r.) przy wzroście zysku netto o 0,8% i spadku straty netto o 45,9%.

Zysk netto wykazało 60,3% ogółu przedsiębiorstw (62,5% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 63,1% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (w 2009 r. było to 71,3%). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 58,0% przedsiębiorstw (rok wcześniej - 65,2%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 67,0% (wobec odpowiednio 80,2%).

Wartość aktywów obrotowych w końcu marca br. wyniosła 20858,2 mln zł i była o 0,5% wyższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Największy wzrost w skali roku dotyczył inwestycji krótkoterminowych (o 29,6%) oraz należności krótkoterminowych z tytułu dostaw i usług (o 1,6%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 46,7% (w 2009 r. - 46,8%) oraz zapasy - 25,5% (rok wcześniej - 27,2%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu I kwartału 2010 r. wyniosły 17210,8 mln zł i zwiększyły się o 1,5% w stosunku do stanu z końca marca 2009 r., w tym z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń wzrosły o 36,6%, z tytułu dostaw i usług wzrosły o 7,9%, natomiast z tytułu kredytów bankowych i pożyczek obniżyły się o 32,2%.

Zobowiązania długoterminowe były o 17,5% niższe niż rok wcześniej i wynosiły 4500,7 mln zł.

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w I kwartale br. z bazy noclegowej w Krakowie skorzystało 247,4 tys. osób, tj. o 3,9% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 118,2 tys. stanowili 47,8% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 46,8%), a ich liczba zwiększyła się w skali roku o 6,1%.

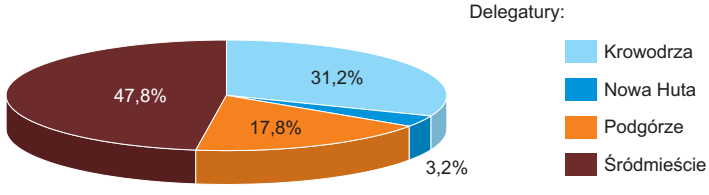
W omawianym okresie udzielono 509,6 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 7,0%, w tym turystom z zagranicy - 279,6 tys. noclegów (o 10,3% więcej niż przed rokiem). Największą liczbę gości przyjęły hotele - 197,5 tys. osób (w tym 99,5 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 397,5 tys. noclegów (w tym 233,0 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania przypadało 2,1 noclegu (rok wcześniej - 2,0), a przeciętny pobyt turysty zagranicznego wyniósł 2,4 noclegu wobec 2,3 przed rokiem.

W okresie sprawozdawczym wynajęto 244,8 tys. pokoi, w tym 55,0% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 12,6% większa w ujęciu rocznym. Niemal 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych kształtował się na poziomie 28,6% (w I kwartale 2009 r. - 28,9%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 34,3% (wobec 32,9% przed rokiem).

Korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania według delegatur w okresie I-III 2010



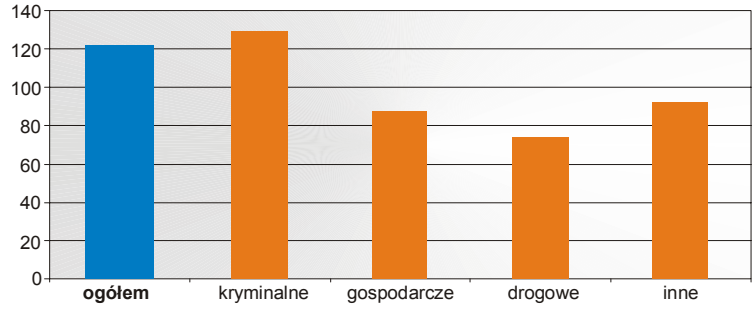
Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, w I kwartale 2010 r. odnotowano 9147 przestępstw stwierdzonych, tj. 34,3% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw stwierdzonych zdecydowanie przeważały te o charakterze kryminalnym (8176 - 89,4% ogółu). Przestępstw o charakterze gospodarczym było 471 (5,1%), drogowych 285 (3,1%), a innych 215 (2,4%).

W porównaniu z okresem styczeń-marzec 2009 r. liczba przestępstw stwierdzonych wzrosła o 22,3%, w tym przestępstw kryminalnych - o 29,3%. Liczba przestępstw drogowych zmniejszyła się o 26,0%, a gospodarczych o 12,3%.

Dynamika przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w I kwartale 2010 r.
(rok poprzedni = 100)



Ź r ó d ł o: Opracowanie własne, US Kraków.

Odnotowano 223 przestępstwa przeciwko życiu i zdrowiu, tj. o 10,4% mniej niż w I kwartale 2009 r., wśród których zmniejszyła się liczba przestępstw związanych z uszczerbkiem na zdrowiu - o 23,0%, a wzrosła (o 34,0%) związanych z udziałem w bójce lub pobiciu. Przestępstw przeciwko mieniu było 5439, a ich liczba w stosunku do analogicznego okresu ub. roku zwiększyła się o 10,0%, w tym liczba rozbojów, kradzieży rozbójniczych, wymuszeń rozbójniczych wzrosła ponad dwukrotnie.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 55,3% (w województwie - 75,1%), podczas gdy rok wcześniej - 44,2% (w województwie - 69,3%). Najwyższy wskaźnik wykrywalności dotyczył przestępstw drogowych - 99,6%, natomiast wskaźnik wykrywalności przestępstw kryminalnych wzrósł w porównaniu z I kwartałem 2009 r. o 14,9 pkt proc. do poziomu 51,2%.

W okresie styczeń-marzec 2010 r. na drogach Krakowa wydarzyło się 220 wypadków drogowych, tj. o 11,3% mniej niż w tych samych miesiącach rok wcześniej. Wzrosła natomiast liczba kolizji - o 17,1%. Wypadkom uległo łącznie 259 osób, z których 3 poniosły śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 17,5%. W Krakowie wydarzyło się 30,6% wypadków odnotowanych ogółem w województwie.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań w I kwartale 2010 r. ujawnili 37,2 tys. wykroczeń, tj. o 0,2% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku. Mandatami karnymi ukaranych zostało 18,3 tys. sprawców (o 57,6% więcej niż rok temu), udzielono 17,3 tys. pouczeń (spadek o 29,3% w stosunku do poprzedniego roku), sporządzono 1,7 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 47,8% więcej niż przed rokiem). Do najczęściej ujawnianych przez strażników miejskich naruszeń prawa należały wykroczenia przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji - 25,0 tys. (wzrost o 5,6% w stosunku do I kwartału 2009 r.), urządzeniom publicznym - 2,7 tys. (spadek odpowiednio o 4,1%), przepisom Ustawy o wychowaniu w trzeźwości - 2,7 tys. (wzrost o 0,5%).

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tabela prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w I kwartale 2010 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce.

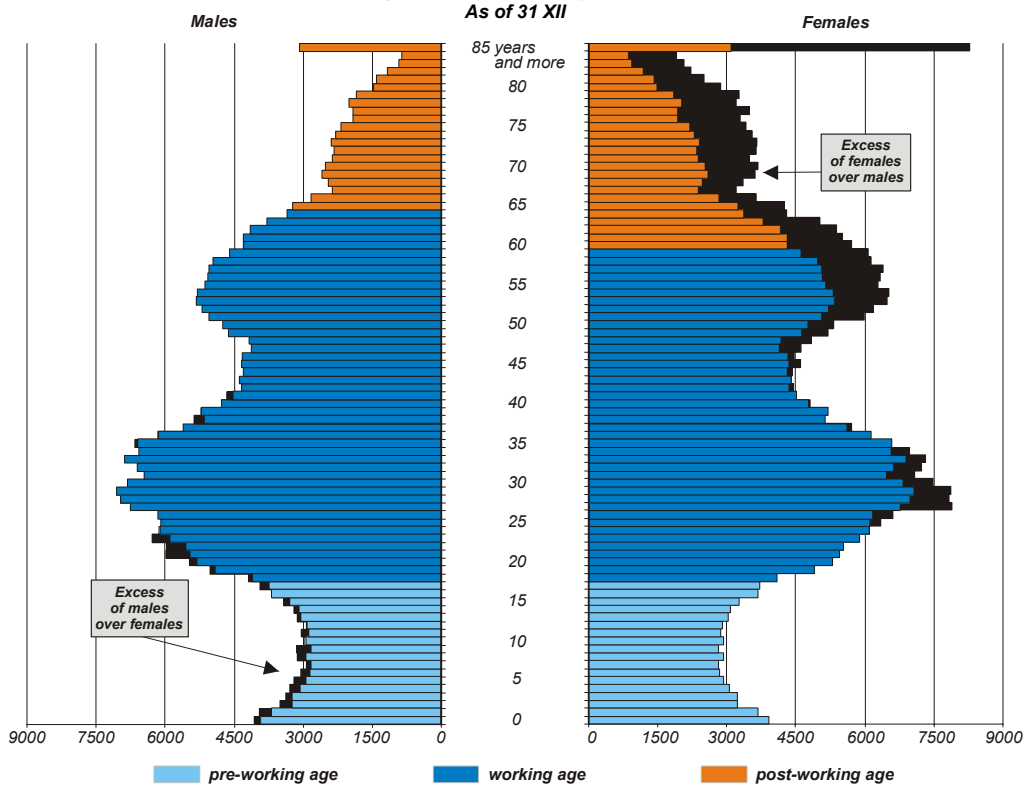
WYSZCZEGÓLNIENIE	**Kraków**	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2009 r.)	**755,0 (2)**	456,6 (6)	742,4 (3)	554,2 (5)	1714,4 (1)	632,1 (4)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 31 III)	**4,9 (3)**	5,9 (5)	10,3 (6)	3,7 (2)	3,4 (1)	5,7 (4)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 III)	**9 (1)**	20 (2)	30 (6)	20 (2)	26 (4)	26 (4)
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w tys.	**195,8 (2)**	79,0 (6)	114,2 (5)	138,2 (4)	937,6 (1)	153,3 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw ogółem w zł	**3365,82 (5)**	4351,13 (2)	3135,53 (6)	3766,24 (3)	4491,10 (1)	3404,14 (4)
Mieszkania oddane do użytkowania	**1813 (2)**	644 (5)	593 (6)	1310 (3)	2664 (1)	1179 (4)
w tym na sprzedaż lub wynajem	**1582 (2)**	469 (5)	476 (4)	1186 (3)	2188 (1)	463 (6)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m^2	**71,8 (4)**	93,8 (1)	89,1 (2)	62,2 (6)	74,5 (3)	66,7 (5)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 III)	**111820 (2)**	63231 (6)	85020 (5)	95775 (4)	331076 (1)	98679 (3)

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN 1st QUARTER 2010

POPULATION

In 2009 the observed for several years tendency connected with the drop of the number of Kraków population has stopped. As of the end of December 2009 the city population amounted to 755.0 thous. people, what constituted 22.9% of total number of the Małopolskie voivodship population. In annual terms the number of Kraków population augmented by 0.4 thous. people. Females constituted 53.3% of population and the feminization rate amounted to 114 towards 106 females per 100 males in the voivodship. There were 2310 people per 1 km^2 of the city area (the average in Małopolska - 217).

Population by sex and age in 2009
As of 31 XII



S o u r c e: SO Kraków, own study.

In structure of population by economic age groups the working age population accounted for 65.6%, the percentage of the post-working population amounted to 18.9%, and of the pre-working population 15.5%. Within the discussed structure one can see unfavourable changes from the economic point of view, consisting in further decrease of the working age population in favour of the post-working age population. In relation to 2008 the percentage of the working age population decreased by 0.4 percentage point in favour of the post-working age population. The share of the pre--working population did not change.

In 2009 the inhabitants of Kraków contracted 4412 marriages, 7889 children were born, 7198 persons died, of which 29 infants. In annual terms the number of contracted marriages slightly decreased (by 0.2%), whereas the number of live births and deaths increased respectively by 4.7% and 1.2%. The observed since 2008 positive natural increase remained and amounted to 0.9‰ per 1000 inhabitants towards 0.6‰ the year before (in the voivodship it shaped at the level of 2.3‰).

Net migration for permanent residence in 2009 was positive and amounted to 412 persons, while the year before it was negative and amounted to minus 62 persons.

LABOUR MARKET

Paid employment

In 1st quarter 2010 the average paid employment in enterprise sector amounted to 195.8 thous. persons and it was by 2.2% higher in relation to the analogous period of the previous year. In public sector there were 20.4 thous. paid employees, and in private sector - 175,4 thous. persons. In annual terms, the average paid employment in public sector decreased by 0.3%, however increased in private sector by 2.5%.

Among NACE sections the highest increase of the average paid employment per annum occurred in mining and quarrying (by 68.0%), transportation and storage (by 45.2%), and also in professional, scientific and technical activities (by 22.5%). In manufacturing the average paid employment increased by 3.1%. Lower paid employment than the year before was recorded i.a., in water supply; sewerage, waste management and remediation activities - by 19.5%, trade; repair of motor vehicles - by 4.3% as well as in arts, entertainment and recreation activities - by 3.6%.

The share of the number of paid employees in enterprise sector in Kraków amounted to 47.9% of total paid employment in enterprise sector in the voivodship (the year before 47.4%).

Unemployment

At the end of March of the current year in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 18.9 thous. unemployed persons, of which 8.9 thous. women (constituting 47.1% of total unemployed persons). Total number of registered unemployed persons increased per annum by 38.6%, and in case of unemployed women by 31.3%. Unemployed persons from Kraków constituted 13.0% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship.

In the discussed period 76.2% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of March 2009 this percentage amounted to 79.1%.

In structure of the unemployed by age, the most numerous group was constituted by people aged 25-34 - 6021 persons (31.9%) and 45-54 - 4355 (23.1%), and their number increased in annual terms respectively by 39.2% and 29.3%.

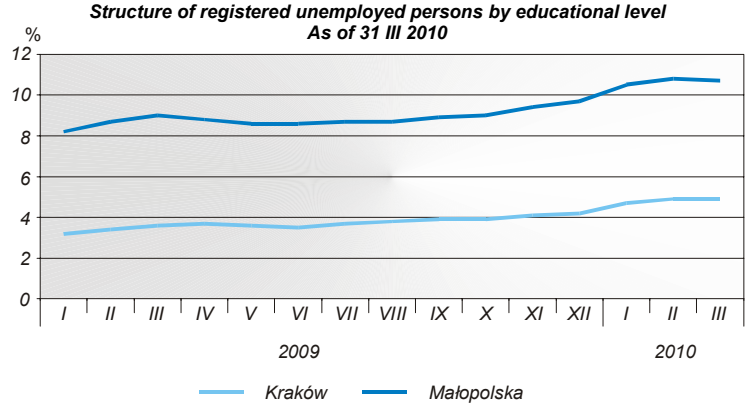
People with post-secondary and secondary vocational education constituted 23.9% of the analysed population. The share of people with lower secondary and lower education amounted to 22.0% of total registered unemployed persons. The number of unemployed persons with basic vocational and lower secondary and lower education increased the most in relation to the state as of the end of March last year.

In total number of the unemployed the most of persons remained without job from 1 to 3 months - 4.9 thous., i.e., 26.0%. Their number increased per annum by 24.6%.

Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of elder people (over 50 years of age) - by 39.6% as well as people aged up to 25 years - by 36.0%. The number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years was higher by 12.0%.

At the end of March of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 2.1 thous. job offers and their number was higher by 55.4% than at the end of March 2009.

Structure of registered unemployed persons by educational level
As of 31 III 2010



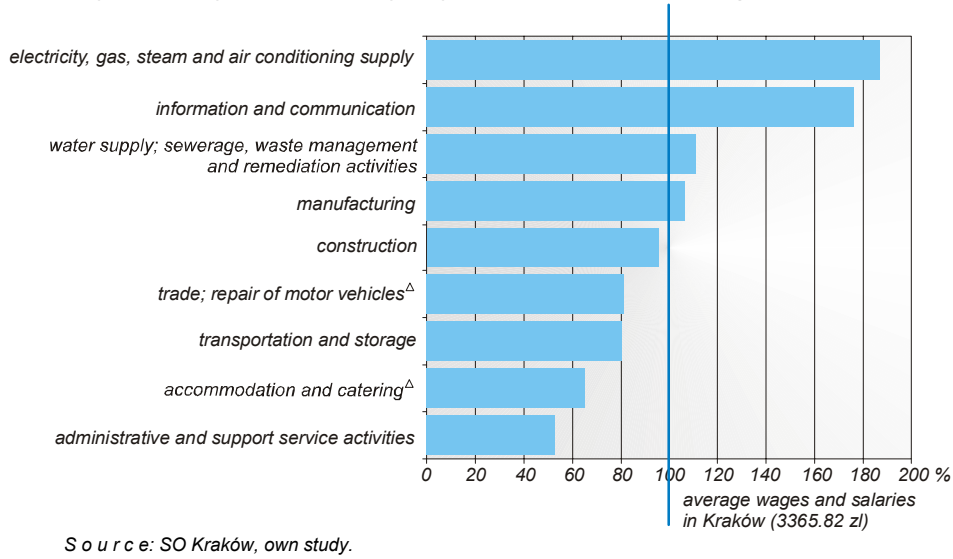
S o u r c e: SO Kraków, own study.

Registered unemployment rate at the end of March 2010 amounted to 4.9% and it was higher by 1.3 percentage point in annual terms. In the voivodship it shaped at the level of 10.7%.

WAGES AND SALARIES

In the period January-March of the current year the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector amounted to 3365.82 zl, what accounted for 111.9% of the average earnings in the voivodship. In annual terms the average monthly gross wages and salaries increased by 0.8%. In public sector earnings augmented at the average of 3.8% to the amount of 4364.16 zl, in private sector they were higher merely by 0.5% reaching the level of 3249.71 zl.

Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections
against a background of the average wages and salaries in Kraków in the period I-III 2010



S o u r c e: SO Kraków, own study.

In relation to 1st quarter last year the average earnings augmented in most NACE sections, whereas the highest increase concerned water supply; sewerage, waste management and remediation activities - by 16.1%, administrative and

support service activities - by 9.9%, electricity, gas, steam and air conditioning supply - by 5.3% as well as mining and quarrying - by 4.0%. Pays lower than the year before were recorded in transportation and storage (decrease by 7.3%), professional, scientific and technical activities (by 6.8%), other service activities (by 4.9%), and also in trade; repair of motor vehicles (by 1.7%).

The highest wages and salaries were received by the paid employees in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply - 6291.47 zl, information and communication - 5926.28 zl, professional, scientific and technical activities - 4597.58 zl. These wages and salaries were higher than the total average wages and salaries in enterprise sector respectively by: 86.9%, 76.1% and 36.6%. The lowest pays were recorded in sections administrative and support service activities - 1788.13 zl as well as accommodation and catering - 2192.88 zl.

Total time worked in 1st quarter 2010 amounted to 85.5 mln hours, i.e., by 3.3% more than the year before. The average hourly wage and salary reached the amount of 23.12 zl i.e., by 0.3% lower than last year.

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of March of the current year in the REGON register there were 111.8 thous. entities of the national economy located on the area of Kraków. During the year their number increased by 5.5%. Businesses seated in Kraków constituted 35.1% of total entities of the national economy registered in Małopolska.

Private sector concentrated 110.4 thous. units, i.e., 98.7% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (76.7 thous.), constituting 68.6% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 4.5 thous. than at the end of March 2009.

Taking into consideration basic kind of conducted economic activity, the most entities operated in the section trade and repair - 29.0 thous. (26.0% of total) and also in sections professional, scientific and technical activities - 14.0 thous. (12.5%), construction - 10.5 thous. (9.4%), manufacturing as well as transportation and storage - by 8.1 thous. each (by 7.3% each).

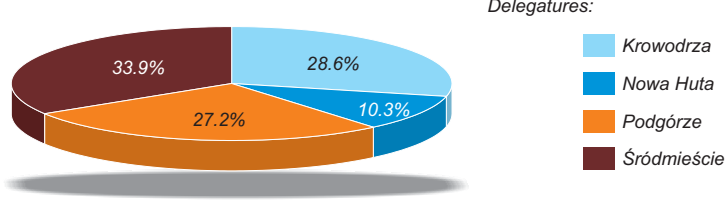
As regards the number of employed persons, in Kraków small businesses predominated employing up to 9 persons (94.7% of total entities). Entities employing 10-49 persons constituted 4.3%, and big ones, i.e., more than 50 persons - 1.0%.

There were 13.6 thous. commercial companies, what constituted 12.2% of total entities (the year before - 12.0%), and their number increased by 7.5% in annual terms. In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.2% (like the year before), and joint stock companies - 3.6% (at the end of March 2009 - 3.8%). There were 12.4 thous. civil law partnerships, i.e., more by 0.6% per annum. The number of co-operatives augmented by 0.2% (to 402), and of state owned enterprises remained without changes (10 entities).

At the end of March of the current year there were 2.6 thous. commercial companies with foreign capital participation registered on the area of Kraków, which number increased per annum by 4.6%.

Assuming delegatures as the criterion of division the highest number of economic entities was recorded in Podgórze (35.9 thous., i.e., 32.1% of total) and in Krowodrza (27.0 thous. - 24.2%). There were 26.7 thous. firms in Śródmieście, and in Nowa Huta - 22.3 thous. The structure of commercial companies (presented on the graph below) was slightly different.

Commercial companies by delegatures in 2010
As of 31 III



S o u r c e: SO Kraków, own study.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

In 1st quarter of the current year revenues from sale of goods and services of industrial enterprises with the seat in Kraków reached the value of 4923.0 mln zl, i.e., more by 27.3% in annual terms. Private sector generated 83.0% of revenues gained by industrial enterprises. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 38.7% of revenues of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship.

The increase of revenues in annual terms concerned all NACE sections included in industry, however the highest one was recorded in manufacturing - by 30.0% as well as in mining and quarrying - by 18.0%. In water supply; sewerage, waste management and remediation activities revenues increased by 17.5%, and in electricity, gas, steam and air conditioning supply by 12.8%.

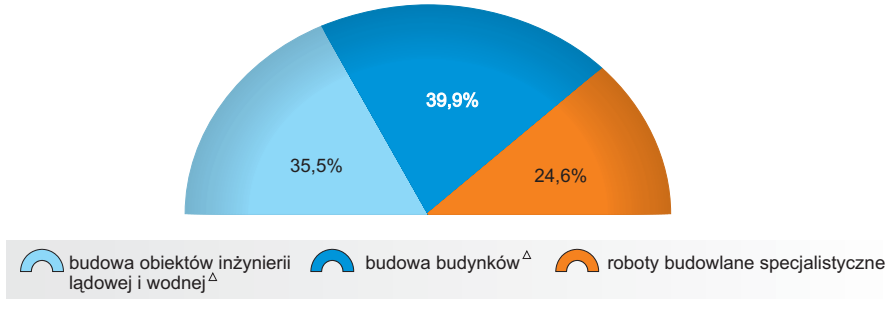
Work efficiency measured by sold production per 1 employee amounted to 91.4 thous. zl and augmented by 24.7% with respect to 1st quarter last year. It was higher by 21.2% than the average work efficiency in the voivodship.

Construction

In the period January-March sold production of construction reached the value of 1044.4 mln zl, what means the decrease by 14.1% in annual terms, i.a. as a result of unfavourable atmospheric conditions. Revenues from sale of goods and services obtained by construction entities from the area of Kraków accounted for 56.6% of total revenues of the section construction in the voivodship.

Construction and assembly production amounted to 400.8 mln zl, i.e., less by 29.8% than in 1st quarter last year. As in case of whole section, this decrease has been significantly influenced by bad weather (big snowfalls and frosts). Lower revenues were recorded in all production divisions, while the deepest decrease concerned specialised construction activities - by 39.0%. In division construction of buildings the production decreased by 27.4%, whereas in division civil engineering - by 24.8%.

Structure of revenues from sales of construction and assembly production by division in the period I-III 2010



S o u r c e: SO Kraków, own study.

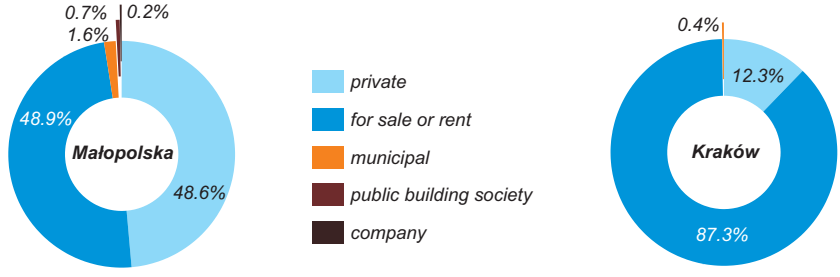
Revenues from sales per 1 employee in construction gained in 1st quarter of the current year amounted to 55.8 thous. zl and were lower by 17.6% than the year before.

DWELLINGS

According to preliminary data in 1st quarter of the current year 1813 dwellings were completed with total usable floor space of 130.2 thous. m^2. In annual terms it was less by 47.7% (i.e., by 1652 dwellings), what was influenced to a large degree by appalling atmospheric conditions current, i.a. in Kraków in first months of the current year.

Vast majority of dwelling premises was completed by developers building for sale or rent - 1582 (the year before - 3191). Dwellings completed on the area of Kraków accounted for 46.8% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship. As regards ownership form there were dwellings for sale or rent (87.2% of total), dwellings built by private investors (12.4%) as well as municipal ones (0.4%).

Structure of dwellings completed by ownership forms in the period I-III 2010



S o u r c e: SO Kraków, own study.

Average usable floor space per dwelling completed in the period I-III of the current year amounted to 71.8 m^2, i.e., more by almost 10 m^2 than in the analogous period of last year. The biggest one was in private construction - 112.2 m^2 (129.7 m^2 the year before), in construction for sale and rent it amounted to 66.3 m^2 (56.4 m^2 a year ago), and in municipal construction - 27.9 m^2 (lack of municipal dwellings completed in 2009).

In the discussed period 1729 permits were granted for dwelling premises, mainly for dwellings for sale or rent (1576) as well as for dwellings in private construction (153). The construction of 1827 dwellings has begun, which investors are developer firms (1403) and private investors (424).

FINANCES OF ENTERPRISES

In 1st quarter of the current year financial results of surveyed enterprises (531 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) improved in relation to results obtained in the analogous period of last year.

Revenues from total activity increased by 2.7%, whereas costs of obtaining them - by 1.5%, what reflected in improving of the cost level indicator from 97.9% in the period I-III 2009 to 96.8%. In private sector, which share in revenues amounted to 94.1% (towards 94.3% in 2009), revenues from total activity increased by 2.6%, and costs of obtaining them by 2.2% (in public sector there were recorded respectively: increase of revenues by 4.8% and decrease of costs by 8.5%). Both revenues from sale of products, goods and materials, and costs of obtaining them were higher than the year before, respectively by: 3.8% and 3.7%.

The financial result on economic activity amounted to 651.4 mln zl and was higher by 58.2% than the year before. Its level was influenced by better financial result from sale of products, goods and materials (851.0 mln zl - increase by 5.8% in annual terms), and also by more favourable result on financial activity (minus 113.9 mln zl in comparison with minus 447.0 mln zl in 2009).

Gross financial result amounted to 651.4 mln zl, i.e., more by 58.3% than in the analogous period of 2009. Encumbrances of gross financial result (134.4 mln zl, the whole from income tax) influenced the final net financial result, which shaped at the level of 517.0 mln zl (higher by 55.5% than in 1st quarter 2009) while the net profit increased by 0.8% and the net loss decreased by 45.9%.

60.3% of total enterprises showed the net profit (62.5% the year before), and revenues obtained by them accounted for 63.1% of revenues from total activity of surveyed enterprises (in 2009 it was 71.3%). In manufacturing 58.0% enterprises showed the net profit (the year before - 65.2%), and their share in revenues of this section amounted to 67.0% (towards respectively 80.2%).

At the end of March of the current year the value of current assets amounted to 20858.2 mln zl and was higher by 0.5% than in the analogous period of last year. The highest increase per annum concerned short-term investments (by 29.6%) as well as short-term dues resulting from deliveries and services (by 1.6%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 46.7% (in 2009 - 46.8%) and inventories - 25.5% (the year before - 27.2%).

At the end of 1st quarter 2010 short-term liabilities amounted to 17210.8 mln zl and increased by 1.5% in relation to the state as of the end of March 2009, of which from taxes, duties, insurances and other benefits augmented by 36.6%, from deliveries and services increased by 7.9%, whereas from bank credits and loans diminished by 32.2%.

Long-term liabilities were lower by 17.5% than the year before and amounted to 4500.7 mln zl.

TOURISM

In 1st quarter of the current year 247.4 thous. persons were accommodated in boarding facilities, i.e., more by 3.9% per annum, according to preliminary data. 118.2 thous. foreign tourists accounted for 47.8% of total tourists accommodated (the year before - 46.8%), and their number increased per annum by 6.1%.

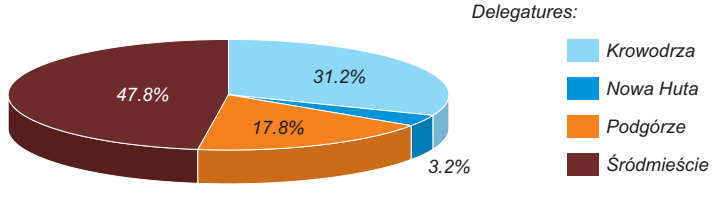
In the discussed period there were 509.6 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 7.0%, of which foreign tourists - 279.6 thous. overnight stays (more by 10.3% than the year before). The highest number of guests was received by hotels - 197.5 thous. persons (of which 99.5 thous. guests from abroad). Hotels granted 397.5 thous. overnight stays (of which 233.0 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person using collective tourist accommodation facilities (the year before - 2.0), and an average stay of a foreign tourist amounted to 2.4 overnight stays towards 2.3 the year before.

In the reporting period 244.8 thous. rooms were rented, of which 55.0% to foreign tourists. The number of rented rooms was higher by 12.6% in annual terms. Almost 95% of rented rooms were located in hotels.

Occupancy rate of bed places shaped at the level of 28.6% (in 1st quarter 2009 - 28.9%), and the occupancy rate of rooms amounted to 34.3% (towards 32.9% the year before).

Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by delegatures in the period I-III 2010



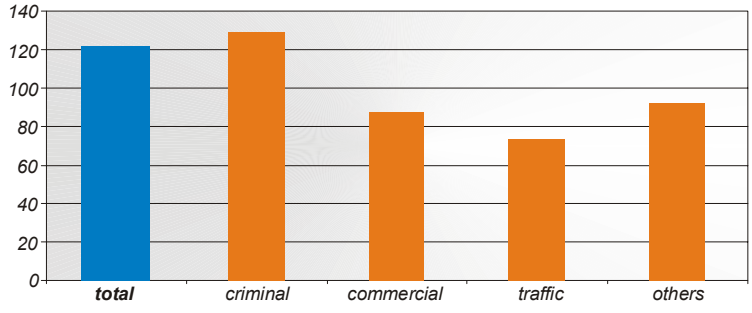
S o u r c e: SO Kraków, own study.

PUBLIC SECURITY

According to data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in 1st quarter 2010, 9147 ascertained crimes were recorded, i.e., 34.3% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of ascertained crimes, criminal crimes predominated (8176 - 89.4% of total). There were 471 (5.1%) commercial crimes, 285 (3.1%) road crimes and 215 (2.4%) others.

In comparison with the period January-March 2009 the number of ascertained crimes increased by 22.3%, of which criminal crimes - by 29.3%. The number of road crimes decreased by 26.0%, and of commercial ones - by 12.3%.

Indices of ascertained crimes in completed preparatory proceedings in 1st quarter 2010 (previous year = 100)



S o u r c e: SO Kraków, own study.

223 crimes against life and health were recorded, i.e., less by 10.4% than in 1st quarter 2009, among which the number of crimes connected with damage to health decreased - by 23.0%, and increased (by 34,0%) of those connected with participation in violence or assault. There were 5439 crimes against property, and their number in relation to the analogous period of the previous year increased by 10.0%, of which the number of robberies, thefts with assaults and criminal coercions augmented over twice.

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 55.3% (in voivodship - 75.1%), whereas the year before - 44.2% (in voivodship - 69.3%). The highest rate of detectability concerned road crimes - 99.6%, while the rate of detectability of criminal crimes increased in comparison with 1st quarter 2009 by 14.9 percentage points to the level of 51.2%.

In the period January-March 2010 on the roads of Kraków 220 road traffic accidents occurred, i.e., less by 11.3% than in the same months the year before. However the number of collisions increased - by 17.1%. In total 259 people fell victim of road accidents, of whom there were 3 fatalities. The number of road traffic casualties decreased by 17.5% in annual terms. 30.6% of total accidents recorded in the voivodship occurred in Kraków.

In 1st quarter 2010 functionaries of the Municipal Guard of Kraków disclosed 37.2 thous. offences, i.e., less by 0.2% than in the analogous period of the previous year. 18.3 thous. perpetrators were punished by tickets (more by 57.6% than a year ago), there were 17.3 thous. given admonitions (decrease by 29.3% in relation to the previous year), 1.7 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (more by 47.8% than the year before). The most frequently disclosed offences by municipal guards were offences against: safety of transport - 25.0 thous. (increase by 5.6% in relation to 1st quarter 2009), public devices - 2.7 thous. (decrease relatively by 4.1%), regulations from the Law on the Sobriety - 2.7 thous. (increase by 0.5%).

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected socio-economic fields in 1st quarter 2010 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland.

SPECIFICATION	**Kraków**	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 XII 2009)	**755.0 (2)**	456.6 (6)	742.4 (3)	554.2 (5)	1714.4 (1)	632.1 (4)
Registered unemployment rate in % (as of 31 III)	**4.9 (3)**	5.9 (5)	10.3 (6)	3.7 (2)	3.4 (1)	5.7 (4)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 III)	**9 (1)**	20 (2)	30 (6)	20 (2)	26 (4)	26 (4)
Average paid employment in enterprise sector in thous.	**195.8 (2)**	79.0 (6)	114.2 (5)	138.2 (4)	937.6 (1)	153.3 (3)
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in total in zł	**3365.82 (5)**	4351.13 (2)	3135.53 (6)	3766.24 (3)	4491.10 (1)	3404.14 (4)
Dwellings completed	**1813 (2)**	644 (5)	593 (6)	1310 (3)	2664 (1)	1179 (4)
of which for sale or rent ..	**1582 (2)**	469 (5)	476 (4)	1186 (3)	2188 (1)	463 (6)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m^2	**71.8 (4)**	93.8 (1)	89.1 (2)	62.2 (6)	74.5 (3)	66.7 (5)
Entities of the national economy in thous. (as of 31 III)	**111820 (2)**	63231 (6)	85020 (5)	95775 (4)	331076 (1)	98679 (3)

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI** [a]
POPULATION AND VITAL STATISTICS [a]

OKRESY *PERIODS*	Ludność [b] *Population* [b]		Małżeństwa *Marriages*	Urodzenia żywe *Live births*	Zgony *Deaths*		Przyrost naturalny [c] *Natural increase* [c]
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*	ogółem *total*	w tym kobiety *of which females*			ogółem *total*	w tym niemowląt [d] *of which infants* [d]	
B - okres poprzedni = 100 *previous period = 100*	w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*						
2008 I-XII	754624	401618	4420	7537	7116	29	421
2009 I-XII	755000	402111	4412	7889	7198	29	691
A	**100,0**	**100,1**	**99,8**	**104,7**	**101,2**	**100,0**	**x**
Kwartały: *Quarters:*							
2008 III	756744	402866	1970	2052	1714	9	338
IV	754624	401618	865	1849	1800	4	49
2009 I	754548	401563	419	2085	2042	4	43
II	754854	401807	1323	1980	1695	8	285
III	755711	402382	1910	2160	1689	9	471
A	**99,9**	**99,9**	**97,0**	**105,3**	**98,5**	**100,0**	**x**
B	**100,1**	**100,1**	**144,4**	**109,1**	**99,6**	**112,5**	**x**

(dok.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS*	Małżeństwa *Marriages*	Urodzenia żywe *Live births*	Zgony *Deaths*		Przyrost naturalny [c] *Natural increase* [c]
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*			ogółem *total*	w tym niemowląt [d e] *of which infants* [d e]	
B - okres poprzedni = 100 *previous period = 100*	na 1000 ludności *per 1000 population*				
2008 I-XII	6,0	10,3	9,7	3,9	0,6
2009 I-XII	6,0	10,7	9,8	3,7	0,9
A	**100,0**	**103,9**	**101,0**	**94,9**	**x**
Kwartały: *Quarters:*					
2008 III	10,7	11,2	9,3	4,4	1,8
IV	4,7	10,1	9,8	2,2	0,3
2009 I	2,3	11,4	11,1	1,9	0,2
II	7,2	10,8	9,2	4,0	1,6
III	10,4	11,8	9,2	4,2	2,6
A	**97,2**	**105,4**	**98,9**	**95,5**	**x**
B	**144,4**	**109,3**	**100,0**	**105,0**	**x**

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY *PERIODS*			Ogółem *Grand total*	W tym *Of which* przemysł [1] *industry* [1]			
				razem *total*	górnictwo i wydobywanie *mining and quarrying*	przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę Δ *electricity, gas, steam and air conditioning supply*	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja Δ *water supply; sewerage, waste management and remediation activities*
a - ogółem *total*								
b - sektor publiczny *public sector*								
c - sektor prywatny *private sector*								
2009	III	a	201322*	54508*	1690*	40033*	9348*	3437*
		b	21443*	10551*	1258	593	8076	624*
		c	179879*	43957*	432*	39440*	1272*	2813*
	VI	a	200088	53426	1622	39118	9288	3398
		b	21339	10425	1190	583	8020	632
		c	178749	43001	432	38535	1268	2766
	IX	a	201370	53854	1581	39660	9267	3346
		b	21178	10355	1155	560	8006	634
		c	180192	43499	426	39100	1261	2712
	XII	a	199157	51065	1615	37019	9264	3167
		b	21350	10372	1178	550	8004	640
		c	177807	40693	437	36469	1260	2527
2010	III	a	205817	55446	2257	41256	9259	2674
		b	21334	10355	1154	538	7983	680
		c	184483	45091	1103	40718	1276	1994

(cd.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS*			W tym *Of which* budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych Δ *trade; repair of motor vehicles* Δ	transport i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia Δ *accommodation and catering* Δ	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości Δ *real estate activities*	administrowanie i działalność wspierająca Δ *administrative and support service activities*
a - ogółem *total*									
b - sektor publiczny *public sector*									
c - sektor prywatny *private sector*									
2009	III	a	21124*	68658*	5190*	7083*	10610*	2775*	14350*
		b	1500	#	2777	1124*	216	#	-
		c	19624*	#	2413*	5959*	10394*	#	14350*
	VI	a	20964	68581	5239	6996	10659	2777	14277
		b	1499	#	2823	1086	225	#	-
		c	19465	#	2416	5910	10434	#	14277
	IX	a	21106	66469	7635	6956	10710	2802	14505
		b	1536	#	2792	1051	219	#	-
		c	19570	#	4843	5905	10491	#	14505
	XII	a	20720	67034	7706	7002	10729	2853	14731
		b	1505	#	2760	1038	218	#	-
		c	19215	#	4946	5964	10511	#	14731
2010	III	a	22194	65613	7957	7091	10399	3002	14785
		b	1507	#	2700	1017	215	#	-
		c	20687	#	5257	6074	10184	#	14785

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.
1 See general notes item 8.

TABL.3. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY *PERIODS*			Ogółem *Grand total*	W tym *Of which* przemysł [1] *industry* [1] razem *total*	górnictwo i wydobywanie *mining and quarrying*	przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę [Δ] *electricity, gas, steam and air conditioning supply*	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja [Δ] *water supply; sewerage, waste management and remediation activities*
2009	I-III	a	191536*	52742*	968*	39100*	9369*	3305*
		b	20464*	9856*	555	579	8096	626*
		c	171072*	42886*	413*	38521*	1273*	2679*
	I-VI	a	192107	52367	980	38758	9338	3291
		b	20498	9804	565	553	8060	626
		c	171609	42563	415	38205	1278	2665
	I-IX	a	196133	52767	989	39199	9309	3270
		b	20414	9792	573	555	8036	628
		c	175719	42975	416	38644	1273	2642
	I-XII	a	195218	52688	1001	39112	9293	3282
		b	20400	9787	578	554	8025	630
		c	174818	42901	423	38558	1268	2652
2010	I-III	a	195833	53838	1626	40305	9248	2659
		b	20404	9733	539	541	7974	679
		c	175429	44105	1087	39764	1274	1980

(cd.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS*			W tym *Of which* budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	transport i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości [Δ] *real estate activities*	administrowanie i działalność wspierająca [Δ] *administrative and support service activities*
2009	I-III	a	17951*	66331*	5149*	6620*	10385*	2650*	13426*
		b	1453	#	2769	1128*	216	#	-
		c	16498*	#	2380*	5492*	10169*	#	13426*
	I-VI	a	18072	66898	5216	6608	10457	2640	13457
		b	1471	#	2834	1104	218	#	-
		c	16601	#	2382	5504	10239	#	13457
	I-IX	a	18128	69832	5611	6599	10519	2632	13509
		b	1462	#	2823	1089	218	#	-
		c	16666	#	2788	5510	10301	#	13509
	I-XII	a	18310	68357	6081	6506	10455	2634	13724
		b	1459	#	2811	1074	217	#	-
		c	16851	#	3270	5432	10238	#	13724
2010	I-III	a	18705	63463	7476	6764	10224	2840	13942
		b	1366	#	2711	1018	209	#	-
		c	17339	#	4765	5746	10015	#	13942

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.
1 See general notes item 8.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Bezrobotni zarejestrowani *Registered unemployed persons*				
		ogółem *grand total*	z ogółem *of grand total*			
			kobiety *females*	dotychczas niepracujący *previously not employed*	uprzednio pracujący *previously working*	
					razem *total*	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy *of which terminated for company reason*
		w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*				
2009	III	13613	6765	2714	10899	812
	IV	14080	6913	2309	11771	822
	V	13800	6725	2288	11512	827
	VI	13346	6489	2288	11058	802
	VII	13937	6923	2480	11457	882
	VIII	14476	7331	2681	11795	944
	IX	14648	7394	2754	11894	1008
	X	14835	7402	2797	12038	1111
	XI	15592	7665	3033	12559	1142
	XII	16021	7780	3120	12901	1172
2010	I	17925	8638	3660	14265	1307
	II	18878	8986	3886	14992	1316
	III	18874	8881	3730	15144	1279
	A	**138,6**	**131,3**	**137,4**	**138,9**	**157,5**

(cd.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Bezrobotni zarejestrowani *Registered unemployed persons*				Stopa bezrobocia [a] w % *Unemployment rate [a] in %*
		z ogółem *of grand total*				
		bez prawa do zasiłku *without benefit rights*	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok [b] *out of job for period longer than 1 year [b]*	absolwenci [a] *graduates [a]*		
				razem *total*	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat *of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age*	
		w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*				
2009	III	10772	3392	944	456	3,6
	IV	10954	.	678	415	3,7
	V	10527	.	693	404	3,6
	VI	10079	2900	569	354	3,5
	VII	10582	.	659	375	3,7
	VIII	11075	.	858	477	3,8
	IX	11166	3045	948	424	3,9
	X	11234	.	1030	461	3,9
	XI	11752	.	1111	532	4,1
	XII	12071	3223	1147	580	4,2
2010	I	13594	.	1441	760	4,7
	II	14330	.	1525	793	4,9
	III	14390	3830	1327	676	4,9
	A	**133,6**	**112,9**	**140,6**	**148,2**	**x**

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.
a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)
End of month

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Bezrobotni nowo zarejestrowani [a] *Newly registered unemployed persons* [a]	Bezrobotni wyrejestrowani [a] *Persons removed from unemployment rolls* [a]		Oferty pracy *Job offers*	
			ogółem *total*	w tym z tytułu podjęcia pracy *of which received jobs*	zgłoszone w ciągu miesiąca *declaring during a month*	stan w końcu miesiąca *end of month*
		w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*				
2009	III	2705	1892	599	1308	1375
	IV	2233	1766	702	1340	1433
	V	2001	2281	855	1639	1699
	VI	2029	2483	802	1146	1342
	VII	2790	2199	764	1253	1788
	VIII	2465	1926	690	1395	2097
	IX	2953	2781	1043	1918	1935
	X	2763	2576	1016	1278	1677
	XI	2815	2058	940	1935	1702
	XII	2180	1751	795	1406	2100
2010	I	3686	1782	730	2089	2136
	II	2897	1944	838	1508	2253
	III	2680	2684	934	2131	2137
	A	**99,1**	**141,9**	**155,9**	**162,9**	**155,4**

a W ciągu miesiąca.
a During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY** [a]
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET [a]
End of month

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy *Unemployed persons with a specific situation on the labour market*							
			z ogółem *of total*						
		ogółem *total*	do 25 roku życia *below 25 years of age*	długotrwale bezrobotni *long-term unemployed*	powyżej 50 roku życia *over 50 years of age*	bez kwalifikacji zawodowych *without occupational qualifications*	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia *bringing up single-handed at least one child below 18 of age*	niepełnosprawni *disabled*
2009	III	.	2023	4367	3474	3704	820	1055
	IV	.	2047	4426	3582	3851	847	1081
	V	.	1872	4215	3501	3673	838	1055
	VI	.	1783	3919	3383	3543	794	1071
	VII	.	1939	4029	3503	3578	818	1054
	VIII	.	2050	4109	3652	3644	844	1076
	IX	.	2126	4074	3742	3702	876	1082
	X	.	2126	4071	3870	3721	875	1067
	XI	.	2274	4075	4005	3947	910	1105
	XII	.	2246	4259	4188	4036	929	1158
2010	I	14749	2710	4638	4604	4502	996	1309
	II	15600	2847	4800	4770	4771	1004	1330
	III	15589	2751	4893	4850	4859	1035	1351
	A	**x**	**136,0**	**112,0**	**139,6**	**131,2**	**126,2**	**128,1**

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.
a See methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX
End of month

OKRESY *PERIODS*	Z wykształceniem *With educational level*				
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100* B - okres poprzedni = 100 *previous period = 100*	wyższym *tertiary*	średnim zawodowym [a] *vocational secondary* [a]	średnim ogólnokształcącym *general secondary*	zasadniczym zawodowym *basic vocational*	gimnazjalnym i poniżej *lower secondary and below*
Ogółem *Total*					
2009 III	2905	3501	1673	2618	2916
VI	2839	3395	1676	2603	2833
IX	3303	3754	1862	2759	2970
XII	3723	3949	1881	3090	3378
2010 III	4124	4517	2225	3849	4159
A	**142,0**	**129,0**	**133,0**	**147,0**	**142,6**
B	**110,8**	**114,4**	**118,3**	**124,6**	**123,1**
Mężczyźni *Males*					
2009 III	1193	1639	632	1657	1727
VI	1179	1621	639	1705	1713
IX	1301	1736	688	1756	1773
XII	1473	1942	715	2053	2058
2010 III	1635	2256	920	2585	2597
A	**137,0**	**137,6**	**145,6**	**156,0**	**150,4**
B	**111,0**	**116,2**	**128,7**	**125,9**	**126,2**
Kobiety *Females*					
2009 III	1712	1862	1041	961	1189
VI	1660	1774	1037	898	1120
IX	2002	2018	1174	1003	1197
XII	2250	2007	1166	1037	1320
2010 III	2489	2261	1305	1264	1562
A	**145,4**	**121,4**	**125,4**	**131,5**	**131,4**
B	**110,6**	**112,7**	**111,9**	**121,9**	**118,3**

a Łącznie z policealnym.
a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY *PERIODS*	W wieku *At age*				
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100* B - okres poprzedni = 100 *previous period = 100*	poniżej 25 lat *below 25 years*	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej *55 and more*
Ogółem *Total*					
2009 III	2023	4325	2431	3367	1467
VI	1783	4370	2465	3226	1502
IX	2126	4744	2628	3480	1670
XII	2246	5131	2914	3792	1938
2010 III	2751	6021	3461	4355	2286
A	**136,0**	**139,2**	**142,4**	**129,3**	**155,8**
B	**122,5**	**117,3**	**118,8**	**114,8**	**118,0**
Mężczyźni *Males*					
2009 III	1028	1972	1153	1611	1084
VI	885	2024	1237	1595	1116
IX	978	2114	1260	1675	1227
XII	1103	2380	1433	1891	1434
2010 III	1411	2874	1760	2257	1691
A	**137,3**	**145,7**	**152,6**	**140,1**	**156,0**
B	**127,9**	**120,8**	**122,8**	**119,4**	**117,9**
Kobiety *Females*					
2009 III	995	2353	1278	1756	383
VI	898	2346	1228	1631	386
IX	1148	2630	1368	1805	443
XII	1143	2751	1481	1901	504
2010 III	1340	3147	1701	2098	595
A	**134,7**	**133,7**	**133,1**	**119,5**	**155,4**
B	**117,2**	**114,4**	**114,9**	**110,4**	**118,1**

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY *PERIODS*	Według czasu pozostawania bez pracy [a] *By duration of unemployment* [a]					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100* B - okres poprzedni = 100 *previous period = 100*	1 miesiąc i mniej *1 month and less*	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej *24 months and more*
Ogółem *Total*						
2009 III	2484	3932	2179	1626	1142	2250
VI	1844	3019	3608	1975	1053	1847
IX	2549	3157	2764	3133	1261	1784
XII	2025	4110	3445	3218	1455	1768
2010 III	2564	4898	3950	3632	2075	1755
A	**103,2**	**124,6**	**181,3**	**223,4**	**181,7**	**78,0**
B	**126,6**	**119,2**	**114,7**	**112,9**	**142,6**	**99,3**
Mężczyźni *Males*						
2009 III	1430	2172	1161	706	473	906
VI	1014	1689	1963	958	456	777
IX	1278	1592	1468	1628	550	738
XII	1162	2250	1704	1663	716	746
2010 III	1403	2719	2233	1824	1069	745
A	**98,1**	**125,2**	**192,3**	**258,4**	**226,0**	**82,2**
B	**120,7**	**120,8**	**131,0**	**109,7**	**149,3**	**99,9**
Kobiety *Females*						
2009 III	1054	1760	1018	920	669	1344
VI	830	1330	1645	1017	597	1070
IX	1271	1565	1296	1505	711	1046
XII	863	1860	1741	1555	739	1022
2010 III	1161	2179	1717	1808	1006	1010
A	**110,2**	**123,8**	**168,7**	**196,5**	**150,4**	**75,1**
B	**134,5**	**117,2**	**98,6**	**116,3**	**136,1**	**98,8**

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

TABL.9. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY *PERIODS*			Ogółem *Grand total*	W tym *Of which* przemysł [1] *industry* [1]				
a - ogółem *total* b - sektor publiczny *public sector* c - sektor prywatny *private sector*				razem *total*	górnictwo i wydobywanie *mining and quarrying*	przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę [Δ] *electricity, gas, steam and air conditioning supply*	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja [Δ] *water supply; sewerage, waste management and remediation activities*
2009	I-III	a	3337,86*	3948,74*	3751,07*	3529,39*	5976,60*	3219,31*
		b	4206,36*	5420,26*	4197,54	2871,45	5896,57	2701,76*
		c	3233,97*	3610,56*	3151,09*	3539,28*	6485,57*	3340,25*
	I-VI	a	3308,41	3885,57	3889,64	3610,91	5230,82	3301,99
		b	3929,67	4811,38	4270,44	2985,93	5120,17	2936,53
		c	3234,20	3672,32	3371,20	3619,95	5928,69	3387,84
	I-IX	a	3289,44	3862,39	4175,98	3587,74	5140,92	3420,30
		b	3943,37	4781,23	4604,05	2902,16	5046,78	3205,50
		c	3213,47	3653,03	3586,35	3597,58	5735,20	3471,36
	I-XII	a	3304,97	3871,77	4490,43	3574,00	5128,82	3672,25
		b	4031,01	4798,69	4864,19	2921,48	5041,11	3301,32
		c	3220,24	3660,31	3979,71	3583,38	5683,96	3760,36
2010	I-III	a	3365,82	4067,54	3902,19	3585,72	6291,47	3737,19
		b	4364,16	5689,97	4214,53	2823,54	6175,18	3446,78
		c	3249,71	3709,51	3747,32	3596,09	7019,34	3836,78

(cd.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS*			W tym *Of which*						
a - ogółem *total* b - sektor publiczny *public sector* c - sektor prywatny *private sector*			budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	transport i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości [Δ] *real estate activities*	administrowanie i działalność wspierająca [Δ] *administrative and support service activities*
2009	I-III	a	3190,90*	2789,21*	2928,96*	2157,33*	5785,76*	3226,78*	1626,48*
		b	3045,74	#	3299,78*	2256,15*	4306,94	#	-
		c	3203,68*	#	2497,54*	2137,04*	5817,17*	#	1626,48*
	I-VI	a	3226,26	2752,43	2907,02	2195,23	5579,47	3289,11	1642,12
		b	2994,77	#	3293,20	2348,40	4212,69	#	-
		c	3246,78	#	2447,57	2164,51	5608,57	#	1642,12
	I-IX	a	3317,82	2728,15	2919,36	2200,74	5451,40	3292,81	1648,71
		b	3150,88	#	3389,55	2321,69	4167,28	#	-
		c	3332,47	#	2443,26	2176,84	5478,58	#	1648,71
	I-XII	a	3339,19	2742,95	2908,90	2171,07	5461,02	3363,13	1647,31
		b	3348,07	#	3451,25	2323,59	4165,59	#	-
		c	3338,42	#	2442,67	2140,91	5488,48	#	1647,31
2010	I-III	a	3214,29	2740,97	2713,92	2192,88	5926,28	3302,86	1788,13
		b	3129,16	#	3395,44	2259,53	4326,48	#	-
		c	3221,00	#	2326,18	2181,07	5959,67	#	1788,13

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009	2010				
	grudzień *December*	styczeń *January*	luty *February*	marzec *March*		
	w złotych *in zl*				III 2009=100	województwo=100 *voivodship=100*
Ryż - za 1 kg *Rice - per kg*	4,65	4,65	5,70	5,72	112,2	129,7
Bułka pszenna - za 50 g *Wheat roll - per 50 g*	0,45	0,45	0,45	0,45	100,0	107,1
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg *Wheat-rye bread - per 0.5 kg*	1,85	1,85	1,92	1,92	100,0	99,5
Mąka pszenna „Poznańska" - za 1 kg *Wheat flour "Poznańska" - per kg*	2,00	2,00	2,00	2,00	93,0	113,0
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg *Pearl-barley groats - per 0.5 kg*	2,39	2,39	2,39	2,39	100,0	112,2
Mięso - za 1 kg: *Meat - per kg:*						
wołowe: z kością (rostbef) *beef: bone-in (roast beef)*	18,70	18,70	18,70	18,70	104,2	95,9
bez kości (z udźca) *boneless (gammon)*	23,40	23,40	23,40	23,90	106,5	105,0
wieprzowe z kością (schab środkowy) *pork, bone-in (centre loin)*	16,15	16,15	13,50	14,00	93,6	105,3
Kurczęta patroszone - za 1 kg *Disembowelled chicken - per kg*	6,60	7,10	6,60	6,60	88,6	106,1
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg *Pork ham, boiled - per kg*	20,85	20,85	20,85	20,85	105,6	100,0
Kiełbasa - za 1 kg: *Sausage - per kg:*						
„Myśliwska"	35,95	35,95	35,95	35,95	97,8	120,4
„Toruńska"	13,35	13,35	13,35	13,36	121,5	96,7
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg *Fillets of hake, frozen - per kg*	19,60	19,60	19,60	19,60	106,2	102,9
Karp świeży - za 1 kg *Fresh carp - per kg*	14,75	14,00	14,00	.	.	x
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: *Cows' milk - per l:*						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane *fat content 3-3.5%, sterilized*	2,85	2,55	2,55	2,55	89,5	86,6
o zawartości tłuszczu 2-2,5% *fat content 2-2.5%*	2,25	2,25	2,25	2,25	100,0	109,2
Ser - za 1 kg: *Cheese - per kg:*						
twarogowy półtłusty *semi-fat cottage cheese*	12,43	12,75	12,75	12,53	99,8	103,6
dojrzewający „Gouda" *ripening "Gouda" cheese*	16,89	17,60	17,60	17,30	117,4	100,1

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009	2010				
	grudzień *December*	styczeń *January*	luty *February*	marzec *March*		
	w złotych *in zl*				III 2009=100	województwo=100 *voivodship=100*
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g *Sour cream, fat content 18% - per 200 g*	1,51	1,51	1,51	1,51	100,0	96,8
Jaja kurze świeże - za 1 szt *Hen eggs, fresh - per piece*	0,49	0,51	0,51	0,51	118,6	110,9
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g *Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g*	4,20	4,30	4,15	3,95	133,9	99,2
Margaryna - za 400 g *Margarine - per 400 g*	4,28	3,62	3,56	3,84	90,1	97,0
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l *Rape-oil, domestic production - per l*	5,92	5,90	5,90	5,90	94,1	96,7
Cytryny - za 1 kg *Lemons - per kg*	6,45	6,75	6,83	6,68	116,2	112,5
Marchew - za 1 kg *Carrots - per kg*	1,80	1,95	2,00	2,00	90,9	122,7
Cebula - za 1 kg *Onions - per kg*	1,77	1,88	2,02	2,43	151,9	103,4
Ziemniaki - za 1 kg *Potatoes - per kg*	1,12	1,15	1,20	1,20	104,3	110,1
Cukier biały kryształ - za 1 kg *White sugar, crystallized - per kg*	2,94	2,94	2,89	2,89	89,8	111,6
Czekolada pełna mleczna - za 100 g *Milk chocolate - per 100 g*	4,15	4,15	4,15	4,15	113,7	123,5
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic" [a] - za 250 g *Natural coffee "Tchibo Family Classic" [a], ground - per 250 g*	6,77	6,77	7,45	7,45	117,3	114,3
Herbata „Madras" - za 100 g *Tea "Madras" - per 100 g*	4,22	4,22	4,22	4,22	112,5	123,4
Sok jabłkowy - za 1 l *Apple juice - per l*	3,24	3,24	3,67	3,50	92,8	92,1
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane - za 0,5 l *Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l*	3,22	3,22	3,22	2,97	97,4	102,1
Papierosy „Mars" - za 20 szt *Cigarettes "Mars" - per 20 pcs*	8,80	8,80	8,80	9,55	124,0	103,4

a W 2009 r. - „Tchibo Family".
a In 2009 - "Tchibo Family".

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009	2010				
	grudzień *December*	styczeń *January*	luty *February*	marzec *March*		
	w złotych *in zl*				III 2009=100	województwo=100 *voivodship=100*
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowełny - za 1 kpl *Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set*	384,50	384,50	384,50	384,50	103,9	99,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas *Men's trousers, jeans type*	80,00	80,00	80,00	80,00	x [b]	77,2
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw *Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve*	95,00	95,00	95,00	95,00	91,3	96,6
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw *Men's cotton undershirt, short sleeve*	20,50	20,50	20,50	20,50	85,4	83,2
Rajstopy damskie cienkie, gładkie *Women's tights thin, plain*	3,25	3,25	3,25	3,25	101,6	100,9
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl *Men's suit dry-cleaning - per set*	31,50	32,50	32,50	32,50	103,2	107,8
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej - za 1 parę: *Low leather shoes with non-leather sole - per pair:*						
męskie *men's*	177,00	177,00	177,00	177,00	73,2	110,5
damskie *women's*	152,00	152,00	152,00	152,00	67,1	101,6
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę *Resoling men's shoes - per pair*	32,50	32,50	32,50	32,50	100,0	103,6
Bateria zlewozmywakowa *Sink fixture*	131,50	131,50	131,50	131,50	120,1	100,4
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m^3 *Cold water by municipal water-system - per 1 m^3*	2,86	3,07	3,07	3,07	107,3	98,1
Wywóz śmieci - za pojemnik *Refuse collection - per waste container*	.	39,06	39,06	39,06	x [c]	228,6
Węgiel kamienny - za 1 t *Hard coal - per t*	722,50	722,50	717,50	717,50	101,1	102,6
Ciepła woda - za 1 m^3 *Hot water - per 1 m^3*	11,58	11,58	11,58	11,58	101,2	66,5

b Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta. c Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę metodologii.
b Data are not comparable due to change of manufacturer. c Data are not comparable due to change in methodology.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009	2010				
	grudzień *December*	styczeń *January*	luty *February*	marzec *March*		
	w złotych *in zl*				III 2009=100	województwo=100 *voivodship=100*
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m *Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m*	19,50	19,50	19,50	19,50	100,0	100,3
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) *Frotté cotton towel (50x100 cm size)*	19,25	19,25	19,25	19,25	100,0	101,4
Mikser elektryczny *Food mixer, electric*	194,50	192,50	192,50	222,50	114,4	130,9
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l *Microwave oven, capacity 16-20 l*	282,00	262,00	262,00	299,50	95,4	96,7
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany *Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated*	10,44	10,44	10,44	10,44	111,2	105,8
Proszek do prania - za 400 g *Washing powder - per 400 g*	.	4,19	4,20	4,20	x [b]	94,2
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia *Consultation of a second-graduated physician in specialist practice*	89,00	89,00	89,00	89,00	101,7	146,8
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 oktanowa - za 1 l *Unleaded 95 octane motor petrol - per l*	4,08	4,17	4,27	4,36	112,4	98,2
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim *Regular ticket for travelling by intra-urban bus*	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	113,6
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km *Taxi daily fare - for 5 km distance*	16,20	16,20	16,20	16,20	100,0	93,2
Odtwarzacz DVD *DVD player*	219,50	209,50	209,50	209,50	110,8	101,7
Bilet normalny do kina *Regular cinema ticket*	20,50	20,50	20,50	20,50	100,0	141,4
Gazeta - dziennik lokalny *Local daily newspaper*	1,55	1,55	1,60	1,60	106,7	96,4
Strzyżenie włosów męskich *Men's hair-cutting*	16,50	16,50	16,50	16,50	106,5	106,7
Mydło toaletowe - za 100 g *Toilet soap - per 100 g*	.	1,80	1,80	1,87	x [b]	92,1
Pasta do zębów - za 125 ml *Tooth-paste - per 125 ml*	9,78	9,78	8,63	10,23	107,3	113,3

b Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta.
b Data are not comparable due to change of manufacturer.

TABL.11. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY *PERIODS* **A** - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Osoby korzystające *Tourists accommodated*		Udzielone noclegi *Nights spent*		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % *Utilisation of bed places in %*	Wynajęte pokoje *Rooms rented*		Stopień wykorzystania pokoi w % *Utilisation of rooms in %*
		ogółem *total*	w tym turyści zagraniczni *of which foreign tourists*	ogółem *total*	w tym turystom zagranicznym *of which to foreign tourists*		ogółem *total*	w tym turystom zagranicznym *of which to foreign tourists*	
Obiekty ogółem ***Tourist accommodation establishments - grand total***									
2009	I-XII	1340420	688871	2812194	1633246	39,3	1320669	790104	47,4
	A	**104,1**	**100,7**	**102,8**	**100,0**	**x**	**98,3**	**94,9**	**x**
2009	I-III	238047	111402	476458	253402	28,9	217395	110267	32,9
	IV-VI	385108	198718	796281	471889	45,8	365014	225140	52,4
	VII-IX	417999	237758	919296	569462	45,4	423379	276972	57,6
	X-XII	299266	140993	620159	338493	35,5	314881	177725	45,2
2010	I-III	247404	118174	509594	279579	28,6	244763	134597	34,3
	A	**103,9**	**106,1**	**107,0**	**110,3**	**x**	**112,6**	**122,1**	**x**
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem ***Hotels and similar establishments - total***									
2009	I-XII	1127485	620147	2350881	1466427	41,2	1320669	790104	47,4
	A	**103,1**	**99,9**	**100,6**	**98,4**	**x**	**98,3**	**94,9**	**x**
2009	I-III	202925	100681	402330	228368	29,6	217395	110267	32,9
	IV-VI	317077	179513	662118	427412	46,9	365014	225140	52,4
	VII-IX	348621	209988	753438	499674	50,1	423379	276972	57,6
	X-XII	258862	129965	532995	310973	37,3	314881	177725	45,2
2010	I-III	211310	105217	425729	246046	29,1	244763	134597	34,3
	A	**104,1**	**104,5**	**105,8**	**107,7**	**x**	**112,6**	**122,1**	**x**
w tym hotele ***of which hotels***									
2009	I-XII	1083999	604642	2260313	1426737	42,2	1276883	772591	48,0
	A	**103,7**	**100,7**	**101,3**	**99,3**	**x**	**99,1**	**95,8**	**x**
2009	I-III	194629	97400	384263	219986	30,3	209876	107582	33,5
	IV-VI	304029	174660	634453	414670	48,0	351820	219528	53,1
	VII-IX	336592	204987	728044	487242	51,3	410383	270862	58,5
	X-XII	248749	127595	513553	304839	38,1	304804	174619	45,7
2010	I-III	197546	99455	397476	232965	29,4	232223	129049	34,7
	A	**101,5**	**102,1**	**103,4**	**105,9**	**x**	**110,6**	**120,0**	**x**
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania ***Other collective tourist accommodation establishments***									
2009	I-XII	212935	68724	461313	166819	31,6	x	x	x
	A	**110,2**	**108,2**	**115,9**	**116,6**	**x**	**x**	**x**	**x**
2009	I-III	35122	10721	74128	25034	25,3	x	x	x
	IV-VI	68031	19205	134163	44477	40,8	x	x	x
	VII-IX	69378	27770	165858	69788	32,0	x	x	x
	X-XII	40404	11028	87164	27520	27,4	x	x	x
2010	I-III	36094	12957	83865	33533	26,4	x	x	x
	A	**102,8**	**120,9**	**113,1**	**133,9**	**x**	**x**	**x**	**x**

TABL.12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE

OKRESY *PERIODS* — **A** - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Starty i lądowania *Take-offs and landings*		Przewiezione ładunki w tonach *Transported loads in tonnes*		
		ogółem *total*	w tym loty regularne *of which regular flights*	ogółem *total*	cargo *cargo*	poczta *airmail*
2009	I-III	6973	6014	1081	601	480
	I-VI	15662	13206	2003	1100	903
	I-IX	25240	20865	3062	1726	1336
	I-XII	32907	27492	4175	2396	1779
	A	**92,5**	**93,8**	**100,0**	**98,7**	**101,7**
2010	I-III	7324	6379	1087	598	489
	A	**105,0**	**106,1**	**100,6**	**99,5**	**101,9**

(dok.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS* — **A** - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Obsłużeni pasażerowie *Passengers served*					
		ogółem *grand total*	w ruchu *in traffic*				
			krajowym *domestic*	międzynarodowym *international*			
				razem *total*	w tym w przelotach *of which at flights*		
					regularnych *regular*	czarterowych *charter*	tranzyt bezpośredni *direct transit*
2009	I-III	519361	31480	487881	458916	23691	1519
	I-VI	1236491	84913	1151578	1080979	63401	4052
	I-IX	2089507	145545	1943962	1771879	162650	7725
	I-XII	2680322	192333	2487989	2291289	185124	8202
	A	**91,7**	**98,8**	**91,2**	**92,7**	**80,8**	**106,6**
2010	I-III	554713	41975	512738	483278	27255	2154
	A	**106,8**	**133,3**	**105,1**	**105,3**	**115,0**	**141,8**

Ź r ó d ł o: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.
S o u r c e: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ [1] WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY [1] BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD *NACE SECTIONS*		Ogółem *Total*	Podmioty o liczbie zatrudnionych [2] *Entities by number of employees [2]*			
a - 31 III 2009 b - 30 VI 2009 c - 30 IX 2009 d - 31 XII 2009 e - 31 III 2010			9 i mniej *and less*	10 - 49	50 - 249	250 i więcej *and more*
O G Ó Ł E M	**a**	**105942**	**100058**	**4768**	**917**	**199**
T O T A L	**b**	**107573**	**101668**	**4793**	**915**	**197**
	c	**108522**	**102601**	**4803**	**917**	**201**
	d	**110170**	**104229**	**4813**	**922**	**206**
	e	**111820**	**105853**	**4825**	**933**	**209**
w tym: *of which:*						
Przemysł [3]	a	.	.	.	.	.
Industry [3]	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	8362	7352	772	194	44
	e	8448	7431	776	196	45
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	.	.	.	.	.
Manufacturing	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	8065	7107	737	186	35
	e	8135	7173	739	187	36
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja [Δ]	a	.	.	.	.	.
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	193	162	24	5	2
	e	196	163	25	6	2
Budownictwo	a	.	.	.	.	.
Construction	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	10367	9586	660	101	20
	e	10502	9717	662	103	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ]	a	.	.	.	.	.
Trade; repair of motor vehicles [Δ]	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	28791	27536	1093	136	26
	e	29023	27773	1084	140	26
Transport i gospodarka magazynowa	a	.	.	.	.	.
Transportation and storage	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	7990	7886	90	9	5
	e	8107	8003	90	9	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ [1] WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY [1] BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD *NACE SECTIONS* a - 31 III 2009 b - 30 VI 2009 c - 30 IX 2009 d - 31 XII 2009 e - 31 III 2010		Ogółem *Total*	Podmioty o liczbie zatrudnionych [2] *Entities by number of employees [2]*			
			9 i mniej *and less*	10 - 49	50 - 249	250 i więcej *and more*
Zakwaterowanie i gastronomia [Δ]	a	.	.	.	.	.
Accommodation and catering [Δ]	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	3724	3371	324	23	6
	e	3792	3438	325	23	6
Informacja i komunikacja	a	.	.	.	.	.
Information and communication	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	4216	3989	191	29	7
	e	4404	4173	196	29	6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	.	.	.	.	.
Financial and insurance activities	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	4298	4251	38	6	3
	e	4376	4331	36	6	3
Obsługa rynku nieruchomości [Δ]	a	.	.	.	.	.
Real estate activities	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	6376	6214	140	22	-
	e	6494	6324	147	23	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	.	.	.	.	.
Professional, scientific and technical activities	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	13725	13300	358	58	9
	e	14015	13598	354	54	9
Administrowanie i działalność wspierająca [Δ] .	a	.	.	.	.	.
Administrative and support service activities	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	3649	3426	171	36	16
	e	3732	3501	175	38	18
Edukacja	a	.	.	.	.	.
Education	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	3172	2596	422	141	13
	e	3216	2639	420	144	13
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	.	.	.	.	.
Human health and social work activities	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	6406	6131	213	42	20
	e	6494	6215	216	43	20
Pozostała działalność usługowa	a	.	.	.	.	.
Other service activities	b	.	.	.	.	.
	c	.	.	.	.	.
	d	6485	6217	208	52	8
	e	6569	6300	209	52	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ [1] WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY [1] BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD *NACE SECTIONS* a - 31 III 2009 b - 30 VI 2009 c - 30 IX 2009 d - 31 XII 2009 e - 31 III 2010		Ogółem *Total*	Sektor *Sector* publiczny *public*	 prywatny *private*
O G Ó Ł E M	**a**	**105942**	**1474**	**104468**
T O T A L	**b**	**107573**	**1463**	**106110**
	c	**108522**	**1464**	**107058**
	d	**110170**	**1459**	**108711**
	e	**111820**	**1449**	**110371**
w tym: *of which:*				
Górnictwo i wydobywanie	a	.	.	.
Mining and quarrying	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	57	1	56
	e	64	1	63
Przetwórstwo przemysłowe	a	.	.	.
Manufacturing	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	8065	17	8048
	e	8135	16	8119
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	a	.	.	.
Electricity, gas, steam and air conditioning supply	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	47	2	45
	e	53	2	51
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja [Δ]	a	.	.	.
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	193	2	191
	e	196	2	194
Budownictwo	a	.	.	.
Construction	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	10367	23	10344
	e	10502	22	10480
Handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ]	a	.	.	.
Trade; repair of motor vehicles [Δ]	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	28791	14	28777
	e	29023	14	29009
Transport i gospodarka magazynowa	a	.	.	.
Transportation and storage	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	7990	7	7983
	e	8107	7	8100

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.
1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ [1] WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY [1] BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD *NACE SECTIONS* a - 31 III 2009 b - 30 VI 2009 c - 30 IX 2009 d - 31 XII 2009 e - 31 III 2010		Ogółem *Total*	Sektor *Sector* publiczny *public*	 prywatny *private*
Zakwaterowanie i gastronomia [Δ]	a	.	.	.
Accommodation and catering [Δ]	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	3724	30	3694
	e	3792	29	3763
Informacja i komunikacja	a	.	.	.
Information and communication	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	4216	12	4204
	e	4404	11	4393
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	.	.	.
Financial and insurance activities	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	4298	4	4294
	e	4376	4	4372
Obsługa rynku nieruchomości [Δ]	a	.	.	.
Real estate activities	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	6376	369	6007
	e	6494	369	6125
Działalność profesjonalna, naukowa	a	.	.	.
i techniczna	b	.	.	.
Professional, scientific and technical	c	.	.	.
activities	d	13725	58	13667
	e	14015	54	13961
Administrowanie i działalność wspierająca [Δ] .	a	.	.	.
Administrative and support service	b	.	.	.
activities	c	.	.	.
	d	3649	9	3640
	e	3732	8	3724
Edukacja	a	.	.	.
Education	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	3172	640	2532
	e	3216	639	2577
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	.	.	.
Human health and social work activities	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	6406	91	6315
	e	6494	91	6403
Pozostała działalność usługowa	a	.	.	.
Other service activities	b	.	.	.
	c	.	.	.
	d	6485	3	6482
	e	6569	3	6566

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ [a] WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY [a] BY LEGAL STATUS
As of day

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Ogółem *Grand total*	W tym *Of which*					
			przedsiębiorstwa państwowe *state owned enterprises*	spółdzielnie *co-operatives*	spółki handlowe *commercial companies*			osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą [b] *natural persons conducting economic activity [b]*
					razem *total*	w tym *of which*		
						akcyjne *joint-stock*	z ograniczoną odpowiedzialnością *limited liability*	
2009	31 III	105942	10	401	12664	478	10284	72217
	30 VI	107573	10	401	12865	482	10430	73530
	30 IX	108522	10	403	13066	482	10607	74141
	31 XII	110170	10	403	13342	486	10830	75445
2010	31 III	111820	10	402	13613	489	11060	76726
	A	**105,5**	**100,0**	**100,2**	**107,5**	**102,3**	**107,5**	**106,2**

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Ogółem [a] *Total [a]*	Rodzaj kapitału *Type of capital*				
			Skarbu Państwa *State Treasury*	państwowych osób prawnych *state legal persons*	samorządu terytorialnego *territorial self-government*	prywatnego krajowego *private domestic*	zagranicznego *foreign*
2009	31 III	12664	56	161	33	11087	2464
	30 VI	12865	58	161	34	11280	2482
	30 IX	13066	57	160	33	11478	2498
	31 XII	13342	54	161	33	11724	2547
2010	31 III	13613	52	157	31	11980	2577
	A	**107,5**	**92,9**	**97,5**	**93,9**	**108,1**	**104,6**

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.
a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons [1]*	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
			w osobach *in persons*			
O G Ó Ł E M	**a**	**8704952***	**201322***	**191536***	**3337,86***	**23,18***
T O T A L	**b**	**18368628**	**200088**	**192107**	**3308,41**	**23,06**
	c	**27994639**	**201370**	**196133**	**3289,44**	**22,94**
	d	**38085853**	**199157**	**195218**	**3304,97**	**22,79**
	e	**8895488**	**205817**	**195833**	**3365,82**	**23,12**
sektor publiczny	a	1007972*	21443*	20464*	4206,36*	29,23*
public sector	b	2139053	21339	20498	3929,67	27,40
	c	3212323	21178	20414	3943,37	28,02
	d	4321666	21350	20400	4031,01	28,43
	e	1097174	21334	20404	4364,16	29,75
sektor prywatny	a	7696980*	179879*	171072*	3233,97*	22,46*
private sector	b	16229575	178749	171609	3234,20	22,54
	c	24782317	180192	175719	3213,47	22,36
	d	33764188	177807	174818	3220,24	22,15
	e	7798314	184483	175429	3249,71	22,35
w tym: *of which:*						
PRZEMYSŁ [2]	a	3959938*	54508*	52742*	3948,74*	27,69*
INDUSTRY [2]	b	8178772	53426	52367	3885,57	27,28
	c	12171152	53854	52767	3862,39	27,48
	d	16351676	51065	52688	3871,77	26,50
	e	4923000	55446	53838	4067,54	27,48
sektor publiczny	a	740001*	10551*	9856*	5420,26*	37,79*
public sector	b	1505024	10425	9804	4811,38	33,86
	c	2214174	10355	9792	4781,23	34,00
	d	2992855	10372	9787	4798,69	34,18
	e	839206	10355	9733	5689,97	38,10
sektor prywatny	a	3219937*	43957*	42886*	3610,56*	25,35*
private sector	b	6673748	43001	42563	3672,32	25,77
	c	9956978	43499	42975	3653,03	25,99
	d	13358821	40693	42901	3660,31	24,83
	e	4083793	45091	44105	3709,51	25,11
w tym: *of which:*						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	2902701*	40033*	39100*	3529,39*	24,86*
MANUFACTURING	b	6097625	39118	38758	3610,91	25,31
	c	9158273	39660	39199	3587,74	25,44
	d	12208955	37019	39112	3574,00	24,15
	e	3694930	41256	40305	3585,72	24,24
sektor publiczny	a	15117	593	579	2871,45	24,06
public sector	b	28062	583	553	2985,93	22,23
	c	39281	560	555	2902,16	21,88
	d	51699	550	554	2921,48	22,51
	e	13911	538	541	2823,54	20,80

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons [1]*	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
			w osobach *in persons*			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) *MANUFACTURING*						
sektor prywatny ..... *private sector*	a	2887583*	39440*	38521*	3539,28*	24,87*
	b	6069564	38535	38205	3619,95	25,35
	c	9118993	39100	38644	3597,58	25,49
	d	12157256	36469	38558	3583,38	24,17
	e	3681019	40718	39764	3596,09	24,28
w tym: *of which:*						
Produkcja artykułów spożywczych ..... *Manufacture of food products*	a	252218*	3571*	3504*	2574,20*	17,33
	b	491693	3596	3549	2567,31	17,27
	c	776863	3870	3793	2470,41	17,08
	d	1077092	3969	3808	2507,98	17,28
	e	293552	4132	3996	2666,51	17,70
Produkcja odzieży ..... *Manufacture of wearing apparel*	a	21499*	1373*	1371*	1733,65*	12,72
	b	47836	1401	1418	1633,93	12,19
	c	69036	1763	1797	1515,80	10,72
	d	109678	1409	2133	1526,67	10,25
	e	23927	1332	1281	1714,34	12,18
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... *Manufacture of rubber and plastic products*	a	66270*	1309*	1315*	2681,60*	18,54
	b	163915	1324	1327	2718,51	18,90
	c	270399	1293	1330	2777,90	19,56
	d	351380	1292	1309	2804,83	19,65
	e	61576	1254	1217	2922,19	20,92
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... *Manufacture of other non-metallic mineral products*	a	114588*	2217*	2131*	3269,17*	21,59
	b	284033	2176	2161	3199,95	21,53
	c	496434	2296	2257	3054,33	20,92
	d	673959	2193	2271	3071,44	21,18
	e	130105	1975	1938	3075,46	21,47
Produkcja maszyn i urządzeń [Δ] ..... *Manufacture of machinery and equipment n.e.c.*	a	184071*	3091*	3060*	3548,36*	23,83
	b	381563	3108	3106	3490,37	23,55
	c	542008	3024	3065	3470,53	23,95
	d	711769	2947	3066	3505,38	23,32
	e	144755	3096	3103	3444,26	24,08
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ [Δ] ..... *ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY*	a	836557*	9348*	9369*	5976,60*	41,36
	b	1548921	9288	9338	5230,82	36,82
	c	2210929	9267	9309	5140,92	36,82
	d	3074007	9264	9293	5128,82	36,76
	e	945715	9259	9248	6291,47	41,97

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons* [1]	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
			w osobach *in persons*			
BUDOWNICTWO	a	1215727*	21124*	17951*	3190,90*	22,43*
CONSTRUCTION	b	2622032	20964	18072	3226,26	22,16
	c	4235252	21106	18128	3317,82	22,12
	d	5939821	20720	18310	3339,19	22,02
	e	1044437	22194	18705	3214,29	23,22
sektor publiczny	a	70209	1500	1453	3045,74	23,60
public sector	b	180077	1499	1471	2994,77	21,96
	c	293835	1536	1462	3150,88	22,71
	d	382980	1505	1459	3348,07	22,48
	e	42534	1507	1366	3129,16	25,38
sektor prywatny	a	1145518*	19624*	16498*	3203,68*	22,34*
private sector	b	2441955	19465	16601	3246,78	22,18
	c	3941417	19570	16666	3332,47	22,07
	d	5556842	19215	16851	3338,42	21,98
	e	1001902	20687	17339	3221,00	23,07
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH [Δ]	a	1403744*	68658*	66331*	2789,21*	19,74*
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES [Δ]	b	3064325	68581	66898	2752,43	19,60
	c	4808481	66469	69832	2728,15	19,26
	d	6553413	67034	68357	2742,95	19,30
	e	839961	65613	63463	2740,97	19,13
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa [Δ]	a	58144*	3930*	3831*	3246,88*	20,95*
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	b	138048	3993	3884	3305,90	21,15
	c	215163	3983	3924	3313,74	21,36
	d	298613	4070	4045	3369,94	21,89
	e	70851	4476	4297	3331,21	21,69
Handel hurtowy [Δ]	a	1089580*	21006*	20828*	3891,30*	26,06*
Wholesale trade [Δ]	b	2370807	20630	20613	3767,05	25,27
	c	3636732	20458	20468	3745,47	25,05
	d	4958356	20197	20333	3760,27	25,32
	e	439632	18330	17940	3881,24	25,20
Handel detaliczny [Δ]	a	256021*	43722*	41672*	2196,30*	16,15*
Retail trade [Δ]	b	555470	43958	42401	2208,48	16,39
	c	956587	42028	45440	2219,35	16,20
	d	1296445	42767	43979	2214,94	16,04
	e	329478	42807	41226	2183,24	15,88
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	a	191370*	5190*	5149*	2928,96*	19,76*
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	409542	5239	5216	2907,02	19,72
	c	630048	7635	5611	2919,36	19,88
	d	889007	7706	6081	2908,90	19,58
	e	248671	7957	7476	2713,92	18,20
sektor publiczny	a	84602	2777	2769	3299,78	22,48
public sector	b	184274	2823	2834	3293,20	22,74
	c	276087	2792	2823	3389,55	24,11
	d	372467	2760	2811	3451,25	24,32
	e	96934	2700	2711	3395,44	23,19

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons [1]* w osobach *in persons*	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment* w osobach *in persons*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) *TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)*						
sektor prywatny ..... *private sector*	a	106767*	2413*	2380*	2497,54*	16,66*
	b	225268	2416	2382	2447,57	16,27
	c	353962	4843	2788	2443,26	15,95
	d	516540	4946	3270	2442,67	15,83
	e	151737	5257	4765	2326,18	15,45
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA [Δ] ... *ACCOMMODATION AND CATERING [Δ]*	a	123616*	7083*	6620*	2157,33*	14,85*
	b	298724	6996	6608	2195,23	14,89
	c	475399	6956	6599	2200,74	14,67
	d	580627	7002	6506	2171,07	14,87
	e	121546	7091	6764	2192,88	14,53
sektor publiczny ..... *public sector*	a	17521*	1124*	1128*	2256,15*	16,08
	b	37108	1086	1104	2348,40	16,71
	c	57224	1051	1089	2321,69	16,80
	d	74485	1038	1074	2323,59	16,80
	e	15135	1017	1018	2259,53	15,66
sektor prywatny ..... *private sector*	a	106095*	5959*	5492*	2137,04*	14,61*
	b	261616	5910	5504	2164,51	14,55
	c	418176	5905	5510	2176,84	14,29
	d	506142	5964	5432	2140,91	14,51
	e	106410	6074	5746	2181,07	14,34
INFORMACJA I KOMUNIKACJA ..... *INFORMATION AND COMMUNICATION*	a	554133*	10610*	10385*	5785,76*	36,47*
	b	1136101	10659	10457	5579,47	36,35
	c	1735973	10710	10519	5451,40	36,40
	d	2437374	10729	10455	5461,02	36,30
	e	568985	10399	10224	5926,28	39,45
sektor publiczny ..... *public sector*	a	9326	216	216	4306,94	29,56
	b	19575	225	218	4212,69	30,23
	c	27427	219	218	4167,28	30,63
	d	36138	218	217	4165,59	29,78
	e	11163	215	209	4326,48	31,18
sektor prywatny ..... *private sector*	a	544807*	10394*	10169*	5817,17*	36,60*
	b	1116525	10434	10239	5608,57	36,47
	c	1708546	10491	10301	5478,58	36,52
	d	2401236	10511	10238	5488,48	36,43
	e	557823	10184	10015	5959,67	39,61
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI [Δ] ..... *REAL ESTATE ACTIVITIES*	a	188538*	2775*	2650*	3226,78*	21,72
	b	488784	2777	2640	3289,11	22,42
	c	690939	2802	2632	3292,81	22,95
	d	880712	2853	2634	3363,13	24,89
	e	189670	3002	2840	3302,86	21,78
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA [Δ] ..... *ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES*	a	175274*	14350*	13426*	1626,48*	11,34*
	b	356204	14277	13457	1642,12	11,59
	c	546998	14505	13509	1648,71	11,69
	d	764958	14731	13724	1647,31	11,70
	e	222528	14785	13942	1788,13	12,67

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**

INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons* [1]	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
			w osobach *in persons*			
O G Ó Ł E M	**a**	**105,6***	**100,6***	**101,1***	**105,9***	**103,7***
T O T A L	**b**	**111,8**	**101,2**	**101,8**	**104,5**	**104,4**
	c	**114,3**	**100,8**	**104,0**	**103,6**	**103,6**
	d	**115,6**	**99,0**	**102,3**	**103,3**	**101,2**
	e	**102,2***	**102,2***	**102,2***	**100,8***	**99,7***
sektor publiczny	a	121,7*	96,7*	95,1*	109,1*	110,1*
public sector	b	124,9	93,2	94,8	108,3	108,9
	c	101,5	92,7	95,0	107,4	108,0
	d	99,3	94,5	94,8	107,0	107,0
	e	108,8*	99,5*	99,7*	103,8*	101,7*
sektor prywatny	a	103,9*	101,0*	101,9*	105,6	103,0*
private sector	b	110,2	102,2	102,7	104,2	103,9
	c	116,2	101,8	105,1	103,3	103,2
	d	118,1	99,5	103,2	103,0	100,6
	e	101,3*	102,6*	102,5*	100,5	99,5*
w tym: *of which:*						
PRZEMYSŁ [2]	a	73,8*	90,6*	90,1*	107,4*	107,7*
INDUSTRY [2]	b	81,8	92,8	90,2	106,6	106,2
	c	84,5	93,9	92,7	105,6	105,9
	d	88,0	90,4	93,3	105,0	100,1
	e	124,3*	101,7*	102,1*	103,0*	99,2*
sektor publiczny	a	124,4*	96,3*	91,9*	111,4*	115,8*
public sector	b	127,6	90,8	91,6	109,5	110,9
	c	96,5	89,8	91,6	108,4	108,9
	d	96,5	90,4	91,8	106,6	107,1
	e	113,4*	98,1*	98,8*	105,0*	100,8*
sektor prywatny	a	67,5*	89,3*	89,7*	105,9*	105,2*
private sector	b	75,7	93,3	89,9	105,7	104,9
	c	82,3	94,9	93,0	104,8	105,1
	d	86,3	90,4	93,6	104,6	98,6
	e	126,8*	102,6*	102,8*	102,7*	99,0*
w tym: *of which:*						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	64,9*	86,0*	86,2*	106,1*	106,0*
MANUFACTURING	b	73,7	90,2	86,3	106,4	105,4
	c	80,9	92,1	89,7	105,4	105,2
	d	84,9	88,6	90,5	105,0	98,4
	e	127,3*	103,1*	103,1*	101,6*	97,5*
sektor publiczny	a	58,1	62,8	62,1	110,1	148,2
public sector	b	55,7	64,1	59,5	113,6	125,9
	c	54,7	63,6	60,5	107,1	112,7
	d	55,4	66,2	63,2	106,0	111,1
	e	92,0	90,7	93,4	98,3	86,4

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons [1]*	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
			w osobach *in persons*			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) *MANUFACTURING*						
sektor prywatny ..... *private sector*	a	64,9*	86,5*	86,7*	106,0*	105,3*
	b	73,8	90,8	86,9	106,1	104,9
	c	81,0	92,7	90,3	105,3	105,0
	d	85,1	89,0	91,1	104,8	98,2
	e	127,5*	103,2*	103,2*	101,6*	97,6*
w tym: *of which:*						
Produkcja artykułów spożywczych ..... *Manufacture of food products*	a	101,0*	89,5*	94,1*	100,2	95,3
	b	110,4	90,7	96,5	101,8	97,9
	c	108,8	96,1	100,9	98,8	97,1
	d	106,8	98,9	98,9	100,5	96,4
	e	116,4*	115,7*	114,0*	103,6	102,1
Produkcja odzieży ..... *Manufacture of wearing apparel*	a	108,3*	83,9*	86,3*	112,9	87,6
	b	128,8	85,4	88,7	107,8	93,5
	c	117,6	110,6	111,9	98,8	77,4
	d	139,1	89,5	134,2	98,5	72,4
	e	111,3*	97,0*	93,4*	98,9	95,7
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... *Manufacture of rubber and plastic products*	a	73,7*	97,9*	100,5*	94,0	94,6
	b	93,6	98,3	100,9	99,7	105,0
	c	98,9	94,4	100,0	101,6	106,8
	d	97,2	97,4	97,1	102,2	107,5
	e	92,9*	95,8*	92,5*	109,0	112,8
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... *Manufacture of other non-metallic mineral products*	a	72,8*	80,1*	80,6*	108,8*	100,6
	b	79,0	76,7	79,7	105,3	104,3
	c	87,7	81,9	82,0	99,1	98,6
	d	94,3	97,6	85,6	99,0	99,7
	e	113,5*	89,1*	90,9	94,1	99,4
Produkcja maszyn i urządzeń [Δ] ..... *Manufacture of machinery and equipment n.e.c.*	a	126,3*	96,6*	95,5*	112,5	105,9
	b	111,9	96,6	96,5	108,0	103,5
	c	103,8	93,3	94,5	105,7	104,8
	d	99,7	91,0	94,7	105,2	100,0
	e	78,6*	100,2*	101,4*	97,1	101,0
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ [Δ] ..... *ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY*	a	131,4*	99,5*	99,8*	108,8	110,7
	b	135,2	99,1	99,6	107,1	107,1
	c	101,8	98,6	99,3	105,8	106,2
	d	101,3	98,3	99,1	104,1	104,6
	e	113,0*	99,0*	98,7*	105,3	101,4

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons* [1]	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
			w osobach *in persons*			
BUDOWNICTWO	a	107,9*	103,6*	105,0*	100,5*	98,1*
CONSTRUCTION	b	96,1	101,2	104,8	97,8	96,8
	c	96,5	100,3	104,7	99,5	98,4
	d	95,5	99,5	104,0	98,0	95,6
	e	85,9*	105,1*	104,2*	100,7*	103,5*
sektor publiczny	a	112,8	94,9	96,7	106,8	106,0
public sector	b	119,6	88,8	95,5	97,3	98,0
	c	101,5	92,2	94,0	106,1	107,4
	d	86,1	96,5	94,1	107,8	99,5
	e	60,6	100,5	94,0	102,7	107,5
sektor prywatny	a	107,6*	104,4*	105,8*	99,9*	97,4*
private sector	b	94,7	102,3	105,7	97,8	96,7
	c	96,1	101,0	105,7	98,9	97,7
	d	96,2	99,8	105,0	97,2	95,2
	e	87,5*	105,4*	105,1*	100,5*	103,2*
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH [Δ]	a	154,8*	105,9*	108,1*	106,6*	106,4*
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES [Δ]	b	166,9	106,2	109,7	104,0	106,0
	c	158,6	99,7	113,4	103,2	103,7
	d	95,4	97,0	106,5	102,0	100,9
	e	59,8*	95,6*	95,7*	98,3*	96,9*
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa [Δ]	a	128,5*	106,7*	109,3*	109,6*	108,8*
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	b	140,8	106,5	109,1	108,4	105,5
	c	144,2	103,4	109,0	106,6	103,2
	d	142,4	104,6	111,2	107,5	109,4
	e	121,9*	113,9*	112,2*	102,6*	103,5*
Handel hurtowy [Δ]	a	213,2*	118,3*	122,7*	99,4*	94,8*
Wholesale trade [Δ]	b	223,0	114,9	120,8	98,0	99,4
	c	191,2	109,2	118,6	98,6	98,9
	d	92,6	92,1	102,3	100,0	98,8
	e	40,3*	87,3*	86,1*	99,7*	96,7*
Handel detaliczny [Δ]	a	73,0*	100,7*	102,0*	107,2*	109,8*
Retail trade [Δ]	b	82,3	102,5	105,1	105,0	108,2
	c	97,5	95,4	111,5	105,1	106,2
	d	99,3	98,9	108,1	104,2	102,6
	e	128,7*	97,9*	98,9*	99,4*	98,3*
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	a	96,1*	105,4*	106,8*	99,5	96,9*
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	98,0	106,8	107,7	97,5	98,2
	c	95,4	147,8	110,6	97,4	95,9
	d	92,7	150,5	120,2	96,2	94,9
	e	129,9*	153,3*	145,2*	92,7*	92,1*
sektor publiczny	a	95,1	95,8	96,4	105,9	103,0
public sector	b	102,4	97,3	98,1	105,5	106,3
	c	101,5	96,9	97,7	104,1	104,7
	d	100,3	96,4	97,6	104,8	105,0
	e	114,6	97,2	97,9	102,9	103,1

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**

INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł *Sales revenue of products and services in thous. zl*	Pracujący [1] *Employed persons* [1]	Przeciętne zatrudnienie *Average number of paid employment*	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł *Average monthly gross wages and salaries in zl*	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł *Average hour gross wages and salaries in zl*
			w osobach *in persons*			
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) *TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)*						
sektor prywatny ..... *private sector*	a	96,9*	119,0*	122,2*	92,9*	90,7*
	b	94,7	120,6	121,8	88,2	89,2
	c	91,2	211,9	127,6	92,0	89,3
	d	87,9	219,2	150,0	91,6	90,4
	e	142,1*	217,9*	200,2*	93,1*	92,7*
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA [Δ] ... *ACCOMMODATION AND CATERING* [Δ]	a	71,3*	93,1*	92,5*	103,8*	106,6*
	b	68,9	90,2	91,6	106,2	106,9
	c	69,5	93,5	91,5	102,3	101,1
	d	65,3	95,3	91,5	100,1	102,2
	e	98,3*	100,1*	102,2*	101,6*	97,8*
sektor publiczny ..... *public sector*	a	93,6*	98,9*	100,3*	101,7	105,5
	b	93,7	93,5	97,5	115,0	109,6
	c	92,0	88,6	102,6	100,9	107,0
	d	90,4	89,3	98,6	101,3	105,9
	e	86,4*	90,5*	90,2*	100,1*	97,3
sektor prywatny ..... *private sector*	a	68,6*	92,1*	91,0*	104,1*	106,7*
	b	66,4	89,7	90,5	104,5	106,2
	c	67,3	94,4	89,6	102,4	99,9
	d	62,7	96,4	90,2	99,8	101,2
	e	100,3*	101,9*	104,6*	102,1*	98,1*
INFORMACJA I KOMUNIKACJA ..... *INFORMATION AND COMMUNICATION*	a	100,5*	103,5*	103,2*	108,2*	97,8*
	b	100,5	103,3	104,3	105,6	98,4
	c	103,5	104,0	103,7	104,7	101,6
	d	105,6	106,5	105,4	107,6	101,8
	e	102,7*	98,0*	98,4*	102,4*	108,1*
sektor publiczny ..... *public sector*	a	148,0	108,5	109,6	114,7	121,9
	b	162,3	118,4	110,1	111,8	124,0
	c	157,2	122,3	113,5	110,7	119,9
	d	128,0	124,6	115,4	109,5	116,5
	e	119,7	99,5	96,8	100,5	105,4
sektor prywatny ..... *private sector*	a	100,0*	103,4*	103,1*	108,2*	97,4*
	b	99,8	103,0	104,2	105,5	98,0
	c	103,0	103,7	103,5	104,7	101,4
	d	105,3	106,2	105,2	107,7	101,5
	e	102,4*	98,0*	98,5*	102,4*	108,2*
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI [Δ] ..... *REAL ESTATE ACTIVITIES*	a	97,7*	97,2*	97,3*	108,3	109,2
	b	129,1	98,1	97,7	107,4	108,5
	c	117,9	99,3	98,5	105,7	105,7
	d	111,0	100,8	98,0	104,8	112,5
	e	100,6*	108,2*	107,2*	102,4	100,2
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA [Δ] ..... *ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES*	a	103,5*	101,5*	101,1*	113,3*	97,0*
	b	108,3	103,4	103,3	115,1	111,6
	c	112,7	108,0	104,1	114,4	117,3
	d	112,5	107,1	105,6	113,4	113,7
	e	127,0*	103,0*	103,8*	109,9*	111,7*

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*	Ogółem *Total*		W tym przetwórstwo przemysłowe *Of which manufacturing*	
	w mln zł *in mln zl*	na 1 zatrudnionego w tys. zł *per 1 employed person in thous. zl*	w mln zł *in mln zl*	na 1 zatrudnionego w tys. zł *per 1 employed person in thous. zl*
2009 I-III	3959,9*	75,1*	2902,7*	74,2*
I-VI	8178,8	156,2	6097,6	157,3
I-IX	12171,2	230,7	9158,3	233,6
I-XII	16351,7	310,3	12209,0	312,2
2010 I-III	4923,0	91,4	3694,9	91,7
A	**127,3***	**124,7***	**130,0***	**126,1***

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL.20. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*	Ogółem *Grand total*		W tym produkcja budowlano-montażowa [a] w mln zł *Of which construction and assembly production [a] in mln zl*			
	w mln zł *in mln zl*	na 1 zatrudnionego w tys. zł *per 1 employed person in thous. zl*	razem *total*	budowa budynków Δ *construction of buildings*	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej Δ *civil engineering*	roboty budowlane specjalistyczne *specialised construction activities*
2009 I-III	1215,7*	67,7*	571,2*	220,1*	189,5*	161,5*
I-VI	2622,0	145,1	1369,7	497,5	529,9	342,3
I-IX	4235,3	233,6	2279,1	726,5	1035,6	516,9
I-XII	5939,8	324,4	3334,3	1113,5	1558,8	662,0
2010 I-III	1044,4	55,8	400,8	159,8	142,5	98,5
A	**85,9***	**82,4***	**70,2***	**72,6***	**75,2***	**61,0***

a Bez podwykonawców.
U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a Excluding sub-contractors.
N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.21. **NAKŁADY INWESTYCYJNE [1] (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS [1] (current prices)

OKRESY *PERIODS* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*	Ogółem *Grand total*	W tym na środki trwałe *Of which for fixed assets*			
		razem *total*	w tym *of which*		
			budynki i budowle *buildings and structures*	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia *machinery, installations and tools*	środki transportu *means of transport*
	w tys. zł *in thous. zl*				
2008 I-XII	3456271	3452816	1609326	1471584	355930
2009 I-III	534329	534254	235291	265805	29614
I-VI	1206410	1205633	545920	583479	57193
I-IX	1683262	1682512	779804	791832	106147
I-XII	2826739	2825988	1284288	1292600	240038
A	**81,8**	**81,8**	**79,8**	**87,8**	**67,4**

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
1 Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.22. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA** [1]
DWELLINGS COMPLETED [1]

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		Mieszkania *Dwellings*	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m^2 *Usable floor area of dwellings in m^2*	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m^2 *Average usable floor area of dwelling 10^3 m^2*
O G Ó Ł E M	**a**	**3465**	**215564**	**62,2**
T O T A L	**b**	**6120**	**370330**	**60,5**
	c	**7897**	**477129**	**60,4**
	d	**10344***	**631349***	**61,0***
	e	**1813**	**130240**	**71,8**
Indywidualne	a	274	35546	129,7
Private	b	400	50708	126,8
	c	500	64321	128,6
	d	774*	98913*	127,8*
	e	224	25128	112,2
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	3191	180018	56,4
For sale or rent	b	5720	319622	55,9
	c	7397	412808	55,8
	d	9570	532436*	55,6*
	e	1582	104917	66,3
Spółdzielcze	a	-	-	-
Co-operative	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Komunalne (gminne)	a	-	-	-
Municipal (gmina)	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	7	195	27,9
Społeczne czynszowe	a	-	-	-
Public building society	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Zakładowe	a	-	-	-
Company	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.
1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW** [a]
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES [a]

OKRESY *PERIODS*		Przychody z całokształtu działalności *Revenues from total activity*					
		ogółem *grand total*	przychody netto ze sprzedaży produktów *net revenues from sale of products*	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów *net revenues from sale of goods and materials*	pozostałe przychody operacyjne *other operating revenues*		przychody finansowe *financial revenues*
					razem *total*	w tym dotacje *of which subsidies*	
		w milionach złotych *in million zloty*					
2008	I-XII	85715,4	30018,6	53309,8	988,6	66,7	1398,5
2009	I-III	19922,2	8255,9	11108,4	237,0	18,0	320,9
	I-VI	41180,7	14191,5	26059,4	488,8	39,5	441,0
	I-IX	63169,6	21486,0	40298,3	809,4	62,4	575,9
	I-XII	86742,1	29353,5	55374,2	1152,8	97,5	861,6
2010	I-III	20459,6	6910,2	13192,2	176,1	25,2	181,2

(cd.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS*		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności *Cost of obtaining revenues from total activity*				
		ogółem *total*	koszt własny sprzedanych produktów *cost of products sold*	wartość sprzedanych towarów i materiałów *value of sold goods and materials*	pozostałe koszty operacyjne *other operating cost*	koszty finansowe *financial cost*
		w milionach złotych *in million zloty*				
2008	I-XII	82695,0	38761,2	41233,4	961,3	1739,0
2009	I-III	19510,3	8902,2	9657,5	182,8	767,9
	I-VI	39874,7	18583,8	19908,3	392,5	990,2
	I-IX	61028,3	28746,9	30453,4	654,5	1173,5
	I-XII	83846,5	39370,5	41978,8	1087,0	1410,2
2010	I-III	19808,2	9255,9	9995,4	261,8	295,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW [a] (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES [a] (cont.)

OKRESY *PERIODS*		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów *Financial result from sale of products, goods and materials*	Wynik finansowy na działalności gospodarczej *Financial result on economic activity*	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych *result on extraordinary event*	Wynik finansowy brutto *Gross financial result*		
					saldo *balance*	zysk *profit*	strata *loss*
		w milionach złotych *in million zloty*					
2008	I-XII	3333,8	3020,5	5,4	3025,9	3446,7	420,9
2009	I-III	804,6	411,8	-0,2	411,6	812,6	400,9
	I-VI	1758,8	1306,0	-0,3	1305,7	1743,8	438,1
	I-IX	2584,0	2141,3	-0,4	2140,9	2612,2	471,3
	I-XII	3378,4	2895,6	-0,4	2895,2	3420,4	525,2
2010	I-III	851,0	651,4	0,0	651,4	872,9	221,5

(dok.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS*		Obciążenia wyniku finansowego brutto *Encumbrances of gross financial result*			Wynik finansowy netto *Net financial result*		
		ogółem *total*	podatek dochodowy *income tax*	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku *other obligatory charge on profits*	saldo *balance*	zysk *profit*	strata *loss*
		w milionach złotych *in million zloty*					
2008	I-XII	560,4	557,5	2,9	2465,5	2889,6	424,1
2009	I-III	79,1	78,9	0,2	332,5	722,0	389,5
	I-VI	209,2	202,5	6,7	1096,5	1488,0	391,5
	I-IX	361,6	358,5	3,1	1779,3	2206,5	427,2
	I-XII	488,7	478,3	10,4	2406,5	2900,4	494,0
2010	I-III	134,4	134,4	0,0	517,0	727,7	210,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY [a]
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE [a]

OKRESY *PERIODS*		Ogółem *Grand total*	W tym *Of which*						
			przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych Δ *trade; repair of motor vehicles* Δ	transport, i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia Δ *accommodation and catering* Δ	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości Δ *real estate activities*
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł ***Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zl***									
2008	I-XII	83328,4	13911,0	4705,8	48952,1	647,7	504,5	1806,1	216,2
2009	I-III	19364,3	2800,8	874,2	11289,3	156,1	84,1	363,2	62,6
	I-VI	40250,9	5915,4	1986,8	23951,1	335,4	219,5	737,9	129,4
	I-IX	61784,3	8960,0	3037,6	37298,2	516,1	340,8	1101,8	190,7
	I-XII	84727,7	11877,3	4120,3	51359,5	723,0	421,2	2018,7	255,3
2010	I-III	20102,3	3585,0	603,7	11475,8	186,3	81,5	377,9	78,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł ***Cost of products, goods and materials sold in mln zl***									
2008	I-XII	79994,6	12874,0	4335,2	47724,3	659,5	479,5	1554,0	220,0
2009	I-III	18559,7	2498,3	779,1	11006,3	166,4	88,8	310,7	62,5
	I-VI	38492,1	5355,2	1764,6	23354,5	334,3	213,2	630,0	127,2
	I-IX	59200,3	8172,0	2745,4	36366,5	521,0	319,4	943,6	185,0
	I-XII	81349,3	10964,8	3768,9	50110,8	716,4	414,0	1724,9	252,0
2010	I-III	19251,3	3368,9	582, 7	11332,1	181,1	97,9	310,1	78,4
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł ***Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zl***									
2008	I-XII	3333,8	1037,0	370,7	1227,8	-11,8	25,0	252,1	-3,8
2009	I-III	804,6	302,4	95,2	282,9	-10,4	-4,8	52,5	0,1
	I-VI	1758,8	560,1	222,2	596,1	1,1	6,3	108,0	2,1
	I-IX	2584,0	788,0	292,2	931,7	-4,9	21,4	158,2	5,6
	I-XII	3378,4	912,5	351,4	1248,7	6,6	7,2	293,8	3,3
2010	I-III	851,0	216,1	21,1	143,7	5,2	-16,4	67,8	-0,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO [a]
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT [a]

OKRESY *PERIODS*		Ogółem *Grand total*	W tym *Of which*						
			przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	transport, i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości [Δ] *real estate activities*
		Zysk brutto w mln zł *Gross profit in mln zl*							
2008	I-XII	3446,7	1130,7	330,9	1191,7	19,0	23,6	272,8	5,1
2009	I-III	812,6	322,8	104,3	131,1	1,0	1,7	62,8	2,4
	I-VI	1743,8	626,4	205,5	419,5	6,4	5,8	136,8	5,1
	I-IX	2612,2	876,1	260,8	818,9	3,2	17,6	172,1	10,0
	I-XII	3420,4	989,1	340,2	1132,5	11,9	36,0	293,8	9,5
2010	I-III	872,9	231,7	43,0	132,0	6,4	7,0	80,0	4,4
		Strata brutto w mln zł *Gross loss in mln zl*							
2008	I-XII	420,9	175,6	4,3	130,7	28,5	47,6	12,2	2,8
2009	I-III	400,9	51,5	22,7	192,6	10,9	26,1	6,1	0,6
	I-VI	438,1	101,4	18,1	245,4	3,6	22,8	10,9	0,0
	I-IX	471,3	126,8	20,6	243,3	7,1	11,0	12,4	0,0
	I-XII	525,2	185,9	24,1	211,6	5,4	15,6	16,5	0,0
2010	I-III	221,5	48,0	26,5	92,0	1,5	21,8	2,8	1,0
		Wynik finansowy brutto w mln zł *Gross financial result in mln zl*							
2008	I-XII	3025,9	955,1	326,6	1060,9	-9,5	-24,0	260,6	2,3
2009	I-III	411,6	271,2	81,6	-61,5	-9,9	-24,4	56,7	1,8
	I-VI	1305,7	525,0	187, 4	174,1	2,7	-17,0	126,0	5,1
	I-IX	2140,9	749,3	240,2	575,6	-3,9	6,6	159,7	10,0
	I-XII	2895,2	803,1	316,2	920,9	6,5	20,4	277,3	9,5
2010	I-III	651,4	183,7	16,5	40,0	4,9	-14,9	77,3	3,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
III. WYNIK FINANSOWY NETTO [a]
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT [a]

OKRESY *PERIODS*		Ogółem *Grand total*	W tym *Of which*						
			przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	transport, i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości [Δ] *real estate activities*
		Zysk netto w mln zł ***Net profit in mln zl***							
2008	I-XII	2889,6	952,4	280,8	1017,0	15,4	19,4	230,6	3,3
2009	I-III	722,0	280,1	90,1	123,0	1,0	1,6	61,6	1,7
	I-VI	1488,0	524,5	172,8	374,9	5,7	5,0	129,3	3,2
	I-IX	2206,5	736,3	217,8	703,4	2,8	16,2	166,5	7,1
	I-XII	2900,4	859,1	286,6	980,0	9,8	33,4	267,6	5,6
2010	I-III	727,7	193,7	35,9	111,0	5,9	6,3	71,7	3,6
		Strata netto w mln zł ***Net loss in mln zl***							
2008	I-XII	424,1	166,2	3,8	139,8	27,4	48,5	12,4	2,9
2009	I-III	389,5	54,1	23,6	162,8	10,9	26,4	6,3	0,7
	I-VI	391,5	93,8	19,4	191,9	3,6	23,4	11,1	0,1
	I-IX	427,2	119,9	22,1	199,9	7,3	11,0	11,8	0,2
	I-XII	494,0	175,2	23,9	175,9	5,6	15,7	15,6	0,3
2010	I-III	210,6	46,9	28,7	78,4	1,5	21,8	3,0	1,2
		Wynik finansowy netto w mln zł ***Net financial result in mln zl***							
2008	I-XII	2465,5	786,2	277,0	877,2	-12,0	-29,0	218,2	0,3
2009	I-III	332,5	226,0	66,4	-39,8	-9,9	-24,9	55,3	1,0
	I-VI	1096,5	430,6	153,5	183,0	2,1	-18,4	118,2	3,0
	I-IX	1779,3	616,4	195,7	503,5	-4,6	5,2	154,7	6,9
	I-XII	2406,5	683,9	262,7	804,1	4,2	17,8	252,0	5,4
2010	I-III	517,0	146,8	7,3	32,6	4,3	-15,5	68,7	2,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH [a] WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES [a] BY NACE SECTIONS

OKRESY *PERIODS*		Ogółem *Grand total*	W tym *Of which*						
			przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	transport, i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości [Δ] *real estate activities*
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % ***Sale profitability rate in %***									
2008	I-XII	4,0	7,5	7,9	2,5	-1,8	5,0	14,0	-1,8
2009	I-III	4,2	10,8	10,9	2,5	-6,7	-5,7	14,5	0,2
	I-VI	4,4	9,5	11,2	2,5	0,3	2,9	14,6	1,6
	I-IX	4,2	8,8	9,6	2,5	-0,9	6,3	14,4	2,9
	I-XII	4,0	7,7	8,5	2,4	0,9	1,7	14,6	1,3
2010	I-III	4,2	6,0	3,5	1,3	2,8	-20,1	17,9	-0,1
Wskaźnik poziomu kosztów w % ***Cost level indicator in %***									
2008	I-XII	96,5	93,4	93,2	97,9	101,4	104,5	86,4	99,0
2009	I-III	97,9	90,7	91,0	100,5	106,0	128,7	85,1	97,2
	I-VI	96,8	91,4	90,8	99,3	99,2	107,4	84,0	96,2
	I-IX	96,6	91,9	92,2	98,5	100,7	98,2	86,3	95,0
	I-XII	96,7	93,4	92,5	98,2	99,1	95,5	86,8	96,4
2010	I-III	96,8	95,0	97,3	99,7	97,4	116,6	80,6	95,8
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % ***Profitability rate of gross turnover in %***									
2008	I-XII	3,5	6,6	6,8	2,1	-1,4	-4,5	13,8	1,0
2009	I-III	2,1	9,3	9,0	-0,5	-6,0	-28,7	14,9	2,8
	I-VI	3,2	8,6	9,2	0,7	0,8	-7,4	16,0	3,8
	I-IX	3,4	8,1	7,8	1,5	-0,7	1,8	13,7	5,0
	I-XII	3,3	6,6	7,5	1,8	0,9	4,5	13,2	3,6
2010	I-III	3,2	5,0	2,7	0,3	2,6	-16,6	19,4	4,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH [a] WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES [a] BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY *PERIODS*		Ogółem *Grand total*	W tym *Of which*						
			przetwórstwo przemysłowe *manufacturing*	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	transport, i gospodarka magazynowa *transportation and storage*	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	informacja i komunikacja *information and communication*	obsługa rynku nieruchomości [Δ] *real estate activities*
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % ***Profitability rate of net turnover in %***									
2008	I-XII	2,9	5,4	5,8	1,8	-1,7	-5,4	11,6	0,1
2009	I-III	1,7	7,7	7,4	-0,3	-6,0	-29,2	14,5	1,5
	I-VI	2,7	7,1	7,6	0,7	0,6	-8,0	15,0	2,3
	I-IX	2,8	6,7	6,3	1,3	-0,9	1,4	13,2	3,5
	I-XII	2,8	5,6	6,2	1,5	0,6	3,9	12,0	2,0
2010	I-III	2,5	4,0	1,2	0,3	2,3	-17,2	17,3	3,0
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % ***Financial liquidity ratio of the first degree in %***									
2008	I-XII	23,2	17,6	32,0	11,4	34,3	169,4	158,7	115,4
2009	I-III	22,3	24,4	32,4	11,4	34,8	80,4	143,6	86,2
	I-VI	26,2	27,9	31,6	14,7	50,7	115,9	148,5	86,9
	I-IX	29,7	30,5	32,9	17,7	57,4	126,4	151,9	97,2
	I-XII	29,3	28,3	51,8	19,3	23,2	132,8	168,0	90,1
2010	I-III	28,5	25,7	46,5	19,7	16,5	114,4	166,1	79,0
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % ***Financial liquidity ratio of the second degree in %***									
2008	I-XII	79,8	99,3	116,0	50,8	100,3	243,0	296,3	143,8
2009	I-III	79,6	100,3	117,9	54,4	96,5	119,3	254,5	115,7
	I-VI	84,6	100,5	115,4	60,5	121,3	170,2	270,8	116,1
	I-IX	89,4	109,0	119,4	64,9	125,8	179,0	264,7	129,8
	I-XII	83,2	99,5	130,6	58,1	76,7	166,8	332,8	116,4
2010	I-III	85,1	98,6	130,1	58,7	69,0	154,9	277,6	129,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW** [a]
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES [a]
End of period

OKRESY *PERIODS*		Aktywa obrotowe *Current assets*					
		ogółem *grand total*	zapasy *stocks*			należności krótkoterminowe *short-term dues*	
			razem *total*	w tym *of which*		razem *total*	z tytułu dostaw i usług [d] *resulting from deliveries and services* [d]
				produkty gotowe *finished products*	towary *goods*		
		w milionach złotych *in million zloty*					
2008	XII	25223,4	5851,6	744,6	3142,6	11825,3	10360,9
2009	III	20761,2	5651,3	708,9	3045,3	9721,7	8319,0
	VI	21011,3	5700,1	664,6	3138,5	9968,9	8943,6
	IX	21133,2	5656,0	628,5	3030,8	9815,8	8708,5
	XII	21433,0	5371,9	634,7	2989,7	9781,5	8610,2
2010	III	20858,2	5312,6	639,7	2879,7	9747,6	8456,1

(dok.) *(cont.)*

OKRESY *PERIODS*		Aktywa obrotowe (dok.) *Current assets (cont.)*		Zobowiązania krótkoterminowe [b] *Short-term liabilities* [b]				Zobowiązania długoterminowe *Long-term liabilities*
		inwestycje krótkoterminowe *short-term investments*	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe *short-term inter-period settlements*	razem *total*	w tym *of which*			
					kredyty bankowe i pożyczki [c] *bank credits and loans* [c]	z tytułu dostaw i usług [d] *resulting from deliveries and services* [d]	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń *on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits*	
		w milionach złotych *in million zloty*						
2008	XII	4836,6	2709,9	20883,4	2422,3	12241,6	3294,8	5260,8
2009	III	3778,7	1609,6	16962,1	3169,4	7483,7	1209,6	5458,3
	VI	4481,1	861,2	17084,2	2340,8	7933,5	1662,8	5095,6
	IX	4883,0	778,4	16438,1	1917,7	8097,4	1721,8	5386,9
	XII	5327,0	952,6	18150,9	2272,1	10518,3	1639,9	3476,5
2010	III	4898,9	899,1	17210,8	2150,0	8073,7	1652,4	4500,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD** [a]
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS [a]
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - XII 2009 b - III 2010		Aktywa obrotowe *Current assets*							Zobowiązania krótkoterminowe [b] *Short-term liabilities* [b]		
			w tym *of which*							w tym *of which*	
			zapasy *stocks*			należności krótkoterminowe *short-term dues*		inwestycje krótkoterminowe *short-term investments*			
		ogółem *grand total*	razem *total*	w tym *of which* produkty gotowe *finished products*	towary *goods*	razem *total*	w tym z tytułu dostaw i usług [d] *of which resulting from deliveries and services* [d]		ogółem *grand total*	kredyty bankowe i pożyczki [c] *bank credits and loans* [c]	z tytułu dostaw i usług [d] *resulting from deliveries and services* [d]
		w milionach złotych *in million zloty*									
OGÓŁEM ...	a	**21433,0**	**5371,9**	**634,7**	**2989,7**	**9781,5**	**8610,2**	**5327,0**	**18150,9**	**2272,1**	**10518,3**
TOTAL	b	**20858,2**	**5312,6**	**639,7**	**2879,7**	**9747,6**	**8456,1**	**4898,9**	**17210,8**	**2150,0**	**8073,7**
w tym: *of which:*											
Przetwórstwo przemysłowe .	a	4068,0	1154,8	342,7	111,6	2049,2	1778,5	816,7	2881,5	255,5	1405,7
Manufacturing	b	5849,7	1614,0	448,3	252,5	3084,4	2760,6	1085,0	4228,4	902,1	2150,4
Budownictwo ...	a	1996,5	612,8	125,6	80,6	776,8	677,6	510,6	985,9	134,3	590,3
Construction	b	1570,7	539,6	91,3	72,9	578,8	492,4	321,9	692,6	120,9	371,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] ..	a	10084,7	3239,2	120,5	2767,4	4354,4	3850,4	2173,5	11242,3	1521,2	7206,6
Trade; repair of motor vehicles [Δ]	b	8652,6	2814,4	47,6	2523,0	3685,2	3072,0	1855,8	9432,4	785,2	4358,5
Transport i gospodarka magazynowa ..	a	191,6	18,7	-	2,2	117,1	88,3	50,8	218,9	57,2	54,7
Transportation and storage	b	154,8	17,4	-	0,3	96,6	84,2	30,3	184,0	43,7	44,2
Zakwaterowanie i gastronomia [Δ]	a	187,7	5,9	-	4,0	36,1	25,5	140,8	106,0	14,0	45,8
Accommodation and catering [Δ]	b	149,3	6,0	-	3,9	35,1	28,2	99,3	86,8	17,0	33,9
Informacja i komunikacja .	a	1305,2	54,7	13,0	6,6	604,5	571,1	616,5	366,9	11,7	200,3
Information and communication	b	1013,2	21,4	7,4	6,3	388,0	357,5	577,5	347,8	15,5	127,2
Obsługa rynku nieruchomości [Δ]	a	122,7	34,7	0,0	6,0	19,6	13,8	66,9	74,3	2,1	35,4
Real estate activities	b	154,8	46,9	-	7,7	37,9	25,4	59,0	74,7	5,6	33,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.28. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009	2010		2009	2010
	w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*		2009=100	wskaźnik wykrywalności sprawców w % *rate of detectability of delinquents in %*	
O G Ó Ł E M *T O T A L*	**7478**	**9147**	**122,3**	**44,2**	**55,3**
o charakterze kryminalnym *criminal*	6323	8176	129,3	36,3	51,2
o charakterze gospodarczym *commercial*	537	471	87,7	79,4	83,0
drogowe *road*	385	285	74,0	98,4	99,6
inne *others*	233	215	92,3	88,8	89,8
w tym: *of which:*					
Przeciwko życiu i zdrowiu *Against life and health*	249	223	89,6	x	x
w tym: *of which:*					
zabójstwo *homicide*	7	4	57,1	85,7	50,0
uszczerbek na zdrowiu *damage to health*	178	137	77,0	93,3	83,9
udział w bójce lub pobiciu *participation in violence or assault*	53	71	134,0	57,4	59,2
Przeciwko mieniu *Against property*	4945	5439	110,0	x	x
w tym: *of which:*					
kradzież rzeczy *property theft*	2019	2119	105,0	10,8	14,3
w tym kradzież samochodu *of which automobile theft*	187	205	109,6	5,3	7,9
kradzież z włamaniem *burglary*	969	999	103,1	3,9	13,9
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze *robbery, theft with assault and criminal coercion*	351	767	218,5	51,0	81,4
Przestępstwa z ustaw szczególnych *Crimes by specific laws*					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii *of which on Fighting Drug Addiction*	222	1217	548,2	92,8	98,8

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*	Kolizje *Collisions*	Wypadki *Accidents*	Ofiary wypadków *Road traffic casualties*	
			razem *total*	w tym zabici *of which fatalities*
2009 I-III	2476*	248	314	7
I-VI	4900	582	717	16
I-IX	7083	937	1143	30
I-XII	9669	1284	1557	48
2010 I-III	2900	220	259	3
A	**117,1**	**88,7**	**82,5**	**42,9**

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.30. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I-III 2010 R.**
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I-III 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers* b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		Liczba wykonanych służb *Number of duties executed*		
		ogółem *total*	samodzielnie *independently*	wspólnie z Policją *together with the Police*
O G Ó Ł E M	**a**	**14013**	**13467**	**546**
T O T A L	**b**	**98,6**	**100,8**	**64,4**
Oddziały: *Branches:*				
Śródmieście	a	5372	4999	373
	b	90,8	94,3	60,6
Krowodrza	a	1648	1610	38
	b	94,1	93,8	111,8
Nowa Huta	a	1396	1366	30
	b	87,3	88,4	54,5
Prokocim	a	1489	1443	46
	b	119,0	117,7	184,0
Wola Duchacka	a	1458	1427	31
	b	79,1	78,8	93,9
Wzgórza Krzesławickie	a	1687	1664	23
	b	100,5	104,5	27,1
Zespół zadaniowy [1]	a	277	277	-
Special task team [1]	b	-	-	x
Przewodnicy psów [2]	a	306	306	-
Dog guides [2]	b	180,0	180,0	x
Referat Profilaktyki [3]	a	380	375	5
Department of Prevention [3]	b	-	-	x

1 Doraźny zespół zadaniowy Straży Miejskiej Miasta Krakowa. 2 Sekcja Przewodników Psów pracująca od 1 stycznia 2009 r. 3 Referat Profilaktyki utworzony Zarządzeniem Komendanta SM od dnia 8 stycznia 2010.
Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

a Immediate special task team of the Municipal Guard of Krakow. b Dog Guides Section operating since 1st January 2009. 3 Department of Prevention established by the Regulation of Municipal Guard Commander since 8th January 2010.
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*		2009				2010
a - w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
Liczba wykroczeń	**a**	**37337**	**74893**	**115530**	**157773**	**37249**
Number of offences	**b**	**100,7**	**100,4**	**103,3**	**108,8**	**99,8**
Pouczenia	a	24594	46488	68182	90679	17284
Admonitions	b	99,4	94,5	93,3	96,4	70,3
Wnioski o ukaranie	a	1156	3145	5618	8171	1709
Monitions for penalization	b	110,4	143,4	137,0	138,1	147,8
Mandaty karne	a	11587	25260	41730	58923	18256
Tickets	b	102,7	109,0	120,6	130,6	157,6
Kwota mandatów w tys. zł	a	1214,9	2653,3	4418,2	6245,8	1998,9
Amount of tickets 10^3 zl	b	102,9	111,3	125,0	135,1	164,5
Średnia kwota mandatu w zł	a	105	105	106	106	109
Average amount of ticket in zl	b	100,0	102,0	103,6	103,4	103,8
Liczba zatrzymanych:						
Number of arrested:						
sprawców przestępstw	a	69	177	271	349	77
delinquents	b	97,2	104,1	109,7	108,4	111,6
osób poszukiwanych	a	7	15	21	23	1
wanted persons	b	175,0	166,7	131,3	109,5	14,3
Liczba podjętych interwencji	a	**16202**	**35861**	**53470**	**70979**	**19059**
Number of interventions undertaken	b	**125,5**	**125,5**	**123,5**	**120,4**	**117,6**

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*		2009				2010
a - w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
Liczba wykroczeń ogółem	**a**	**37337**	**74893**	**115530**	**157773**	**37249**
Total number of offences	**b**	**100,7**	**100,4**	**103,3**	**108,8**	**99,8**
Z kodeksu wykroczeń	a	30660	59001	90260	125765	30830
From the offences' code	b	103,8	102,9	106,4	112,7	100,6
w tym przeciwko: *of which against:*						
porządkowi i spokojowi publicznemu	a	1674	4157	6636	8234	1131
peace and public order	b	88,1	103,2	105,6	101,1	67,6

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**

NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*		2009				2010
a - w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers* b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 *corresponding period of previous year = 100*		I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
Z kodeksu wykroczeń (dok.) *From the offences' code (cont.)*						
w tym przeciwko (dok.): *of which against (cont.):*						
bezpieczeństwu osób i mienia ..... *persons' and property's safety*	a	1681	2715	3732	4504	1290
	b	172,2	148,6	121,6	112,2	76,7
bezpieczeństwu w komunikacji ..... *safety of transport*	a	23684	42609	63520	91430	25002
	b	106,2	105,8	111,4	120,4	105,6
zdrowiu ..... *health*	a	2	3	8	8	-
	b	28,6	27,3	66,7	61,5	x
obyczajowości ..... *morals*	a	773	2023	3579	4591	686
	b	82,1	81,5	85,7	88,0	88,7
urządzeniom publicznym ..... *public devices*	a	2803	7413	12674	16846	2689
	b	81,9	84,9	88,6	92,9	95,9
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... *From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas*	a	2183	3670	5172	6410	1927
	b	224,8	213,6	187,5	165,0	88,3
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... *From the regulations issued by gmina*	a	12	79	113	126	15
	b	75,0	179,5	185,2	148,2	125,0
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... *From the Law on the Sobriety and Alcohol Education*	a	2638	8159	14324	18544	2652
	b	56,8	72,7	80,9	86,0	100,5
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) ..... *From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc)*	a	1844	3984	5661	6928	1825
	b	96,3	94,5	88,1	87,6	99,0

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*		Województwo *Voivodship*	Kraków	
a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*		województwo = 100 *voivodship = 100*
Ludność [1] ogółem w tys.	a	3289,3	754,5	22,9
Total population [1] in thous.	b	3292,8	754,9	22,9
	c	3297,6	755,7	22,9
	d	3298,3	755,0	22,9
w tym kobiety	a	1695,3	401,6	23,7
of which females	b	1697,1	401,8	23,7
	c	1699,8	402,4	23,7
	d	1700,2	402,1	23,7
Przyrost naturalny [2] na 1000 ludności	a	1,5	0,2	x
Natural increase [2] per 1000 population	b	3,1	1,6	x
	c	4,1	2,6	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ogółem w tys.	a	403,9	191,5*	47,4*
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	405,7	192,1	47,4
	c	408,6	196,1	48,0
	d	407,3	195,2	47,9
	e	408,4	195,8	47,9
sektor publiczny	a	46,8	20,5*	43,8*
public sector	b	46,8	20,5	43,8
	c	46,7	20,4	43,7
	d	46,6	20,4	43,8
	e	45,8	20,4	44,5
sektor prywatny	a	357,2	171,1*	47,9*
private sector	b	358,9	171,6	47,8
	c	361,9	175,7	48,5
	d	360,7	174,8	48,5
	e	362,6	175,4	48,4
Bezrobotni zarejestrowani [1] w tys.	a	119,2	13,6	11,4
Registered unemployed persons [1] in thous.	b	113,7	13,3	11,7
	c	117,5	14,6	12,4
	d	130,0	16,0	12,3
	e	145,6	18,9	13,0
w tym kobiety	a	63,4	6,8	10,7
of which women	b	60,7	6,5	10,7
	c	63,7	7,4	11,6
	d	67,6	7,8	11,5
	e	71,7	8,9	12,4
Stopa bezrobocia rejestrowanego [1] w %	a	9,0	3,6	x
Registered unemployment rate [1] in %	b	8,6	3,5	x
	c	8,9	3,9	x
	d	9,7	4,2	x
	e	10,7	4,9	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale.
1 End of period. 2 In quarter.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*		Województwo *Voivodship*	Kraków	
a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*		województwo = 100 *voivodship = 100*
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł	a	2961,60	3337,86*	112,7*
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zl	b	2983,10	3308,41	110,9
	c	2981,16	3289,44	110,3
	d	3000,00	3304,97	110,2
	e	3007,27	3365,82	111,9
sektor publiczny	a	3635,48	4206,36*	115,7*
public sector	b	3637,26	3929,67	108,0
	c	3637,39	3943,37	108,4
	d	3734,63	4031,01	107,9
	e	3795,98	4364,16	115,0
sektor prywatny	a	2873,32	3233,97*	112,6*
private sector	b	2897,82	3234,20	111,6
	c	2896,55	3213,47	110,9
	d	2905,19	3220,24	110,8
	e	2907,62	3249,71	111,8
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON [1, 3]	a	302285	105942	35,0
Entities of the national economy registered in the REGON register [1, 3]	b	305913	107573	35,2
	c	308594	108522	35,2
	d	314017	110170	35,1
	e	318784	111820	35,1
sektor publiczny	a	7932	1474	18,6
public sector	b	7916	1463	18,5
	c	7958	1464	18,4
	d	7955	1459	18,3
	e	7954	1449	18,2
sektor prywatny	a	294353	104468	35,5
private sector	b	297997	106110	35,6
	c	300636	107058	35,6
	d	306062	108711	35,5
	e	310830	110371	35,5
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego [1]	a	3451	2464	71,4
of which commercial companies with foreign capital participation [1]	b	3475	2482	71,4
	c	3506	2498	71,2
	d	3569	2547	71,4
	e	3605	2577	71,5
Produkcja sprzedana przemysłu [4] ogółem w mln zł	a	11943,7	3959,9*	33,2*
Total sold production of industry [4] in mln zl	b	24622,9	8178,8	33,2
	c	37045,0	12171,2	32,9
	d	49609,8	16351,7	33,0
	e	12728,7	4923,0	38,7
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	69,8	75,1*	107,6*
per 1 employed person in thous. zl	b	143,8	156,2	108,6
	c	216,5	230,7	106,6
	d	291,4	310,3	106,5
	e	75,4	91,4	121,2

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 4 Ceny bieżące.
1 End of period. 3 See general notes item 4. 4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*		Województwo *Voivodship*	Kraków	
a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*		województwo = 100 *voivodship = 100*
Produkcja sprzedana budownictwa [4] ogółem w mln zł	a	2125,2	1215,7*	57,2*
Total sold production of construction [4] in mln zl	b	4649,8	2622,0	56,4
	c	7694,1	4235,3	55,0
	d	11158,6	5939,8	53,2
	e	1844,1	1044,4	56,6
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	56,0	67,7*	120,9*
per 1 employed person 10[3] zl	b	121,7	145,1	119,2
	c	199,6	233,6	117,0
	d	287,1	324,4	113,0
	e	45,7	55,8	122,1
w tym produkcja budowlano-montażowa w mln zł	a	1097,1	571,2*	52,1*
of which construction and assembly production in mln zl	b	2582,4	1369,7	53,0
	c	4386,7	2279,1	52,0
	d	6581,1	3334,3	50,7
	e	827,1	400,8	48,5
Nakłady inwestycyjne [4] w mln zł	a	1000,6	534,3	53,4
Investment outlays [4] in mln zl	b	2194,4	1206,4	55,0
	c	3154,1	1683,3	53,4
	d	5050,6	2826,7	56,0
Mieszkania oddane do użytkowania	a	5816	3465	59,6
Dwellings completed	b	9999	6120	61,2
	c	13774	7897	57,3
	d	18777*	10344*	55,1*
	e	3872	1813	46,8
w tym mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	3533	3191	90,3
of which dwellings for sale or rent	b	6477	5720	88,3
	c	8593	7397	86,1
	d	11272*	9570	84,9*
	e	1891	1582	83,7
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m^2	a	94,5	62,2	x
Average usable floor area of dwelling completed in m^2	b	91,1	60,5	x
	c	92,6	60,4	x
	d	93,3*	61,0*	x
	e	105,6	71,8	x
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem	a	61,0	56,4	x
of which dwelling for sale or rent	b	60,8	55,9	x
	c	60,7	55,8	x
	d	59,8*	55,6*	x
	e	69,1	66,3	x

4 Ceny bieżące.
4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*		Województwo *Voivodship*	Kraków	
a - 2009 I-III b - 2009 I-VI c - 2009 I-IX d - 2009 I-XII e - 2010 I-III		w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*		województwo = 100 *voivodship = 100*
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: *Economic relations in enterprise sector total in %:*				
wskaźnik poziomu kosztów ..... *cost level indicator*	a	96,6	97,9	x
	b	95,9	96,8	x
	c	95,5	96,6	x
	d	95,4	96,7	x
	e	95,6	96,8	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... *profitability rate of gross turnover*	a	3,5	2,1	x
	b	4,1	3,2	x
	c	4,5	3,4	x
	d	4,6	3,3	x
	e	4,4	3,2	x
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... *profitability rate of net turnover*	a	2,9	1,7	x
	b	3,5	2,7	x
	c	3,8	2,8	x
	d	3,9	2,8	x
	e	3,6	2,5	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... *Total ascertained crimes*	a	21948	7478	34,1
	b	47052	16416	34,9
	c	66095	23997	36,3
	d	88216	32197	36,5
	e	26702	9147	34,3
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich [5] ..... *of which crimes committed by juveniles* [5]	a	1933	744	38,5
	b	4727	2197	46,5
	c	6179	3045	49,3
	d	7960	3764	47,3
	e	4058	1686	41,5
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % ..... *Rate of detectability of delinquents in crimes in %*	a	69,3	44,2	x
	b	68,1	45,7	x
	c	65,7	45,3	x
	d	63,9	44,2	x
	e	75,1	55,3	x
Wypadki drogowe ..... *Road traffic accidents*	a	837	248	29,6
	b	1955	582	29,8
	c	3227	937	29,0
	d	4415	1284	29,1
	e	718	220	30,6
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł ..... *Gross Domestic Product per capita in zł*	2005	21989	39964	181,7
	2006	24111	44529	184,7
	2007	26456	48924	184,9

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.
5 Ascertained and detected crimes.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**
I. LUDNOŚĆ [a]
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND
I. POPULATION [a]

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
		OGÓŁEM w tys. *TOTAL in thous.*			
Białystok	294,2	294,4	294,6	294,7	.
Bydgoszcz	358,3	358,0	357,8	357,7	.
Gdańsk	455,7	455,8	456,0	456,6	.
Gorzów Wielkopolski	125,2	125,1	125,2	125,4	.
Katowice	309,1	308,7	308,5	308,5	.
Kielce	204,9	204,9	204,8	204,8	.
Kraków	**754,5**	**754,9**	**755,7**	**755,0**	**.**
Lublin	350,3	350,4	350,4	349,4	.
Łódź	745,6	744,5	743,5	742,4	.
Olsztyn	176,3	176,4	176,5	176,5	.
Opole	126,1	126,0	126,0	125,8	.
Poznań	556,4	556,0	555,7	554,2	.
Rzeszów	172,7	172,8	173,0	172,8	.
Szczecin	406,6	406,4	406,4	406,3	.
Toruń	205,9	205,9	205,9	205,7	.
Warszawa	1710,1	1711,5	1713,9	1714,4	.
Wrocław	632,1	632,2	632,6	632,1	.
Zielona Góra	117,5	117,6	117,7	117,5	.
		w tym **kobiety** *of which females*			
Białystok	156,7	156,8	157,0	157,0	.
Bydgoszcz	190,6	190,4	190,4	190,4	.
Gdańsk	240,0	240,0	240,2	240,7	.
Gorzów Wielkopolski	65,6	65,6	65,7	65,8	.
Katowice	163,0	162,8	162,7	162,8	.
Kielce	108,0	108,0	108,0	108,2	.
Kraków	**401,6**	**401,8**	**402,4**	**402,1**	**.**
Lublin	189,1	189,2	189,3	188,7	.
Łódź	406,7	406,2	405,7	405,2	.
Olsztyn	94,5	94,5	94,6	94,5	.
Opole	67,2	67,2	67,2	67,0	.
Poznań	297,3	297,1	296,9	296,1	.
Rzeszów	91,1	91,2	91,3	91,2	.
Szczecin	213,8	213,7	213,7	213,6	.
Toruń	110,6	110,7	110,7	110,5	.
Warszawa	923,7	924,5	926,1	926,5	.
Wrocław	337,2	337,3	337,6	337,4	.
Zielona Góra	62,4	62,5	62,6	62,5	.

a Stan w końcu okresu.
a End of period.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. *AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.*					
OGÓŁEM *TOTAL*					
Białystok	38,6	38,6	37,6	37,4	37,2
Bydgoszcz	57,5	58,0	57,6	57,7	55,8
Gdańsk	80,1	80,8	80,8	79,5	79,0
Gorzów Wielkopolski	22,0	21,8	21,7	21,9	21,9
Katowice	172,2	161,1	161,3	161,6	160,9
Kielce	38,7	38,5	38,4	38,1	37,6
Kraków	**191,5***	**192,1**	**196,1**	**195,2**	**195,8**
Lublin	55,9	55,8	56,9	57,0	55,9
Łódź	117,9	116,0	116,0	116,5	114,2
Olsztyn	31,2	31,0	31,0	31,0	29,8
Opole	23,6	23,4	23,3	23,2	23,4
Poznań	144,3	142,1	141,3	141,0	138,2
Rzeszów	45,7	45,5	45,3	45,3	46,1
Szczecin	48,3	47,1	45,9	45,6	43,8
Toruń	36,9	36,7	36,5	36,7	36,9
Warszawa	941,9	940,1	939,7	941,0	937,6
Wrocław	153,9	154,1	153,2	153,5	153,3
Zielona Góra	21,9	21,7	22,1	21,9	20,9
w tym: **PRZEMYSŁ** *of which: INDUSTRY*					
Białystok	14,5	14,5	14,5	14,4	12,3
Bydgoszcz	28,9	28,8	28,7	28,5	28,4
Gdańsk	38,5	38,4	38,0	37,7	36,5
Gorzów Wielkopolski	13,2	13,0	13,0	13,1	13,3
Katowice	119,5	108,3	108,8	108,4	105,4
Kielce	13,8	13,4	13,3	13,2	12,9
Kraków	**52,7***	**52,4**	**52,8**	**52,7**	**53,8**
Lublin	17,7	17,7	17,2	17,2	16,6
Łódź	52,5	50,1	49,8	50,1	48,9
Olsztyn	12,8	12,7	12,6	12,5	12,7
Opole	8,9	8,7	8,6	8,5	8,1
Poznań	52,5	52,1	52,1	51,8	51,2
Rzeszów	17,3	17,1	16,9	16,9	16,7
Szczecin	17,3	16,4	15,4	15,0	12,9
Toruń	16,5	16,3	16,0	16,1	16,4
Warszawa	151,3	151,0	151,8	152,9	149,9
Wrocław	46,2	46,3	46,2	46,0	42,7
Zielona Góra	7,0	7,0	6,9	6,9	6,7

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) *AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)*					
BUDOWNICTWO *CONSTRUCTION*					
Białystok	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1
Bydgoszcz	4,3	4,4	4,4	4,4	4,1
Gdańsk	7,8	8,0	8,0	8,0	8,2
Gorzów Wielkopolski	1,6	1,5	1,5	1,6	1,2
Katowice	12,1	12,1	12,1	12,0	11,6
Kielce	5,2	5,5	5,5	5,6	5,5
Kraków	**18,0***	**18,1**	**18,1**	**18,3**	**18,7**
Lublin	7,3	7,5	7,4	7,5	6,8
Łódź	6,8	7,0	6,9	7,1	6,5
Olsztyn	4,8	4,8	4,8	4,8	4,4
Opole	1,7	1,7	1,8	1,7	1,9
Poznań	13,1	12,4	12,3	12,4	11,0
Rzeszów	5,2	5,2	5,2	5,3	5,3
Szczecin	4,4	4,4	4,3	4,4	4,6
Toruń	3,2	3,2	3,2	3,3	3,3
Warszawa	54,7	55,2	55,5	55,7	50,2
Wrocław	13,0	13,2	12,4	12,6	12,0
Zielona Góra	2,4	2,4	2,3	2,3	2,0
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH [Δ] *TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES* [Δ]					
Białystok	12,0	12,1	11,1	11,1	11,1
Bydgoszcz	10,8	11,0	10,8	11,0	9,8
Gdańsk	13,1	13,5	13,7	13,5	13,2
Gorzów Wielkopolski	2,7	2,7	2,7	2,7	2,4
Katowice	15,8	15,8	15,4	15,8	15,1
Kielce	13,2	13,1	13,0	12,9	12,3
Kraków	**66,3***	**66,9**	**69,8**	**68,4**	**63,5**
Lublin	19,7	19,5	21,6	21,6	21,4
Łódź	28,1	28,2	28,2	28,0	26,3
Olsztyn	6,4	6,3	6,5	6,5	5,9
Opole	4,5	4,5	4,5	4,5	4,3
Poznań	40,0	40,0	38,7	38,2	37,9
Rzeszów	13,2	13,3	13,3	13,2	13,7
Szczecin	9,0	8,9	9,0	9,1	9,0
Toruń	10,3	10,4	10,3	10,4	10,2
Warszawa	215,3	214,5	214,4	214,9	214,6
Wrocław	38,2	38,1	38,0	38,0	37,4
Zielona Góra	5,3	5,3	5,2	5,0	4,9

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) *AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)*					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA *TRANSPORTATION AND STORAGE*					
Białystok	2,4	2,4	2,4	2,3	2,3
Bydgoszcz	2,2	2,2	2,2	2,2	2,4
Gdańsk	7,3	7,3	7,3	7,0	6,2
Gorzów Wielkopolski	1,2	1,2	1,1	1,1	1,2
Katowice	3,6	3,6	3,6	3,7	4,6
Kielce	0,9	0,9	0,9	0,9	1,0
Kraków	**5,1***	**5,2**	**5,6**	**6,1**	**7,5**
Lublin	3,0	3,0	2,6	2,6	2,5
Łódź	5,4	5,4	5,4	5,4	5,5
Olsztyn	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Opole	1,9	1,9	1,9	1,9	2,0
Poznań	7,6	7,5	7,4	7,4	6,9
Rzeszów	1,5	1,5	1,5	1,5	1,0
Szczecin	6,3	6,3	6,2	6,2	6,1
Toruń	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Warszawa	248,5	246,7	244,9	243,2	237,1
Wrocław	5,5	5,4	5,4	5,4	5,6
Zielona Góra	1,1	1,1	1,1	1,0	1,1
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA [Δ] *ACCOMMODATION AND CATERING* [Δ]					
Białystok	0,9	0,9	0,9	0,9	0,8
Bydgoszcz	1,4	1,4	1,4	1,3	1,2
Gdańsk	1,4	1,4	1,6	1,2	1,2
Gorzów Wielkopolski	0,3	0,4	0,3	0,4	0,3
Katowice	0,8	0,8	0,9	0,9	0,8
Kielce	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Kraków	**6,6***	**6,6**	**6,6**	**6,5**	**6,8**
Lublin	0,9	0,9	0,8	0,9	0,9
Łódź	1,1	1,3	1,3	1,3	1,3
Olsztyn	0,8	0,8	0,8	0,8	0,7
Opole	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5
Poznań	2,2	2,1	2,3	2,2	2,3
Rzeszów	0,4	0,4	0,5	0,5	0,4
Szczecin	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Toruń	0,4	0,5	0,5	0,5	0,6
Warszawa	30,2	30,4	30,6	29,8	28,4
Wrocław	8,1	7,8	7,9	7,8	8,0
Zielona Góra	0,3	0,3	1,0	0,8	0,3

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.) *AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)*					
z ogółem: **sektor publiczny** *of total: public sector*					
Białystok	5,0	4,9	4,9	4,4	4,3
Bydgoszcz	6,2	6,2	6,0	6,0	5,8
Gdańsk	18,0	17,9	17,9	19,1	19,1
Gorzów Wielkopolski	2,1	2,1	1,5	1,5	1,5
Katowice	101,2	101,1	101,0	100,8	99,1
Kielce	4,5	4,1	4,1	4,1	4,1
Kraków	**20,5***	**20,5**	**20,4**	**20,4**	**20,4**
Lublin	5,7	5,7	5,4	5,4	5,3
Łódź	10,9	10,8	10,7	10,8	10,3
Olsztyn	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Opole	2,5	2,5	2,5	2,5	2,4
Poznań	20,7	20,6	20,5	20,4	19,5
Rzeszów	3,2	3,2	3,2	3,2	3,0
Szczecin	10,1	9,1	8,1	7,7	6,1
Toruń	5,9	5,5	5,4	5,6	5,5
Warszawa	287,2	285,5	283,4	281,3	273,1
Wrocław	14,7	14,7	14,6	14,5	14,6
Zielona Góra	2,9	2,9	2,9	2,9	2,8
sektor prywatny *private sector*					
Białystok	33,7	33,7	32,6	33,0	32,9
Bydgoszcz	51,3	51,8	51,6	51,7	50,0
Gdańsk	62,1	62,9	62,9	60,4	59,9
Gorzów Wielkopolski	19,8	19,7	20,2	20,4	20,4
Katowice	71,0	60,0	60,4	60,8	61,8
Kielce	34,2	34,4	34,3	34,0	33,5
Kraków	**171,1***	**171,6**	**175,7**	**174,8**	**175,4**
Lublin	50,2	50,1	51,5	51,6	50,5
Łódź	107,0	105,2	105,3	105,7	103,9
Olsztyn	28,2	28,0	27,9	28,0	26,9
Opole	21,1	20,9	20,9	20,8	21,0
Poznań	123,6	121,5	120,8	120,6	118,7
Rzeszów	42,5	42,3	42,1	42,0	43,1
Szczecin	38,2	38,0	37,8	37,9	37,7
Toruń	30,9	31,2	31,1	31,1	31,4
Warszawa	654,8	654,6	656,3	659,7	664,5
Wrocław	139,2	139,5	138,7	139,0	138,7
Zielona Góra	18,9	18,8	19,2	19,0	18,1

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI [a] w tys. *REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS* [a] *in thous.*					
Białystok	12,1	12,0	12,8	14,1	15,5
Bydgoszcz	10,1	10,5	11,2	12,4	13,8
Gdańsk	6,9	6,9	7,7	9,5	11,4
Gorzów Wielkopolski	3,6	3,6	3,3	4,4	5,1
Katowice	5,5	5,1	5,8	6,6	8,4
Kielce	11,6	11,1	10,9	11,3	12,3
Kraków	**13,6**	**13,3**	**14,6**	**16,0**	**18,9**
Lublin	13,8	13,0	13,5	14,8	16,1
Łódź	27,6	27,5	29,1	32,0	35,0
Olsztyn	5,0	4,8	5,3	6,1	6,5
Opole	3,7	3,6	3,7	4,1	4,7
Poznań	7,4	7,6	8,6	10,2	11,9
Rzeszów	6,8	6,8	7,2	7,4	8,1
Szczecin	11,0	11,2	12,3	14,3	17,0
Toruń	6,8	6,7	6,9	7,7	8,1
Warszawa	24,1	25,9	29,0	31,3	37,7
Wrocław	12,7	13,5	14,6	16,2	18,5
Zielona Góra	3,7	3,6	3,9	4,4	5,0
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO [a] w % *REGISTERED UNEMPLOYED RATE* [a] *in %*					
Białystok	10,0	10,0	10,6	11,6	12,6
Bydgoszcz	6,1	6,3	6,7	7,3	8,1
Gdańsk	3,6	3,6	4,1	4,9	5,9
Gorzów Wielkopolski	6,2	6,2	5,7	7,6	8,5
Katowice	2,7	2,6	2,9	3,3	4,2
Kielce	10,5	10,2	10,0	10,3	11,1
Kraków	**3,6**	**3,5**	**3,9**	**4,2**	**4,9**
Lublin	8,6	8,2	8,5	9,3	10,0
Łódź	8,3	8,3	8,7	9,5	10,3
Olsztyn	5,8	5,6	6,2	7,1	7,5
Opole	5,4	5,1	5,3	5,9	6,6
Poznań	2,4	2,4	2,7	3,2	3,7
Rzeszów	6,7	6,6	7,0	7,2	7,8
Szczecin	6,3	6,4	7,0	8,1	9,4
Toruń	7,4	7,3	7,5	8,3	8,7
Warszawa	2,2	2,4	2,7	2,9	3,4
Wrocław	4,0	4,2	4,6	5,0	5,7
Zielona Góra	6,4	6,3	6,8	7,5	8,5

a Stan w końcu okresu.
a End of period.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł *AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł*					
Białystok	2901,37	2866,63	2902,84	2928,97	2989,07
Bydgoszcz	2875,62	2859,86	2867,52	2902,83	2930,30
Gdańsk	4142,87	4176,46	4179,80	4194,77	4351,13
Gorzów Wielkopolski	2555,89	2600,14	2650,01	2691,87	2715,72
Katowice	4852,80	4477,81	4420,35	4610,19	4724,57
Kielce	2802,76	2850,63	2859,53	2884,88	2862,35
Kraków	**3337,86***	**3308,41**	**3289,44**	**3304,97**	**3365,82**
Lublin	2915,89	2836,65	2790,66	2828,80	2884,65
Łódź	3031,55	2951,00	2960,23	2975,51	3135,53
Olsztyn	3107,37	3040,74	3043,87	3056,44	3169,79
Opole	2946,07	2961,14	2985,24	3038,82	2988,19
Poznań	3591,52	3644,28	3656,66	3687,98	3766,24
Rzeszów	3146,43	3149,87	3158,17	3215,40	3306,07
Szczecin	3355,00	3439,94	3358,72	3391,12	3311,00
Toruń	3090,01	3033,04	3044,06	3080,78	3084,52
Warszawa	4450,53	4430,69	4432,50	4456,42	4491,10
Wrocław	3285,46	3335,27	3308,19	3331,66	3404,14
Zielona Góra	2900,43	2925,89	2921,11	2907,51	2897,97
w tym: **PRZEMYSŁ** *of which: INDUSTRY*					
Białystok	2996,51	2894,03	2924,26	2962,01	3120,58
Bydgoszcz	2960,53	2980,01	3015,35	3065,11	3202,69
Gdańsk	4412,06	4455,50	4435,03	4429,86	4767,57
Gorzów Wielkopolski	2675,52	2741,27	2791,64	2834,64	2895,16
Katowice	5577,30	5082,16	4958,65	5220,68	5513,24
Kielce	3072,11	3160,02	3162,15	3213,03	3177,82
Kraków	**3948,74***	**3885,57**	**3862,39**	**3871,77**	**4067,54**
Lublin	3349,45	3313,80	3193,68	3230,82	3370,88
Łódź	3104,84	2950,91	2951,69	2961,71	3235,47
Olsztyn	3704,20	3491,32	3473,56	3472,50	3746,89
Opole	3545,31	3585,09	3617,18	3691,80	3723,55
Poznań	4122,86	4248,44	4275,41	4320,15	4545,20
Rzeszów	3424,70	3420,27	3442,10	3585,77	3507,93
Szczecin	3479,82	3486,82	3434,45	3429,57	3375,88
Toruń	3187,25	3081,28	3090,27	3110,61	3196,31
Warszawa	4384,79	4435,79	4429,96	4477,13	4462,64
Wrocław	3616,53	3715,78	3710,68	3720,50	4229,39
Zielona Góra	3171,74	3111,01	3147,44	3131,87	3090,18

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) *AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zl (cont.)*					
BUDOWNICTWO *CONSTRUCTION*					
Białystok	3174,93	3176,77	3213,82	3268,81	3068,88
Bydgoszcz	2811,03	2869,80	2886,12	2935,62	2782,04
Gdańsk	4278,70	4202,49	4181,41	4231,88	3985,66
Gorzów Wielkopolski	2804,73	2797,87	2895,70	2871,36	2772,75
Katowice	3535,79	3573,65	3603,53	3664,60	3492,78
Kielce	3204,30	3111,93	3126,88	3145,25	2959,90
Kraków	**3190,90***	**3226,26**	**3317,82**	**3339,19**	**3214,29**
Lublin	2763,02	2774,32	2879,56	2941,29	2943,92
Łódź	3249,26	3364,41	3463,40	3467,71	3224,52
Olsztyn	2929,24	2997,87	3046,46	3079,99	2931,44
Opole	2889,53	2919,91	2949,23	3041,73	2853,61
Poznań	3586,15	3652,46	3627,72	3685,13	3668,86
Rzeszów	2761,24	2801,19	2874,41	2935,27	2693,15
Szczecin	3717,41	3713,85	3785,51	3848,88	3792,46
Toruń	2901,15	2818,96	2876,87	2932,13	2776,49
Warszawa	5299,13	5379,59	5410,80	5403,36	5619,34
Wrocław	3575,87	3660,56	3604,99	3648,25	3507,32
Zielona Góra	2515,66	2478,88	2485,50	2521,26	2488,30
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH [Δ] *TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES* [Δ]					
Białystok	2733,48	2728,55	2773,52	2794,07	2816,30
Bydgoszcz	2854,16	2761,87	2709,20	2711,51	2595,36
Gdańsk	3573,04	3516,43	3513,87	3519,68	3506,76
Gorzów Wielkopolski	2280,19	2289,96	2308,66	2335,90	2356,59
Katowice	3273,39	3292,64	3326,23	3367,14	3341,19
Kielce	2459,16	2538,44	2551,90	2549,11	2624,53
Kraków	**2789,21***	**2752,43**	**2728,15**	**2742,95**	**2740,97**
Lublin	2602,59	2380,16	2394,57	2416,18	2356,18
Łódź	3055,83	2955,22	2943,73	2966,42	3171,20
Olsztyn	2554,05	2590,24	2612,81	2645,25	2678,85
Opole	2996,11	3009,31	3048,13	3129,96	2979,64
Poznań	3233,58	3258,31	3185,94	3196,91	3260,83
Rzeszów	2291,40	2294,08	2310,43	2317,37	2327,69
Szczecin	3132,21	3559,07	3152,53	3183,28	2987,67
Toruń	3087,88	2857,35	3078,98	3122,26	3152,99
Warszawa	4406,72	4411,79	4336,54	4341,90	4472,45
Wrocław	3086,56	3118,11	3078,71	3094,58	3043,25
Zielona Góra	2694,29	2690,33	2680,44	2651,54	2628,52

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.) *AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zl (cont.)*					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA *TRANSPORTATION AND STORAGE*					
Białystok	2898,04	2932,14	2931,60	2887,07	2866,20
Bydgoszcz	3087,89	3142,30	3190,11	3201,91	2990,67
Gdańsk	3912,46	4042,22	4086,41	4209,96	4452,07
Gorzów Wielkopolski	2372,03	2384,27	2441,55	2553,53	2645,74
Katowice	2794,40	2892,56	2920,17	2949,60	2922,81
Kielce	2341,74	2363,09	2430,73	2456,83	2520,57
Kraków	**2928,96***	**2907,02**	**2919,36**	**2908,90**	**2713,92**
Lublin	2916,85	2949,65	2778,23	2825,04	2894,82
Łódź	2991,66	2925,72	2997,66	3034,76	3027,47
Olsztyn	2715,34	2739,34	2733,67	2699,16	2680,90
Opole	2618,48	2602,11	2674,17	2694,48	2706,10
Poznań	3337,74	3328,31	3417,36	3428,05	3322,68
Rzeszów	2670,62	2918,08	2855,79	2825,63	2969,01
Szczecin	3498,29	3525,68	3542,01	3573,90	3469,78
Toruń	2562,76	2563,60	2622,48	2692,86	2691,34
Warszawa	3308,94	3341,35	3466,71	3560,60	3387,90
Wrocław	3241,69	3304,32	3382,35	3429,61	3376,23
Zielona Góra	2417,73	2413,95	2416,32	2421,57	2389,93
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA [Δ] *ACCOMMODATION AND CATERING* [Δ]					
Białystok	1772,48	1799,57	1832,92	1823,53	1942,48
Bydgoszcz	2044,55	2060,52	2111,68	2163,98	2065,25
Gdańsk	2111,49	2428,51	2257,02	2236,75	2236,50
Gorzów Wielkopolski	1734,20	1736,65	1814,49	1825,97	1903,86
Katowice	2009,63	2085,85	2144,89	2096,29	2032,23
Kielce	2122,20	2152,26	2177,30	2213,36	2315,14
Kraków	**2157,33***	**2195,23**	**2200,74**	**2171,07**	**2192,88**
Lublin	1685,47	1707,96	1727,88	1669,04	1821,63
Łódź	1995,13	2092,48	2140,55	2083,59	2226,57
Olsztyn	2366,46	2373,82	2365,44	2370,99	2389,03
Opole	1899,92	1887,33	1909,35	1921,00	1943,67
Poznań	2474,26	2504,12	2492,40	2528,59	2464,89
Rzeszów	1970,96	2002,05	1998,53	2028,72	1965,18
Szczecin	2395,97	2391,22	2438,82	2459,44	2379,10
Toruń	1786,56	1902,45	1964,02	2000,53	2027,99
Warszawa	2756,68	2716,02	2715,15	2758,85	2927,41
Wrocław	2584,67	2558,83	2580,42	2554,68	2587,00
Zielona Góra	2285,84	2043,59	2407,74	2308,55	1751,79

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION*	2009				2010
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM *TOTAL DWELLINGS COMPLETED*					
Białystok	348	483	842	1553	432
Bydgoszcz	122	237	476	988	275
Gdańsk	432	1523	3402	4278	644
Gorzów Wielkopolski	169	220	356	515	25
Katowice	224	423	727	949	215
Kielce	162	276	477	628	250
Kraków	**3465**	**6120**	**7897**	**10344***	**1813**
Lublin	381	514	888	1249	442
Łódź	136	660	1206	1799	593
Olsztyn	139	313	486	675	306
Opole	96	158	330	541	290
Poznań	1490	2175	2809	3529	1310
Rzeszów	236	487	958	1570	281
Szczecin	323	927	1423	1811	198
Toruń	187	447	663	877	175
Warszawa	5148	10052	15327	18991	2664
Wrocław	2404	4105	4781	6086	1179
Zielona Góra	122	307	469	645	40
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m^2 *AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m^2*					
Białystok	91,3	96,2	84,2	82,7	74,5
Bydgoszcz	86,0	76,5	74,0	64,6	77,4
Gdańsk	77,6	77,4	70,9	73,1	93,8
Gorzów Wielkopolski	96,2	92,2	78,8	73,6	138,0
Katowice	69,1	74,0	85,6	84,4	75,7
Kielce	83,4	87,8	84,7	83,8	72,1
Kraków	**62,2**	**60,5**	**60,4**	**61,0***	**71,8**
Lublin	107,6	102,9	91,5	90,3	79,6
Łódź	158,8	101,5	91,2	88,7	89,1
Olsztyn	68,9	69,9	70,4	70,7	77,5
Opole	76,3	79,3	73,6	75,7	69,4
Poznań	56,3	63,0	67,2	70,6	62,2
Rzeszów	85,1	77,2	69,9	67,9	80,4
Szczecin	89,0	90,1	87,8	85,5	98,9
Toruń	87,7	77,6	76,3	75,4	67,9
Warszawa	74,0	72,8	69,6	74,2	74,5
Wrocław	62,8	59,5	61,4	61,5	66,7
Zielona Góra	91,9	83,9	74,9	77,2	139,5

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - III 2009 b - VI 2009 c - IX 2009 d - XII 2009 e - III 2010		Ogółem *Total*	Sektor *Sector*		W tym z ogółem *Of which of total*				
			publiczny *public*	prywatny *private*	przemysł [1] *industry* [1]	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	transport i gospodarka magazynowa *transportation and storage*
Białystok	a	29839	591	29248	.	.	.	.	.
	b	29744	591	29153	.	.	.	.	.
	c	29801	589	29212	.	.	.	.	.
	d	30008	587	29421	2138	3173	8686	568	2654
	e	30324	585	29739	2184	3210	8727	589	2676
Bydgoszcz	a	45339	917	44422	.	.	.	.	.
	b	44977	905	44072	.	.	.	.	.
	c	45110	906	44204	.	.	.	.	.
	d	42790	905	41885	3791	4294	12152	872	3125
	e	43139	906	42233	3883	4326	12191	894	3136
Gdańsk	a	60194	1953	58241	.	.	.	.	.
	b	60669	1882	58787	.	.	.	.	.
	c	61507	1853	59654	.	.	.	.	.
	d	62281	1832	60449	7151	6232	14074	1642	4523
	e	63231	1836	61395	7221	6307	14216	1695	4595
Gorzów Wielkopolski	a	17658	730	16928	.	.	.	.	.
	b	17638	728	16910	.	.	.	.	.
	c	17463	728	16735	.	.	.	.	.
	d	17660	730	16930	1212	2280	4709	510	1478
	e	17784	726	17058	1227	2264	4771	514	1484
Katowice	a	40250	1512	38738	.	.	.	.	.
	b	40184	1483	38701	.	.	.	.	.
	c	40476	1453	39023	.	.	.	.	.
	d	40951	1472	39479	2858	3504	12187	1203	2471
	e	41559	1470	40089	2959	3537	12263	1213	2514
Kielce	a	28667	475	28192	.	.	.	.	.
	b	28258	471	27787	.	.	.	.	.
	c	28201	473	27728	.	.	.	.	.
	d	28009	473	27536	3513	3705	9341	537	1569
	e	28066	472	27594	3762	3708	9328	541	1533

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.
1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - III 2009 b - VI 2009 c - IX 2009 d - XII 2009 e - III 2010		Ogółem *Total*	Sektor *Sector*		W tym z ogółem *Of which of total*				
			publiczny *public*	prywatny *private*	przemysł [1] *industry* [1]	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	transport i gospodarka magazynowa *transportation and storage*
Kraków	**a**	**105942**	**1474**	**104468**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**
	b	**107573**	**1463**	**106110**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**
	c	**108522**	**1464**	**107058**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**
	d	**110170**	**1459**	**108711**	**8362**	**10367**	**28791**	**3724**	**7990**
	e	**111820**	**1449**	**110371**	**8448**	**10502**	**29023**	**3792**	**8107**
Lublin	a	38941	755	38186	.	.	.	.	.
	b	39162	757	38405	.	.	.	.	.
	c	39289	752	38537	.	.	.	.	.
	d	39815	753	39062	2789	3694	11442	959	3112
	e	40111	750	39361	2831	3705	11481	978	3113
Łódź	a	93704	2016	91688	.	.	.	.	.
	b	93653	1957	91696	.	.	.	.	.
	c	87850	1896	85954	.	.	.	.	.
	d	84443	1895	82548	10660	7333	23990	2109	6178
	e	85020	1900	83120	10790	7351	23996	2119	6164
Olsztyn	a	21301	573	20728	.	.	.	.	.
	b	21254	562	20692	.	.	.	.	.
	c	21078	566	20512	.	.	.	.	.
	d	21218	562	20656	1420	2067	5159	406	1566
	e	21565	569	20996	1461	2081	5229	423	1569
Opole	a	19851	635	19216	.	.	.	.	.
	b	19903	631	19272	.	.	.	.	.
	c	19522	632	18890	.	.	.	.	.
	d	19738	631	19107	1377	1987	5020	579	1167
	e	19857	626	19231	1410	1988	5042	584	1177
Poznań	a	93414	1554	91860	.	.	.	.	.
	b	93506	1554	91952	.	.	.	.	.
	c	94097	1554	92543	.	.	.	.	.
	d	94948	1547	93401	8192	9469	24757	2328	6340
	e	95775	1544	94231	8378	9523	24833	2358	6343

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.
1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE *SPECIFICATION* a - III 2009 b - VI 2009 c - IX 2009 d - XII 2009 e - III 2010		Ogółem *Total*	Sektor *Sector*		W tym z ogółem *Of which of total*				
			publiczny *public*	prywatny *private*	przemysł [1] *industry* [1]	budownictwo *construction*	handel; naprawa pojazdów samochodowych [Δ] *trade; repair of motor vehicles* [Δ]	zakwaterowanie i gastronomia [Δ] *accommodation and catering* [Δ]	transport i gospodarka magazynowa *transportation and storage*
Rzeszów	a	19559	544	19015	.	.	.	.	.
	b	19448	546	18902	.	.	.	.	.
	c	19451	533	18918	.	.	.	.	.
	d	19775	525	19250	1436	1640	5704	501	1330
	e	20503	529	19974	1528	1727	5877	527	1379
Szczecin	a	63387	1796	61591	.	.	.	.	.
	b	64142	1780	62362	.	.	.	.	.
	c	64247	1775	62472	.	.	.	.	.
	d	64373	1784	62589	5252	7501	16021	1814	5375
	e	64731	1783	62948	5262	7517	16096	1835	5381
Toruń	a	25600	475	25125	.	.	.	.	.
	b	25535	474	25061	.	.	.	.	.
	c	22647	473	22174	.	.	.	.	.
	d	22878	473	22405	2035	2281	6093	671	1766
	e	23080	474	22606	2067	2283	6113	681	1770
Warszawa	a	325916	4467	321449	.	.	.	.	.
	b	326425	4442	321983	.	.	.	.	.
	c	328868	4417	324451	.	.	.	.	.
	d	328317	4410	323907	24093	28723	83593	7782	24086
	e	331076	4398	326678	24292	28686	83768	7917	23914
Wrocław	a	95813	3252	92561	.	.	.	.	.
	b	96237	3130	93107	.	.	.	.	.
	c	96722	3123	93599	.	.	.	.	.
	d	97595	3122	94473	7086	10448	24751	2291	6194
	e	98679	3115	95564	7171	10505	24894	2355	6223
Zielona Góra	a	15607	247	15360	.	.	.	.	.
	b	15389	247	15142	.	.	.	.	.
	c	15278	248	15030	.	.	.	.	.
	d	15444	248	15196	1221	1622	4323	390	1191
	e	15681	249	15432	1260	1663	4375	392	1188

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.
1 See general notes item 8..

Ź r ó d ł o: dane Ośrodek Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.
S o u r c e: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

TABL.35. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem *Total*	Mężczyźni *Males*	Kobiety *Females*	*SPECIFICATION*
O G Ó Ł E M	**755000**	**352889**	**402111**	***T O T A L***
w wieku:				*at age:*
przedprodukcyjnym	116859	59927	56932	*pre-working*
produkcyjnym [a]	495365	248753	246612	*working [a]*
poprodukcyjnym	142776	44209	98567	*post-working*
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	52	42	63	*Non-working age population per 100 persons of working age*

a W wieku zdolności do pracy: mężczyźni 18-64 lata, kobiety 18-59 lat.
a The working age population refers to: males, aged 18-64, females, aged 18-59.

TABL.36. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2009
As of 31 XII

GRUPY WIEKU *AGE GROUPS*	Ogółem *Total*	Mężczyźni *Males*	Kobiety *Females*
O G Ó Ł E M ***T O T A L***	**755000**	**352889**	**402111**
0-2 lata *years*	22321	11519	10802
3-6	24977	12929	12048
7-12	35426	18127	17299
13-15	19130	9745	9385
16-18	23267	11787	11480
19-24	68005	34851	33154
25-29	69582	33055	36527
30-34	69390	33345	36045
35-39	57769	28984	28785
40-44	45055	22457	22598
45-49	45281	21579	23702
50-54	56131	25618	30513
55-59	56023	24817	31206
60-64	45796	19867	25929
65-69	31550	13472	18078

TABL.36. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2009 (cont.)
As of 31 XII

GRUPY WIEKU *AGE GROUPS*	Ogółem *Total*	Mężczyźni *Males*	Kobiety *Females*
70-74	29933	11907	18026
75-79	26584	9898	16686
80-84	17417	5843	11574
85-89	8393	2424	5969
90-94	2053	488	1565
95-99	769	143	626
100 lat i więcej *and more*	148	34	114

TABL.37. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		*SPECIFICATION*
	w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*		2008=100	
Napływ [a]	7417	6852	104,4	*Inflow* [a]
z miast	4428	4011	115,2	*from urban areas*
ze wsi	2432	2327	109,4	*from rural areas*
z zagranicy	557	514	112,0	*from abroad*
Odpływ [b]	5970	6440	100,7	*Outflow* [b]
do miast	2220	2070	94,4	*to urban areas*
na wieś	3471	4107	112,8	*to rural areas*
za granicę	279	263	88,6	*abroad*
Saldo migracji	1447	412	x	*Net migration*

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

ul. Kazimierza Wyki 3
31-223 Kraków

Tel. 12 41 56 011 Fax: 12 36 10 191
E-mail: sekretariatuskrk@stat.gov.pl

Specjalizacja:

Ośrodek Statystyki Kultury
tel. 12 36 10 211
e-mail: e.binczycka@stat.gov.pl

Ośrodek Statystyki Pomocy Społecznej
tel. 12 36 10 210
e-mail: b.oremus@stat.gov.pl

Ośrodek Statystyki Organizacji Non-Profit
tel. 12 36 10 113
e-mail: d.olszewska@stat.gov.pl

Ośrodek Statystyki Zdrowia
tel. 12 36 10 105
e-mail: a.czekaj@stat.gov.pl

Oddziały:

Chrzanów
Al. Henryka 2/4
32-500 Chrzanów
tel. 32 62 32 513
fax: 32 62 32 680

Limanowa
ul. Matki Boskiej Bolesnej 16
34-600 Limanowa
tel. 18 33 71 017, 18 33 39 108
fax: 18 33 39 100

Tarnów
pl. Kazimierza Wielkiego 2
33-100 Tarnów
tel. 14 68 80 200
fax: 14 68 80 250 lub 51

Zakopane
ul. Ks. J. Stolarczyka 12
34-500 Zakopane
tel. 18 20 16 019
tel./fax: 18 20 61 551

INFORMATORIUM STATYSTYCZNE

Kraków, ul. Kazimierza Wyki 3

Tel. 12 36 10 151, 12 36 10 152,
12 36 10 153

➢ **Udostępnianie:**

- danych statystycznych
- komunikatów GUS i US

➢ **Informowanie o:**

- nowościach wydawniczych GUS i US
- publikacjach znajdujących się w bibliotece Urzędu
- publikacjach dostępnych w sprzedaży

➢ **Przyjmowanie zamówień na:**

- niepublikowane dane statystyczne
- opracowania statystyczne

➢ **Sprzedaż publikacji US i GUS**

NASZ ADRES W INTERNECIE

http://www.stat.gov.pl/krak

www.stat.gov.pl
www.spis.gov.pl

Powszechny Spis Rolny odbędzie się w dniach 1 IX – 31 X 2010 r.

(według stanu na dzień 30 czerwca 2010 r. o godz. 24:00)

Powszechny Spis Rolny 2010 to przeprowadzane na terenie całego kraju badanie, pozwalające opisać sytuację społeczną i gospodarczą polskiego rolnictwa.
Spis umożliwi m.in.:
zebranie aktualnych informacji o polskim rolnictwie
opisanie zmian, jakie zaszły w polskim rolnictwie od ostatniego spisu rolnego w 2002 r. wykonanie zobowiązań międzynarodowych

Dane z PSR 2010 wpłyną na podejmowanie wielu decyzji, w tym oddziałujących bezpośrednio na obszar rolnictwa (polityka rolna, struktura agrarna, programy dotyczące rozwoju obszarów wiejskich)

Podstawą prawną przeprowadzenia PSR 2010 jest:
rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady(WE) nr 1166/2008 z 19 listopada 2008 r. oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88 (Dz. U. UE nr L 321 z dnia 1 grudnia 2008 r.) oraz ustawa z dnia 17 lipca 2009 r. o powszechnym spisie rolnym 2010 r. (Dz. U. z 2009 r., Nr 126, poz. 1040),

Dane zbierane będą w następujący sposób:

- przed rozpoczęciem spisu formularze spisowe zostaną zasilone danymi pochodzącymi z systemów informacyjnych
- samospis internetowy (CAII) w dniach – 1 IX – 17 X;
- wywiad telefoniczny realizowany przez ankieterów statystycznych (CATI) w dniach 8 IX–31 X
- wywiad realizowany przez rachmistrza spisowego (CAPI) w dniach 8 IX- 31 X

We wszystkich metodach zbierania danych wykorzystywany będzie formularz elektroniczny

Wszystkie dane osobowe oraz dane indywidualne, zbierane i gromadzone podczas prac spisowych, są poufne i podlegają szczególnej ochronie w ramach tajemnicy statystycznej

- Podczas trwania spisu będzie uruchomione call center, gdzie pod specjalnie wyodrębnionym numerem telefonu będzie można uzyskać informacje dotyczące spisu
- Pytania można zadawać na stronie internetowej www.stat.gov.pl, w części „pytania do GUS”
- Odpowiedzi na pytania dotyczące spisu udziela również Rzecznik Prasowy Prezesa GUS spis@stat.gov.pl ; rzecznik@stat.gov.pl

ZNAKI UMOWNE
SYMBOLS

Kreska (—)	–	zjawisko nie wystąpiło. *magnitude zero.*
Zero: (0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. *magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.*
(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. *magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.*
Kropka (.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. *data not available or not reliable.*
Znak x	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. *not applicable.*
Znak *	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. *data revised.*
Znak Δ	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. *categories of applied classification are presented in abbreviated form.*
Znak #	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. *data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.*
„W tym” *„Of which”*	–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. *indicates that not all elements of the sum are given.*

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	- tysiąc *thousand*	m^2	- metr kwadratowy *square metre*
mln	- milion *million*	km	- kilometr *kilometre*
zł	- złoty *zloty*	km^2	- kilometr kwadratowy *square kilometre*
egz	- egzemplarz	ml	- mililitr *millilitre*
szt	- sztuka *piece, unit*	l	- litr *litre*
kpl	- komplet	hl	- hektolitr *hectolitre*
g	- gram *gram*	m^3	- metr sześcienny *cubic metre*
kg	- kilogram *kilogram*	dam^3	- dekametr sześcienny *cubic decametre*
t	- tona *tonne*	°C	- stopień Celsjusza *centigrade*
cm	- centymetr *centimetre*	pkt	- punkt *point*
m	- metr *metre*		

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate the source